

**TRAUB**

**CNC-Drehautomat TNS  
mit  TX8 Steuerung**

**خدمات فنی مهندسی**

**نظری**

**0912-5159577**

**Schaltpläne**

Bestell-Nr. 645 867

**Ausgabe Januar 83**

**HERMANN TRAUB GmbH & Co. MASCHINENFABRIK  
D-7313 Reichenbach/Fils · Postfach 1180**

Telefon (07153) 62-1 · Telegrammadresse: Traubautomat · Telex 07 266 823 tra d



645 837 Verdrahtungsplan Impulsgeber (Hauptspindel)  
 645 827 Verdrahtungsplan Achsrückführungen  
 646 232 Verdrahtungsplan Schnittstelle

645 861 Schaltteilliste TX-8 TNS  
 646 287 Schaltteilliste Anpassung Hydrovorschub  
 646 292 Schaltteilliste Anpassung 3D-E Vorschub  
 646 293 Schaltteilliste Anpassung DN-Vorschub  
 646 537 Schaltteilliste Antrieb Rot. Werkzeug  
 645 840 Schaltteilliste Zeitschreiber Vorbereitung  
 646 285 Schaltteilliste Anpassung 3D-M Magazin  
 645 782 Elektrische Anschlußdaten TNS

646 542 PIC Ein-/Ausgangssignale  
 646 540 Numerik Ein-, Ausgangssignale  
 645 781 Numerik Maschinenparameter  
 645 795 Alarmliste TX-8 PIC

p	n	m	l	
k	h	g	f	
e	d	c	b	a

Für  
v

durch  
Ersetzt vom

<b>gez.</b>	23.08.82 TEC/Sg/Zi	<b>GWA</b>		<b>HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik</b>
<b>gepr.</b>	Sing	<b>normgepr.</b>		<b>TRAUB 7313 Reichenbach / Fils</b>
<b>Benennung</b>	SCHALTPLAN TX-8 VDE TNS		<b>Sachnummer</b> <b>645 867</b>	Blatt 2 Blattz. 4

SOFTWARE (PIC)

646 226	1.	NC-Signale	NCCOP
	2.	MSTB-Verarbeitung	MSTB
	3.	NC-Signale	NCSIGNAL
	4.	Antriebe	ANTRIEBE
	5.	Hauptantrieb	HPTANTR
	6.	Werkstoffspannung	WSP
	7.	Zentralschmierung	ZS
	8.	Schutzhaube Vorschub/Spindel STOP	SCHUHAUB
	9.	Allgemeine Meldungen	MELDDAT
	10.	Späneförderer	SPAENE
	11.	Kühlmittel	KUEHLM
	12.	Zweihand-Bedienung	ZHAND
	13.	Takte	TAKTE
	14.	Antrieb für rotierendes Werkzeug	ROTANT
	15.	Hydrovorschub	HYDRO
	16.	3D-E Vorschub	V3DE
	17.	DN 42-Vorschub	DN42
	18.	3D-M Magazin	M3DM
	19.	Zeitschreiber	KIENZLE
	20.	Filterüberwachung	FILUEB
	21.	Datenweiche	DATWEI
	22.	Flexibles Handhabungssystem	NCFHS
	23.	Lünette 1	LUEN1
	24.	Lünette 2	LUEN2
	25.		
	26.		
	27.		
	28.	Spindelpositionierung el.	SPP
	29.	Messen	MESSEN/INTER

P	c	m		
k	i	h	g	7
e	d	c	b	a

gez. 23.08.82 TEC/Sg/Zi GWA

HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik

gepr. *Seeger* normgepr.

**TRAUB** 7313 Reichenbach / Fils

Benennung SCHALTPLAN TX-8 VDE TNS

Sachnummer **645 867**

645 780	30.	Endlagenschalter	HLTNS
	31.	Getriebe	GTRTNS
	32.	Revolver	REVTNS
	33.		
	34.	Reitstock	RSTTNS
	35.	Pinole	PINTNS
	36.	Stechschlitten	STSTNS
	37.	Sortiereinrichtung	SORETNS
	38.	Lünette	LUENTNS
	39.		
	40.	Spindel-Verriegelung	SPPVER/SPENT


P	n	m	l

k	h	g	f

e	c	b	a

für  
vo

ersetzt  
vom

gez.	23.03.82 TEC/Sg/Zi	GWA	<b>HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik</b>  <b>7313 Reichenbach / Fils</b>
gepr.	<i>Loops</i>	normgepr.	
<b>Benennung</b> SCHALTPLAN TX-8 VDE TNS			<b>Sachnummer</b> 645 867
			<b>Blatt</b> 4 <b>Blattz.</b> 4

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage Ver-  
 tung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet sowie in  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verfüh-  
 ren zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Maschinen-Nr.

Datum

Arbeiten Fehlerursache

Name, KD

Achtung:

1. Nur elektronische Prüfsummen verwenden (z.B. Cirtest PS 18)
2. Bei Voltmetern sollte der Eigenverbrauch größer 10kΩ Volt sein
3. Vor dem Ziehen oder dem Einstecken einer Steckkarte Netzgerät ausschalten
4. Bei Sicherungen dürfen nur zugelassene Typen verwendet werden
5. Einstellwerte an Schaltern u. Potentiometern dürfen nur von autorisierten Personen vorgenommen werden
6. 1 Satz Schaltpläne muß im Schaltschrank verbleiben.  
 Änderungen müssen in diesem Plan nachgetragen werden,  
 und von der Konstruktion genehmigt sein.

— Servicehinweise —

Buch- stabe	Änderung	Tag/Name	Buch- stabe	Änderung	Tag/Name
f			m		
e			l		
d			k		
c			i		
b			h		
a			g		

gez.	18. 5. 81	<i>Spaas</i>	GWA
gepr.		<i>Ke</i>	normgepr.
Benennung	Service - Hinweise		

**HERMANN TRAUB GMBH & CO.**  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils



Sachnummer **645 955**

Blatt **1**  
 Blattz **1**

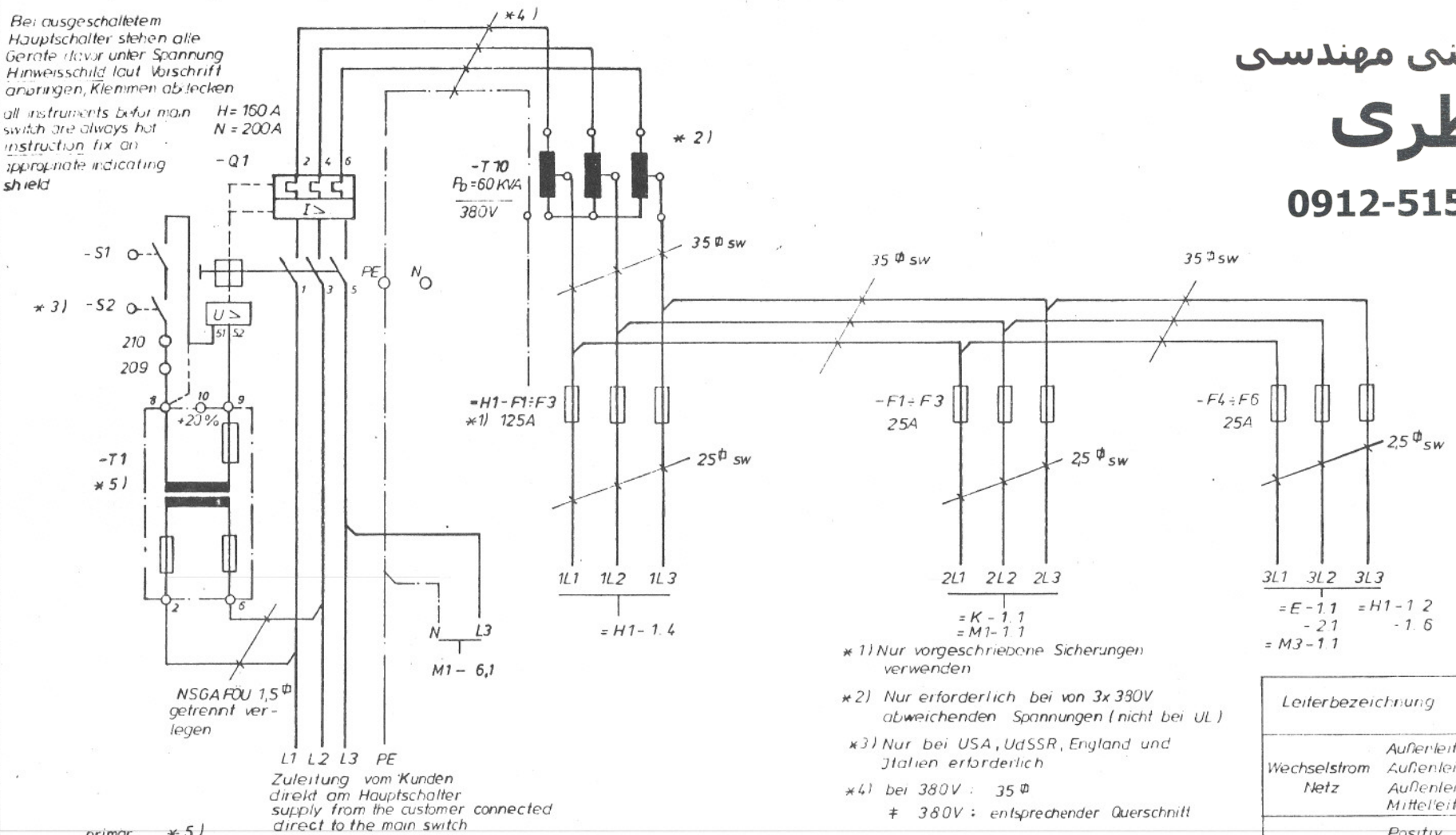
für  
 Ersatz vom durch  
 ersetzt vom

# خدمات فنی مهندسی نظری

0912-5159577

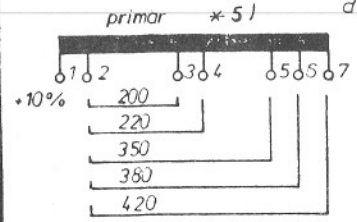
Weitergabe ohne Genehmigung ist untersagt. Für  
 die Mithilfe, die im Zusammenhang mit der  
 Ausführung der Montagearbeiten, Zusicherungen, Ver-  
 fügung zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Bei ausgeschaltetem  
 Hauptschalter stehen alle  
 Geräte klarer unter Spannung  
 Hinweisschild laut Vorschrift  
 anbringen, Kleinfäden abdecken  
 all instruments before man  
 switch are always hot  
 instruction fix an  
 appropriate indicating  
 shield



- \* 1) Nur vorgeschriebene Sicherungen verwenden
- \* 2) Nur erforderlich bei von 3x 380V abweichenden Spannungen (nicht bei UL)
- \* 3) Nur bei USA, UdSSR, England und Italien erforderlich
- \* 4) bei 380V : 35  $\phi$   
 $\neq$  380V : entsprechender Querschnitt

Leiterbezeichnung	Leiterkennz DIN 40 705	
	Jan 75	Mai 57
Wechselstrom Netz	Außenleiter	L1 R
	Außenleiter	L2 S
	Außenleiter Mittelleiter	L3 T
Gleichstrom Netz	Positiv	L+ P
	Negativ	L- N
	Mittelleiter	M Mp
Schutzleiter Erddungsleiter mit Schutz Null-Mittelleiter mit Schutz Erddungsleiter ohne Schutz Erde	PE	SL
	PE	-
	PEN	SLI Mp
	E	-
		$\perp$
		$\perp$



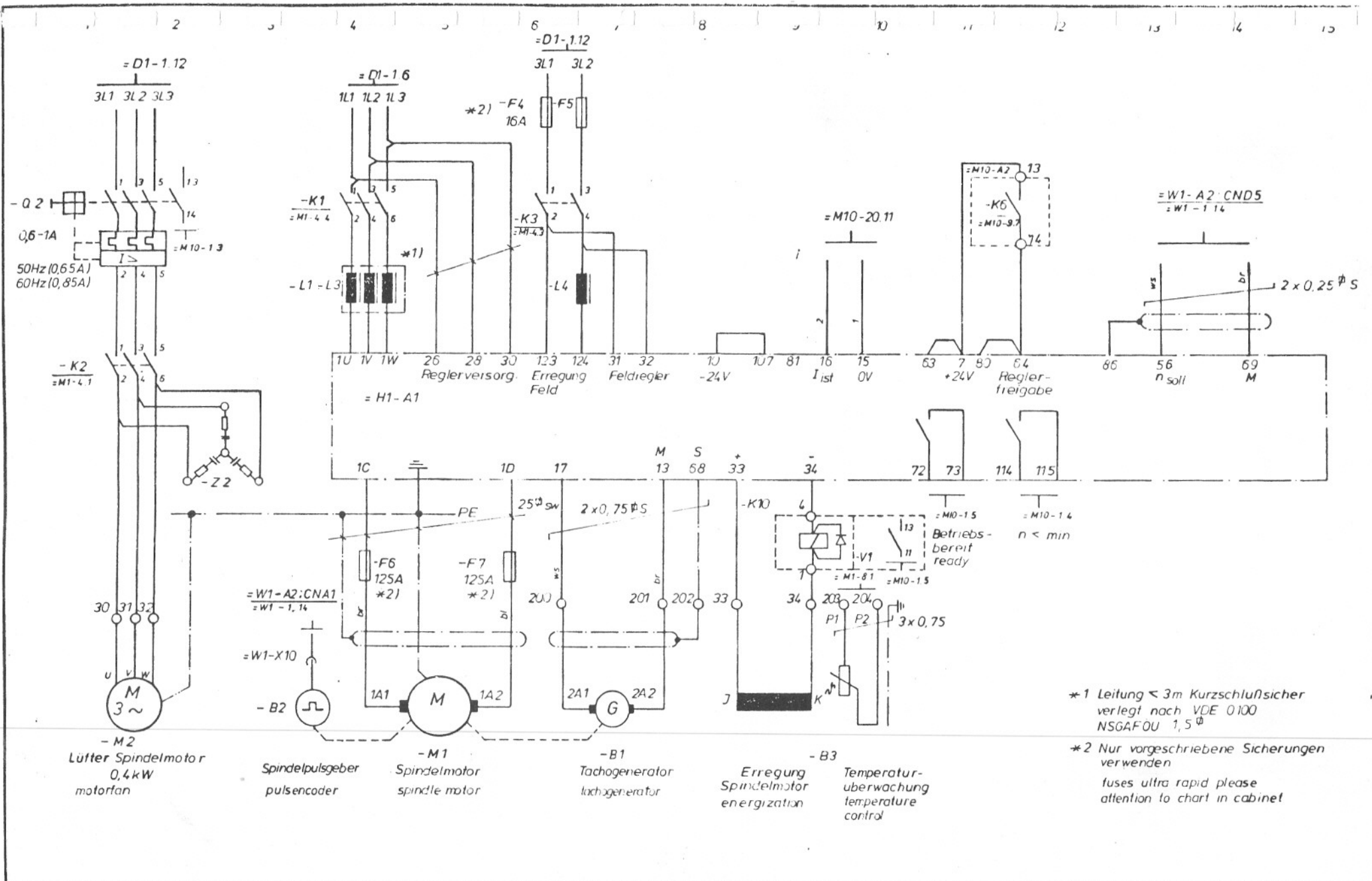
Achtung: Beim Anschluß unbedingt  
 auf Rechtsdrehfeld achten  
 Attention: clockwise rotation  
 synchro field

Alle nicht bezeichneten Leitungen von	mit folgenden Farben verdrahtet:
Hauptstromkreise	schwarz 1,5 $\phi$
Stromkreise für Wechselspannung	rot 1,5 $\phi$
Stromkreise für Gleichspannung	blau 0,75 $\phi$

= D1-1

Einspeisung				juz 74 81		GWA		HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach Fils	
1	m			gepr	normgepr	Sachnummer		Blatt 1	
2	A			Benennung		645 777		Blattz	
3	r			SIFPI TX-8 TNS					
4	q								
5	p								
6	o								
7	n								
8	g								
9	Buch- stabe	Änderung	Tag Name						
10	Buch- stabe	Änderung	Tag Name						

Die Firma HERMANN TRAUB GMBH & CO. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Sachwerten oder an anderen Anlagen, die durch unrichtig montierte, umgebaute, reparierte, überholte oder sonstwie nicht ordnungsgemäß hergestellte oder überholte Maschinen entstehen. Die Haftung für Schäden an Personen, Sachwerten oder an anderen Anlagen liegt bei dem Benutzer der Maschine.



- \*1 Leitung < 3m Kurzschlusssicher verlegt nach VDE 0100 NSGAFOU 1,5<sup>Φ</sup>
- \*2 Nur vorgeschriebene Sicherungen verwenden  
fuses ultra rapid please attention to chart in cabinet

Hauptantrieb

=H1-1

gez	8.4.81		GWA			HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Ills	
gepr	<i>Sopf</i>		normgepr			Sachnummer <b>645 777</b>	
Benennung <b>SIFPI TX-8 TNS</b>						Blatt <b>2</b>	
Änderung						Blatt	

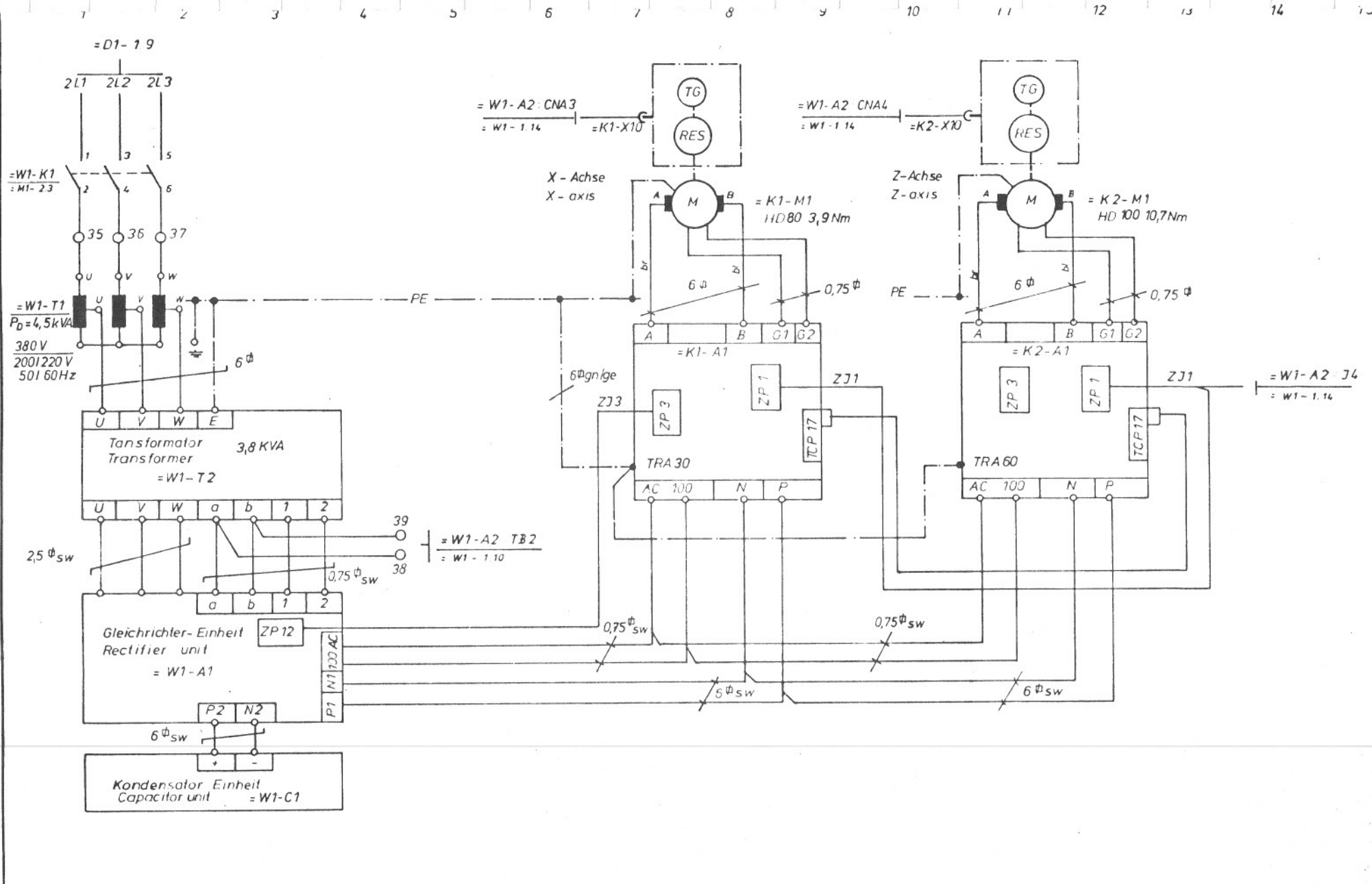
vom durch vom  
 Energie vom

Änderung Tag Name  
 22.6.82 / Sg

Huch	Änderung	Tag Name	Huch	Änderung	Tag Name



Weitergabe ohne Genehmigung dieser Unternehmung ist untersagt.  
 Die Weitergabe ist nur an die in der Anlage benannten Stellen  
 und Mitteln für die in der Anlage benannten Stellen.  
 Ausdrucklich zugestanden. Zuwiderhandlungen ver-  
 fügen zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Pl-  
 entleerung oder Gebrauchsunzulassung vorbehalten.



Stromversorgung und Achsantriebe X, Z

= K-1

Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name

gez. 8.3.82 *Silber*  
 GWA  
 gepr. *Booge*  
 normgepr.

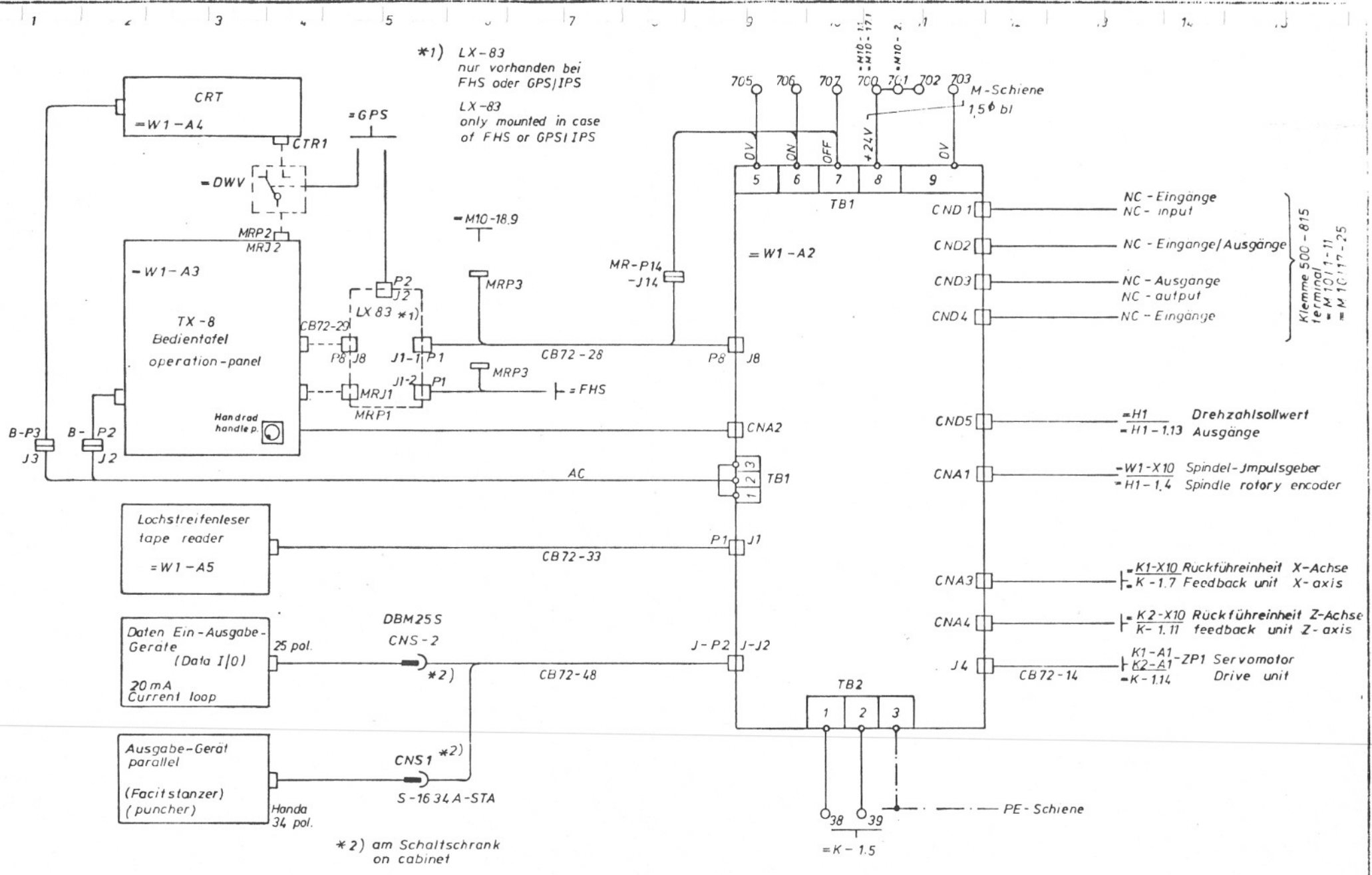
Benennung: **SIFPI TX-8 TNS**

**HERMANN TRAUB** GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach - Fils

Sachnummer: **645 777**  
 Blatt **3**  
 Blattz

erstellt vom  
 durch  
 ersetzt vom

Die hierin enthaltenen Zeichnungen sind Eigentum der Hermann Traub GmbH & Co. Maschinenfabrik. Sie dürfen ohne schriftliche Genehmigung der Hermann Traub GmbH & Co. Maschinenfabrik nicht kopiert, vervielfältigt oder in irgendeiner Weise an Dritte weitergegeben werden. Die Hermann Traub GmbH & Co. Maschinenfabrik übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch dieser Zeichnungen resultieren.



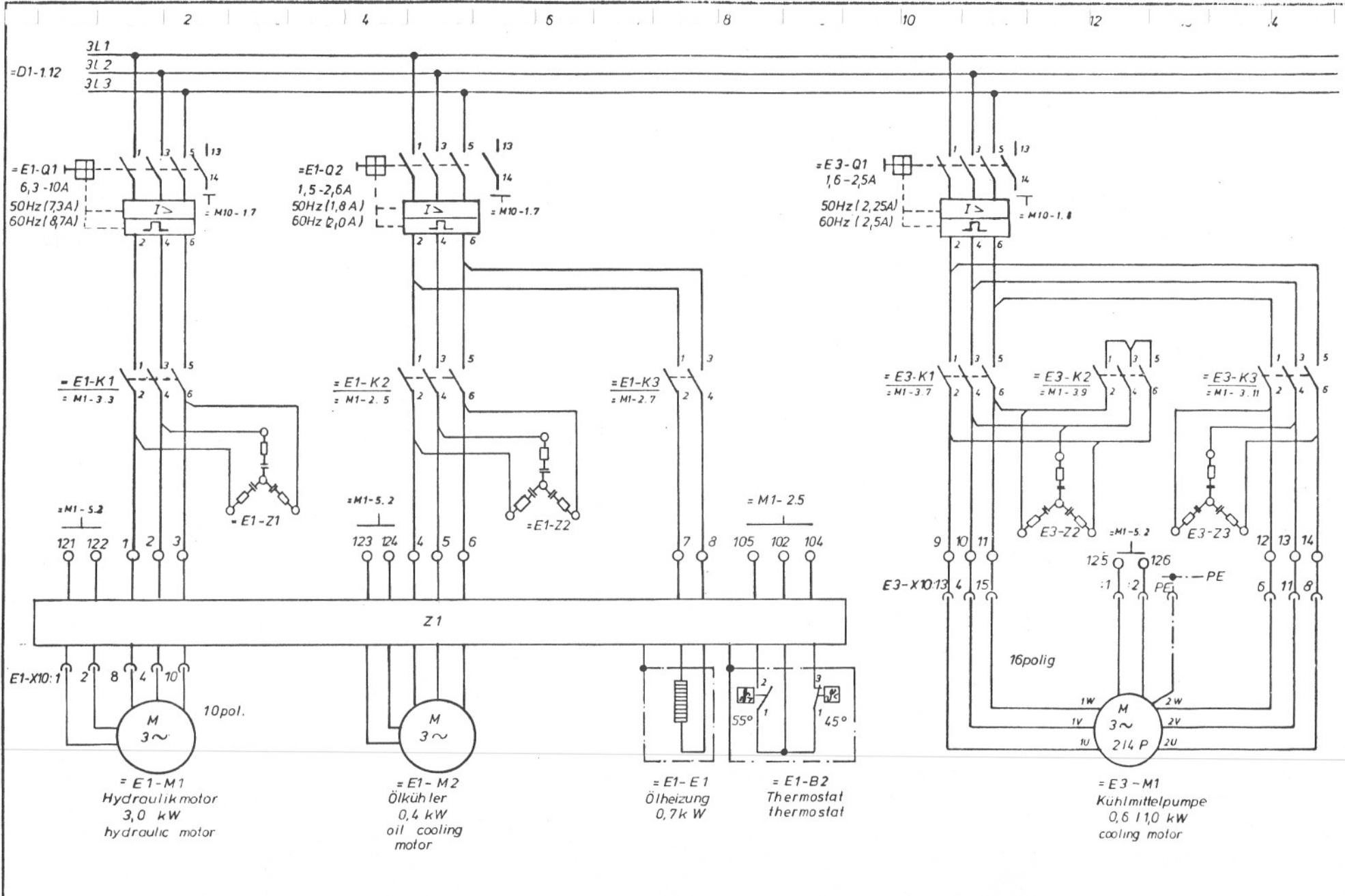
Numerik

=W1-1

m l k r q p o n				gez. 2.3.82 T <sub>a</sub> gepr. <i>Socys</i> Benennung		GWA normgepr.		HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils		Sachnummer 645 777		Blatt 4 Blattz	
X.A. 11. PM 10672 (2) 22.6.82 / S <sub>g</sub>				SIFPI TX-8 TNS									
Tag Name Änderung		Tag Name Änderung		Tag Name Änderung									



Die Verantwortung für die Richtigkeit dieser Zeichnung liegt bei dem Auftraggeber. Die Firma Traub Maschinenfabrik GmbH & Co. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch den Einsatz dieser Zeichnung entstehen. Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Entwertung vorbehalten.

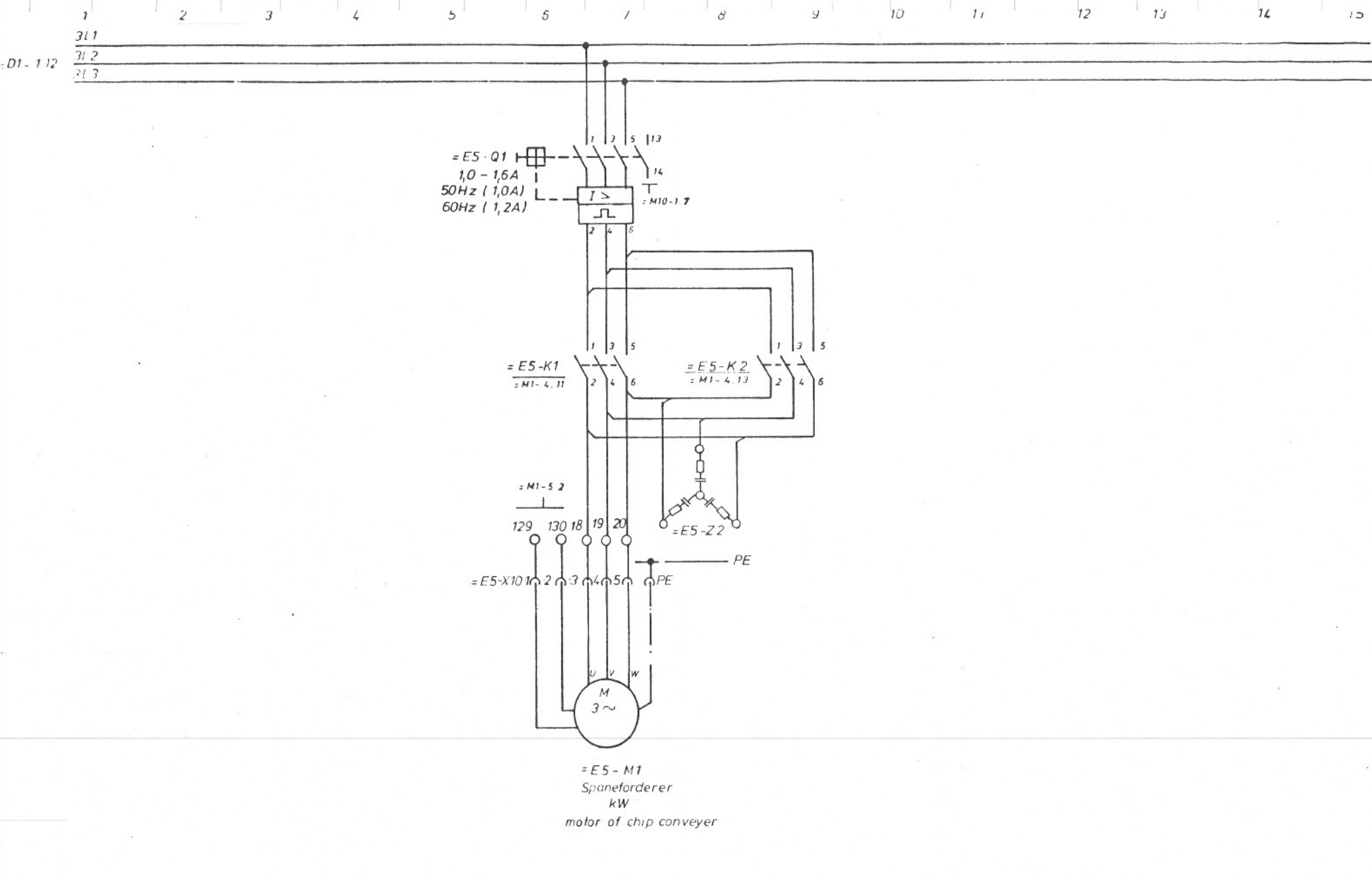


Hilfsantriebe

= E - 1

<table border="1"> <tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>11</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>12</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>13</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>14</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>15</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>16</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>17</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>18</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>19</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>20</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>				1				2				3				4				5				6				7				8				9				10				11				12				13				14				15				16				17				18				19				20				gez 7.4.81 gepr. <i>Senger</i> Benennung <b>SIFPI TX-8 TNS</b>	GWA normgepr.	<table border="1"> <tr> <td>HERMANN TRAUB GMBH &amp; CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils</td> <td>         Sachnummer  <b>645 777</b> </td> <td>         Blatt 5          Blattz       </td> </tr> </table>	HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	Sachnummer <b>645 777</b>	Blatt 5 Blattz
1																																																																																									
2																																																																																									
3																																																																																									
4																																																																																									
5																																																																																									
6																																																																																									
7																																																																																									
8																																																																																									
9																																																																																									
10																																																																																									
11																																																																																									
12																																																																																									
13																																																																																									
14																																																																																									
15																																																																																									
16																																																																																									
17																																																																																									
18																																																																																									
19																																																																																									
20																																																																																									
HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	Sachnummer <b>645 777</b>	Blatt 5 Blattz																																																																																							
8111.FM10672/2 226.82/Sg Änderung Tag Name Änderung Tag Name																																																																																									

Die Firma HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik, 7313 Reichenbach, Filiale, ist für die Herstellung dieser Schaltpläne verantwortlich. Die Firma HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik, 7313 Reichenbach, Filiale, ist für die Herstellung dieser Schaltpläne verantwortlich. Die Firma HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik, 7313 Reichenbach, Filiale, ist für die Herstellung dieser Schaltpläne verantwortlich.



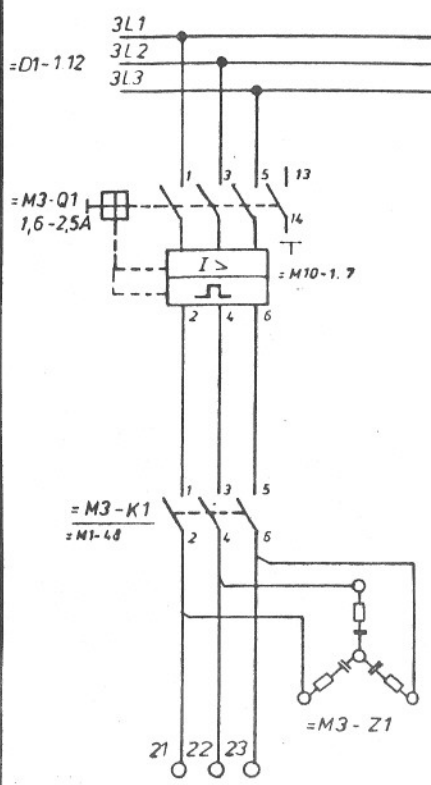
Hilfsantriebe

= E - 2

durch vom 27.6.82 27.6.82	m f b h g A Änderung	Tag Name	f v p h g A Änderung	Tag Name	gez 7 4 81 gepr Benennung SIFPI TX-8 TNS	GWA normgepr	TRAUB HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach Filiale	Sachnummer 645 777	Blatt 6 Blattz
------------------------------------	----------------------------------------	----------	----------------------------------------	----------	---------------------------------------------------	-----------------	---------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	-------------------

ung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet; soweit in  
ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verp  
ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat  
entilung oder Gebrauchsmuster-Entragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



# خدمات فنی مهندسی نظری

0912-5159577

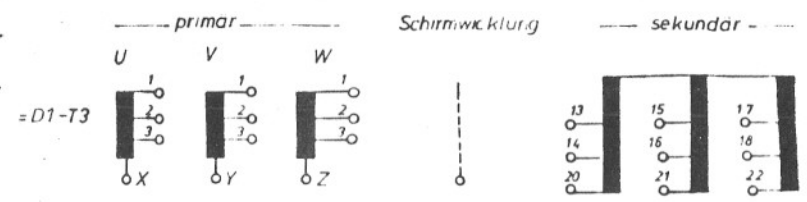
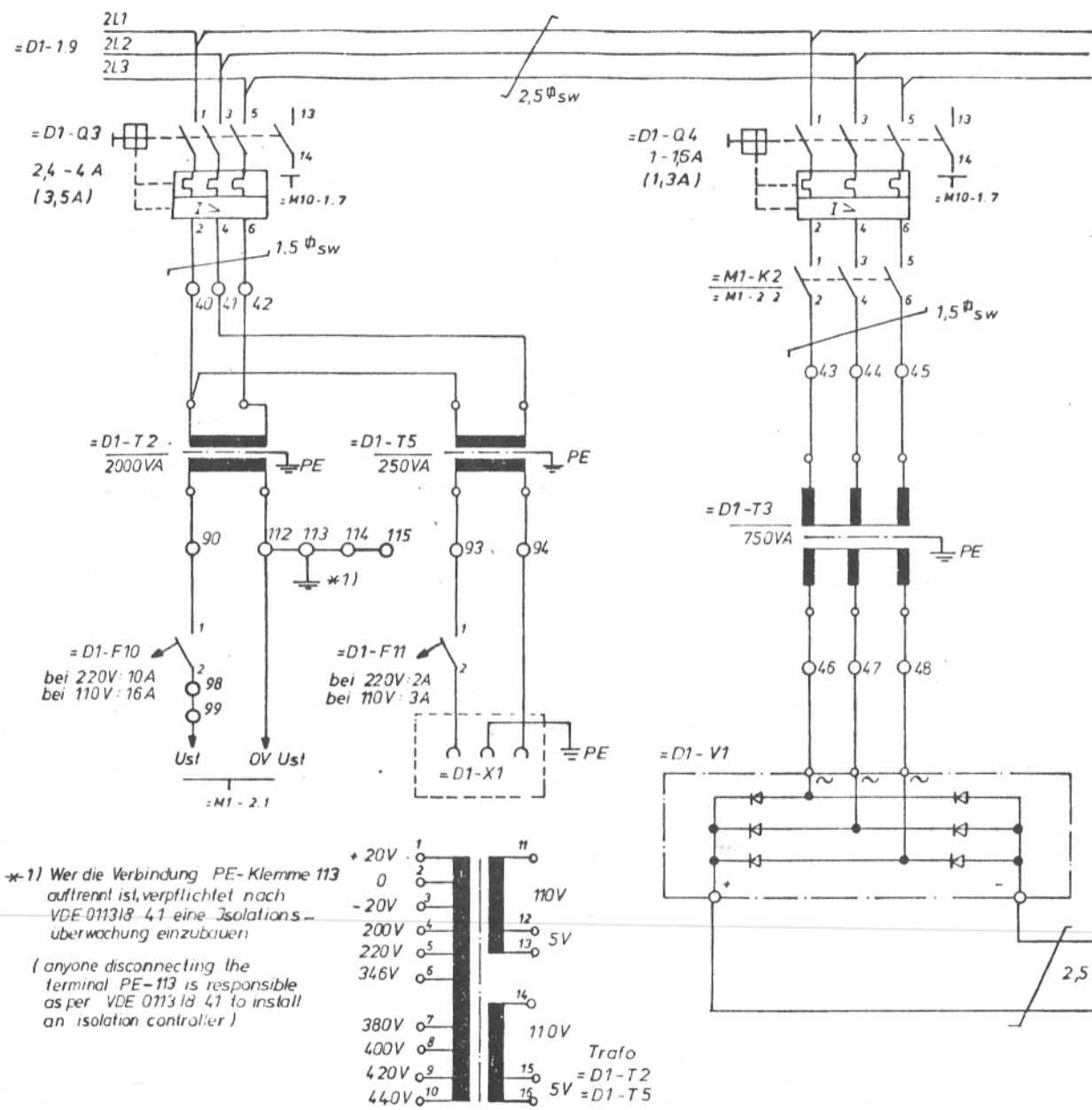
Hilfsantriebe

= M3-1

			gez 7 4 81 <i>[Signature]</i>		GWA		HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
			gepr <i>[Signature]</i>		normgepr.		Sachnummer	
			Benennung		645 777		Blatt 7	
Buch- stabe Änderung Tag Name			Buch- stabe Änderung Tag Name		Buch- stabe Änderung Tag Name		Buch- stabe Änderung Tag Name	
Buch- stabe Änderung Tag Name			Buch- stabe Änderung Tag Name		Buch- stabe Änderung Tag Name		Buch- stabe Änderung Tag Name	

Ersetzt durch vom

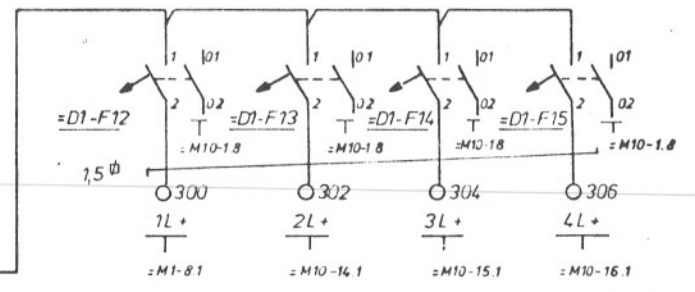
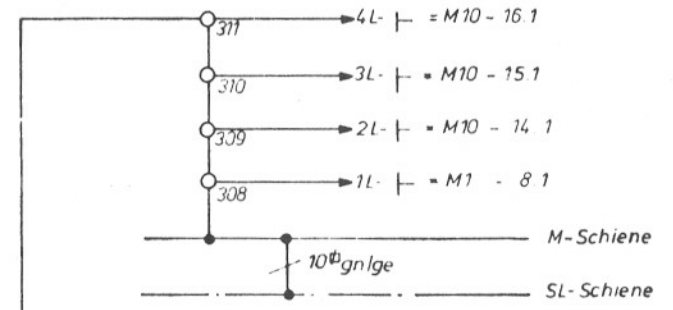
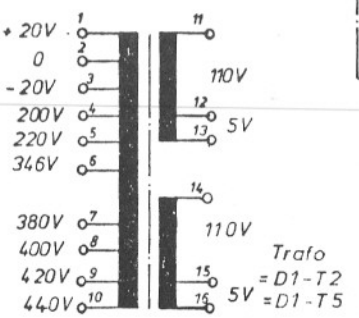
Weitergabe sowie Verfertigung ohne schriftliche Genehmigung ist ausdrücklich untersagt. Die Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



50 / 60 Hz	R - U1	S - V1	T - W1
420-400V	R - U2	S - V2	T - W2
380-400V	R - U3	S - V3	T - W3
350V	X - Y - Z		
420-350V	X - Y - Z		
Δ 200V	R - U3 - Z	S - V3 - X	T - W3 - Y
220-230V	R - U2 - Z	S - V2 - X	T - W2 - Y

17V	13	15	17
19V	14	16	16
21V	20	21	22

\*1) Wer die Verbindung PE-Klemme 113 auftrennt ist verpflichtet nach VDE 0113/18 4.1 eine Isolationsüberwachung einzubauen  
 ( anyone disconnecting the terminal PE-113 is responsible as per VDE 0113/18 4.1 to install an isolation controller )



Stromversorgung

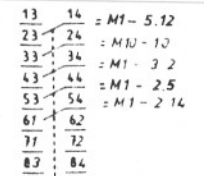
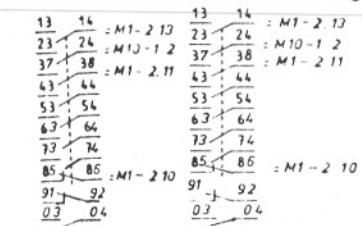
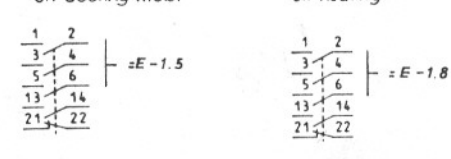
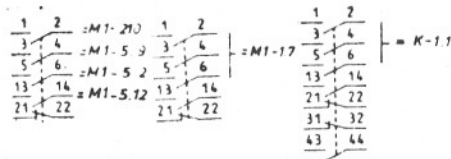
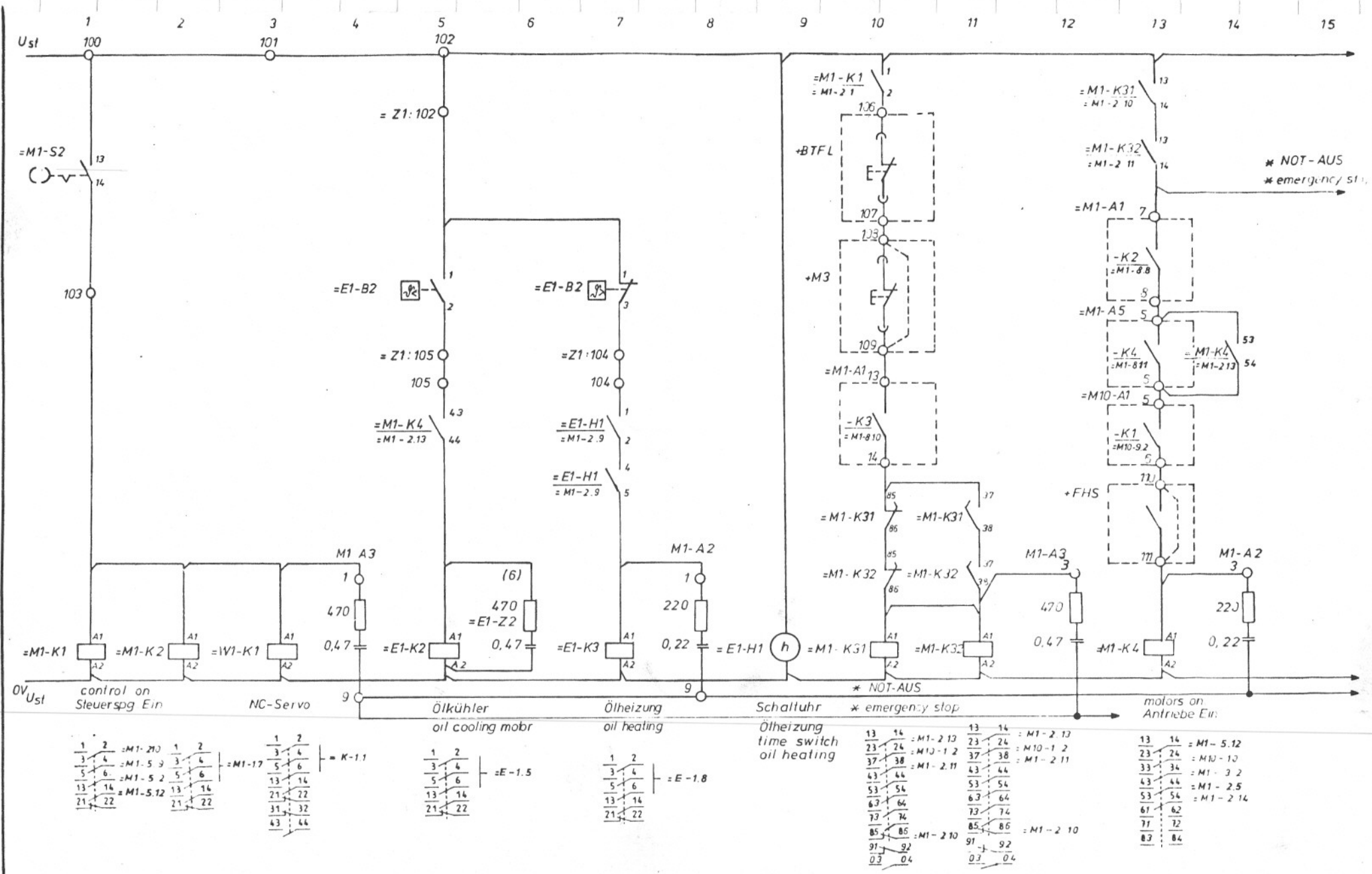
= M1 - 1

1	m	1	1	gez	9.3.82 f4 c s	GWA
2	i	2	2	gepr	Procs	normgepr
3	a	3	3	Benennung	SIFPI TX-8 TNS	
4	h	4	4			
5	h	5	5			
6	h	6	6			
7	g	7	7			
8	g	8	8			
9	g	9	9			
10	g	10	10			

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach - Fils	
Sachnummer <b>645 777</b>	Blatt <b>8</b> Blattz

vom durch  
Freizahl vom

Hinweis: Die Montageanleitung ist im Anhang zu den Schaltplänen zu finden.  
 Ausdrucken, Kopieren, Reproduzieren, Verbreiten ist ohne schriftliche Genehmigung der Maschinenfabrik Traub  
 ist zu untersagen. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



allgemeine Maschinensteuerung

= M1 - 2

Benennung	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name

gez 10.4.81 <i>ib</i>	GWA
gepr. <i>Seppe</i>	normgepr.
Benennung <b>SIFPI TX-8 TNS</b>	

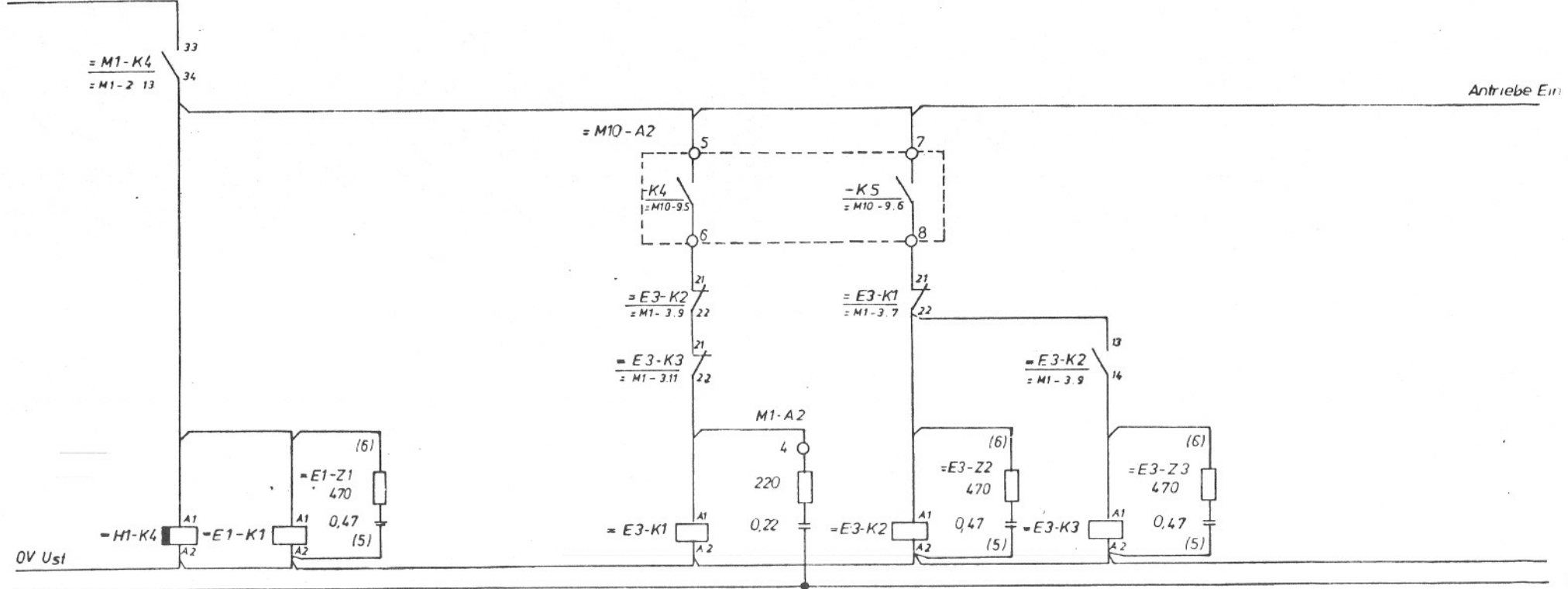
<b>HERMANN TRAUB GMBH &amp; CO</b> Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer <b>645 777</b>	Blatt <b>9</b> Blattz

Ust

Die Verantwortung für die Richtigkeit der Angaben liegt bei dem Auftraggeber. Die Firma Traub & Co. übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch des Produktes resultieren.

\* NOT-AUS

Antriebe Ein



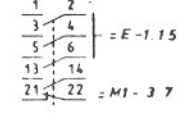
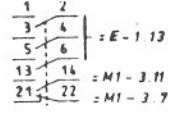
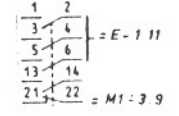
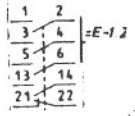
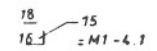
HA - Aus verzögert  
main motor off delayed

Hydraulik-motor  
hydraulic motor

niedere Drehzahl  
low speed

Kühlmittel  
cooling

hohe Drehzahl  
high speed



allgemeine Maschinensteuerung

= M1-3

Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung

gez 10.4.81 *Schick* GWA  
 gepr *Schick* normgepr.  
 Benennung **SIFPI TX-8 TNS**

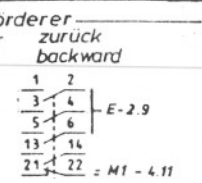
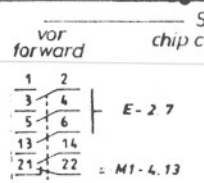
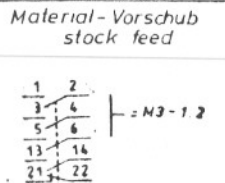
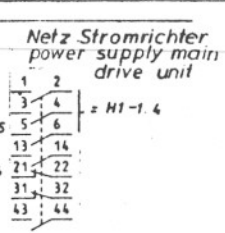
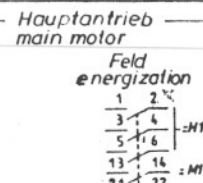
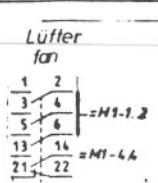
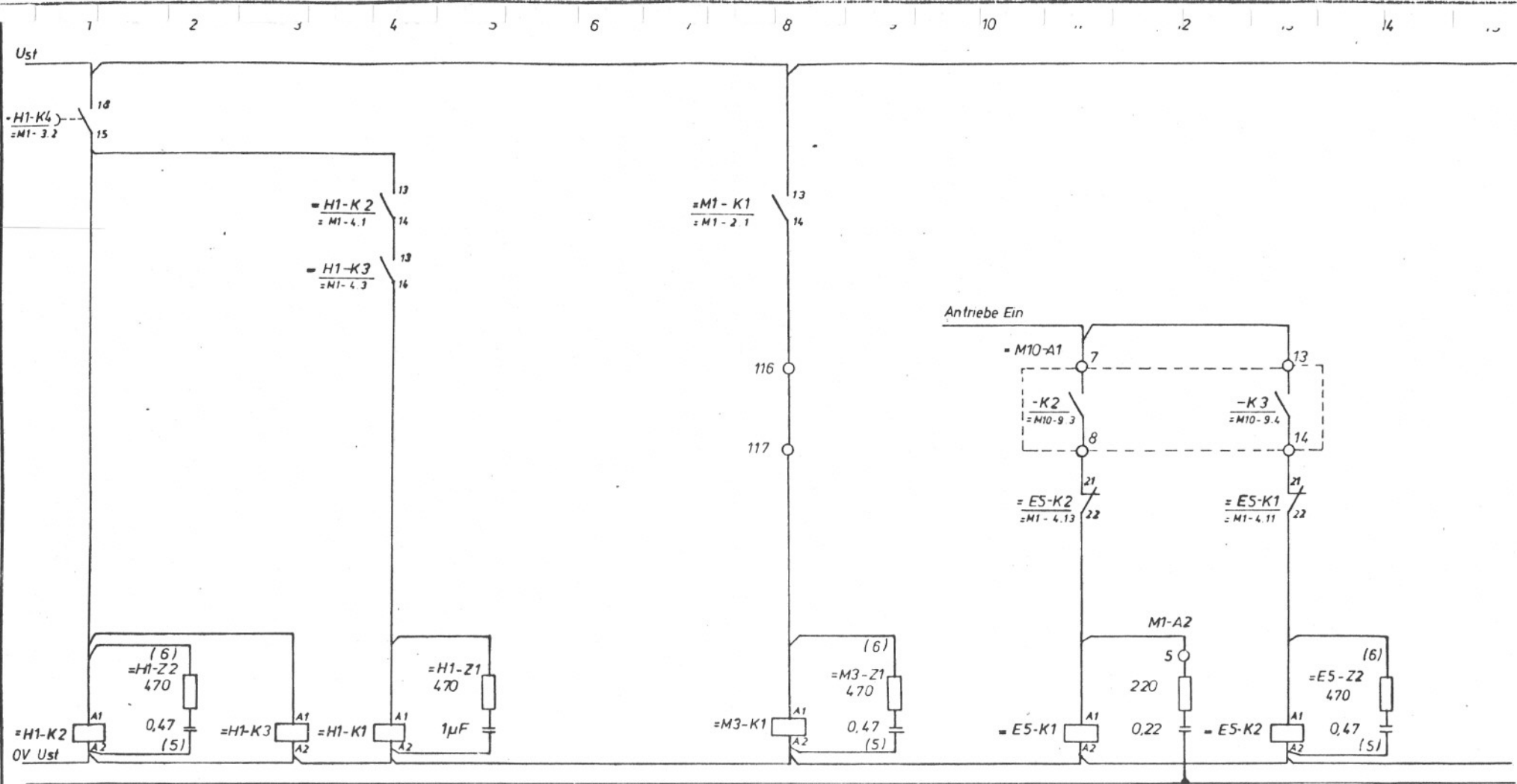
**TRAUB** HERMANN TRAUB GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 Sachnummer **645 777** Blatt **10**  
 Blattz

Erteilt vom:   
 durch:   
 vom:

11.11.11.067217 22.6.82/8g



Weitergabe ohne Verfertigung dieser Umwälz-Ver-  
 lung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwidergehungen ver-  
 loren zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 entteilung oder Gebrauchsmuster-Ertragung vorbehalten.



allgemeine Maschinensteuerung

= M 1 - 4

l	m	r	s
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13
14	14	14	14
15	15	15	15
16	16	16	16
17	17	17	17
18	18	18	18
19	19	19	19
20	20	20	20
21	21	21	21
22	22	22	22

gez. 10. 4 81 *Stoep* GWA  
 gepr. *Stoep* normgepr.  
 Benennung  
**SIFPI TX-8 TNS**

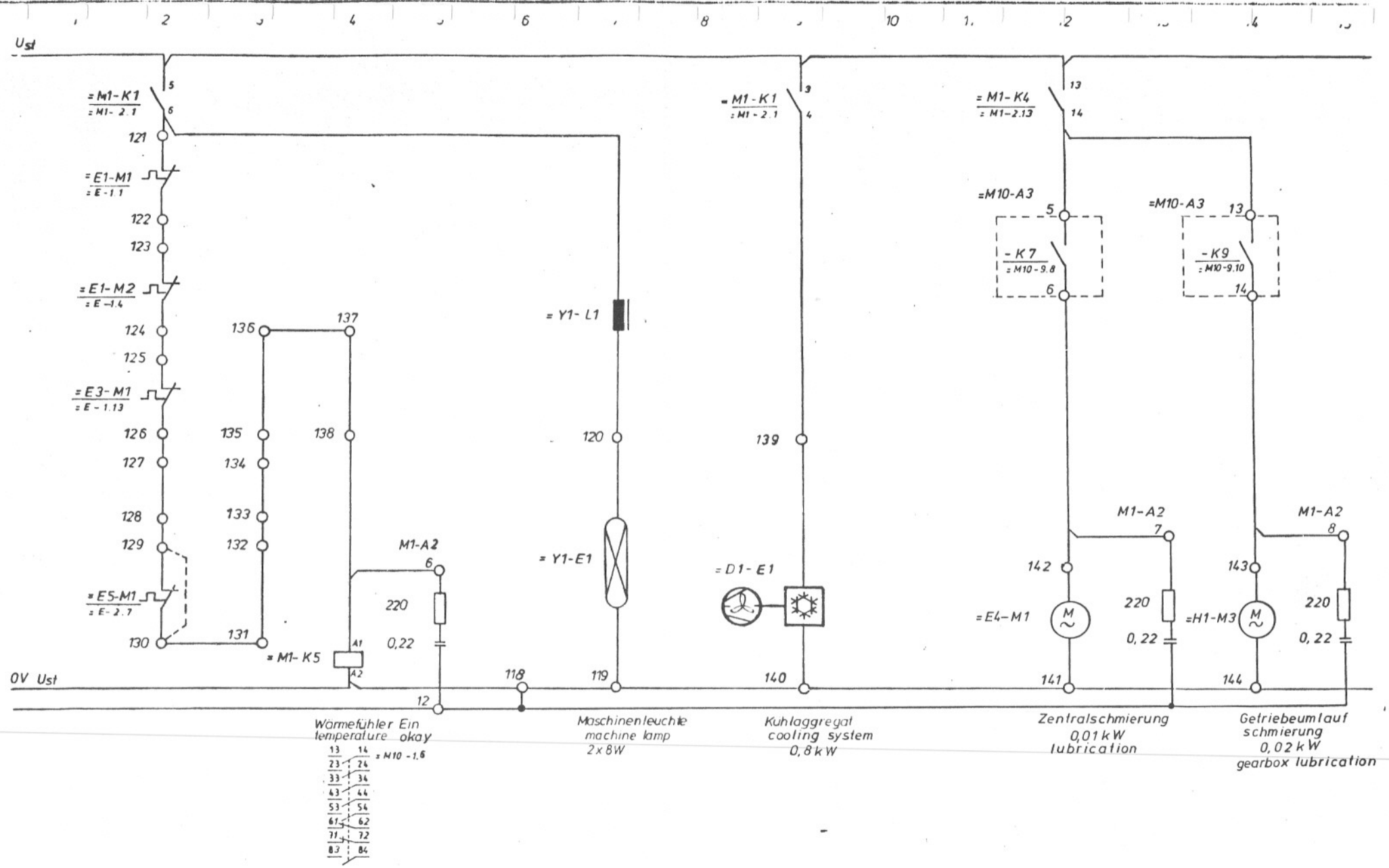
**HERMANN TRAUB GMBH & CO**  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 Sachnummer  
**645 777**  
 Blatt 11

für  
 erstellt vom  
 durch  
 ersetzt vom

11.11.106722 27.6.1980

Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

Vertriebsstelle: Vorverfertigung dieser Unterlage ist  
 lungen und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet. Soweit  
 Ausdruck: zugestanden. Zuersthandlungen verp  
 ten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat  
 entteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



allgemeine Maschinensteuerung

= M1-5

l	m	n	o
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10
11	11	11	11
12	12	12	12
13	13	13	13
14	14	14	14
15	15	15	15

gez 13.4.81 <i>felcs</i>	GWA
gepr <i>Seeger</i>	normgepr.
Benennung	
SIFPI TX-8 TNS	

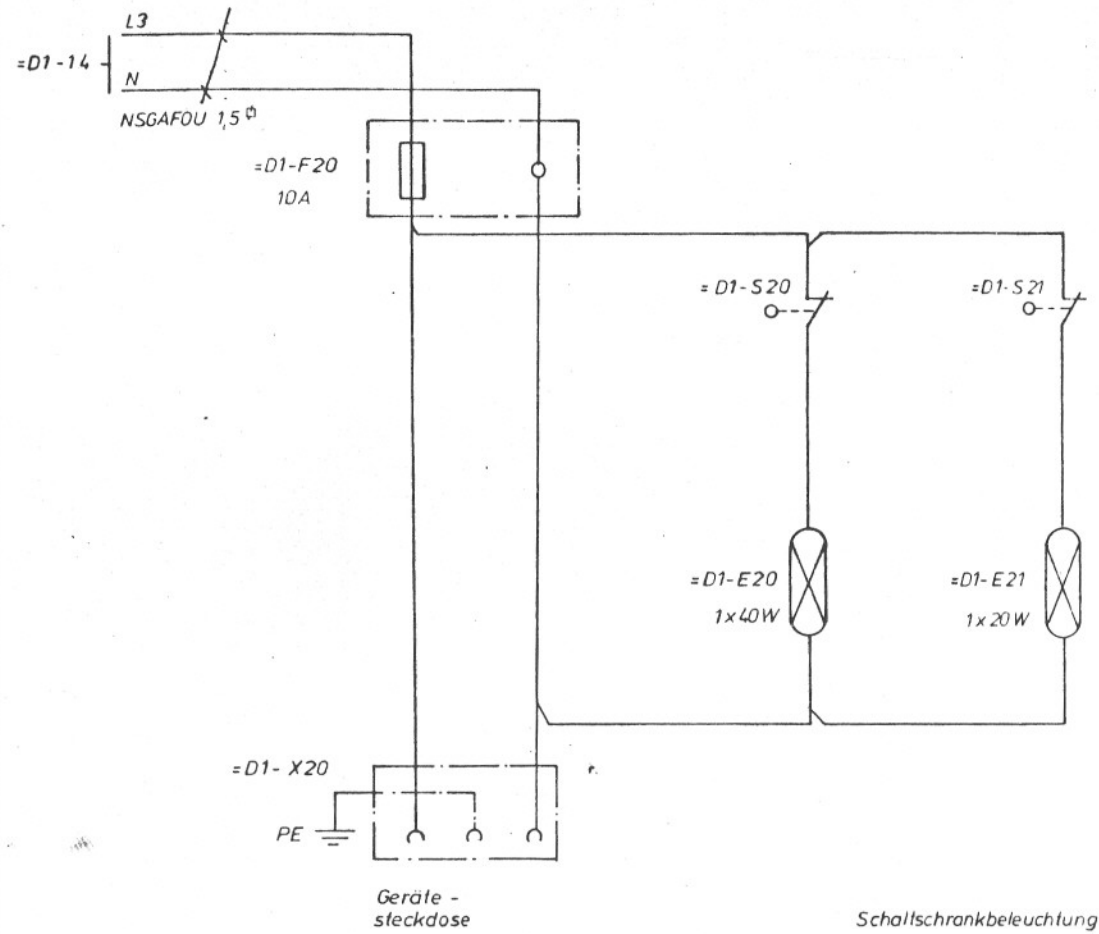
HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 12
645 777	Blattz.

Ersetzt durch vom

27.6.82 / Sg

tung und M...  
 ausdrücklic  
 ten zu Schad  
 entlung oder

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



allgemeine Maschinensteuerung (Option)

= M1 - 6	
HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach Fils	
Sachnummer	Blatt
645 777	13
Blattz	

gez	16 6 82 <i>plc</i>	GWA
gepr		normgepr.
Benennung		
SIFPI TX-8 TNS		

Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name

neu gepr. 11.11.10 10732/15 P.PZ (Sg)


# خدمات فنی مهندسی

# نظری

## 0912-5159577

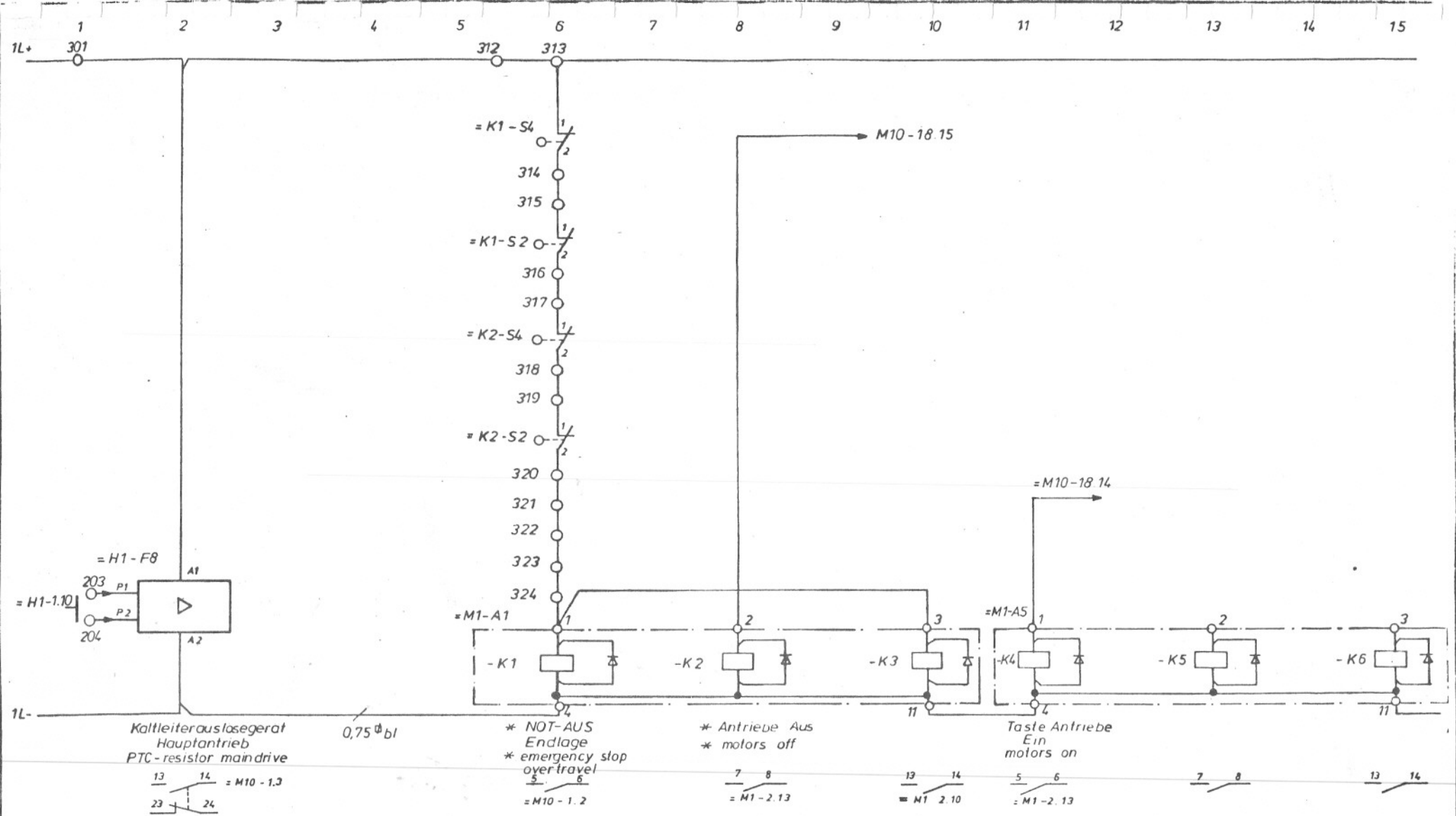
Die hiermit bescheinigte Leistung ist eine Dienstleistung im Sinne des § 1 Abs. 1 Nr. 1 des Umsatzsteuergesetzes. Die Leistung ist nicht steuerbar, soweit sie ausschließlich zur Herstellung von Gütern bestimmt ist, die zum Verkauf bestimmt sind. Die Leistung ist nicht steuerbar, soweit sie ausschließlich zur Herstellung von Gütern bestimmt ist, die zum Verkauf bestimmt sind.

E-seitz vom durch E-seitz vom

allgemeine Maschinensteuerung										= M1-7	
					gez. 2 12 81 <i>Shere</i>		GWA		 HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils		
					gepr. <i>Sepe</i>		normgepr.				
					Benennung		Sachnummer			Blatt 14	
Buchstabe Änderung Tag/Name					Buchstabe Änderung Tag/Name		645 777			Blattz.	
Buchstabe Änderung Tag/Name					Buchstabe Änderung Tag/Name		645 777			Blattz.	



lung und Mitteilung im Voraus nicht gestattet. Sowie in  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwendungen verpfl  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pau  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Ertragung vorbehalten.



Kaltleiterauslösegerät  
 Hauptantrieb  
 PTC-resistor maindrive

\* NOT-AUS  
 Endlage  
 \* emergency stop  
 overtravel  
 = M10 - 1.2

\* Antriebe Aus  
 \* motors off  
 = M1 - 2.13

Taster Antriebe  
 Ein  
 motors on  
 = M1 - 2.10

allgemeine Maschinensteuerung

= M1-8

von	durch	Tag Name	Änderung	Tag Name

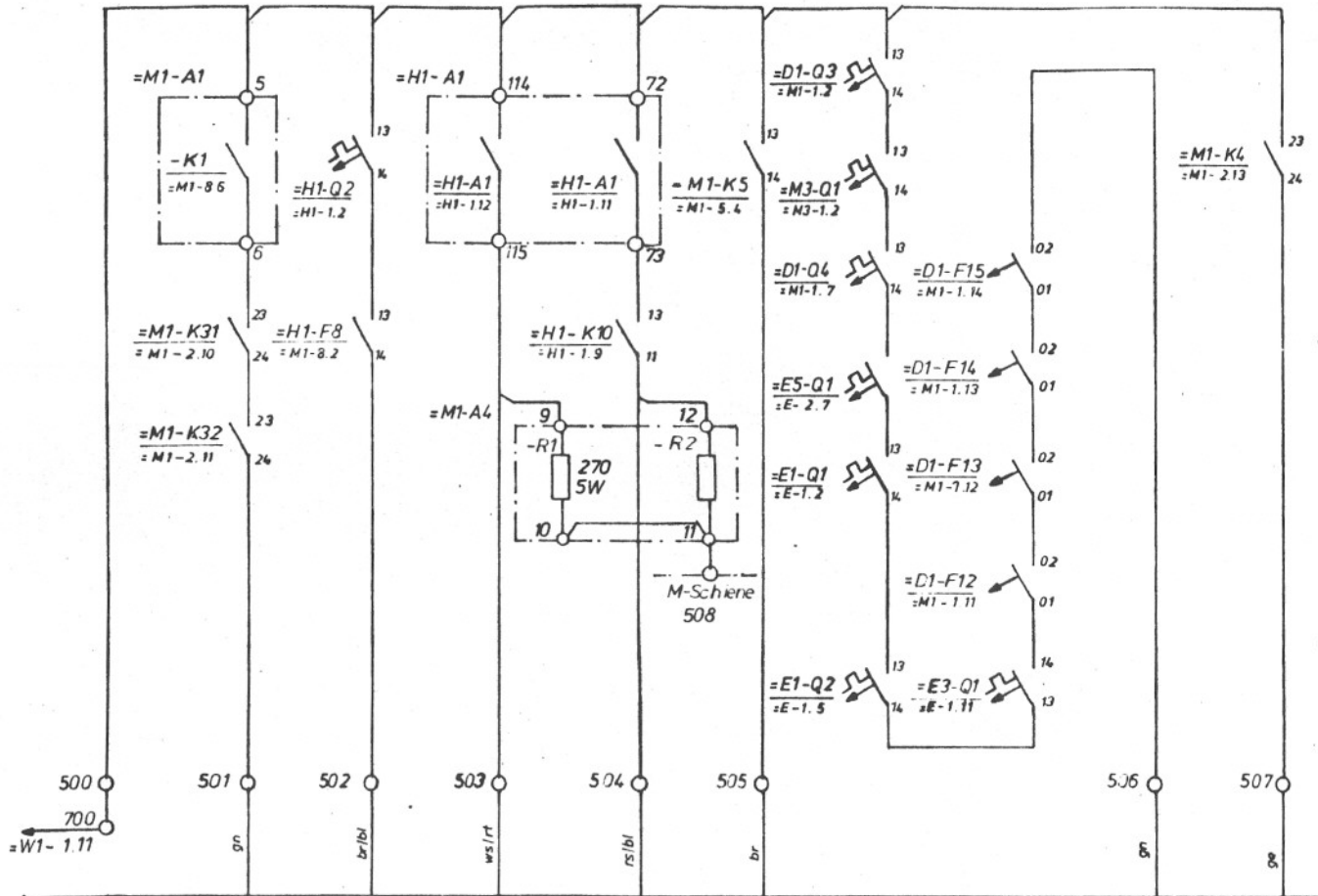
gez. 13 4. 81	GWA
gepr. <i>Socys</i>	normgepr.
Benennung SIFPI TX-8 TNS	

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer 645 777	Blatt 15
	Blattz

vom durch  
 Eiszeit vom

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Urheberrechts Vermerk  
 und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen werden  
 strafrechtlich geahndet. Alle Rechte vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



500	501	502	503	504	505	506	507
← 700	6	br/bl	ws/rt	rs/bl	b	6	8
=W1-1.11							
CND1	:3	:22	23	:38	46	47	48
+ 24V	H150-0	H153-4	H153-2	H153-3	H154-1	H154-2	H154-3
NC							

TX-8

NOT-AUS* emergency stop*	HA-Temp main motor temperature	HA n<n <sub>min</sub>	HA-Betriebs- bereit main motor ready	Wärmefühler Ein temperature on	Schutzschalter Ein fuses okay	Antriebe sind Ein motors are on
-----------------------------	--------------------------------------	-----------------------	-----------------------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------------

# خدمات فنی مهندسی نظری

## 0912-5159577

PC- Eingänge Schaltschrank

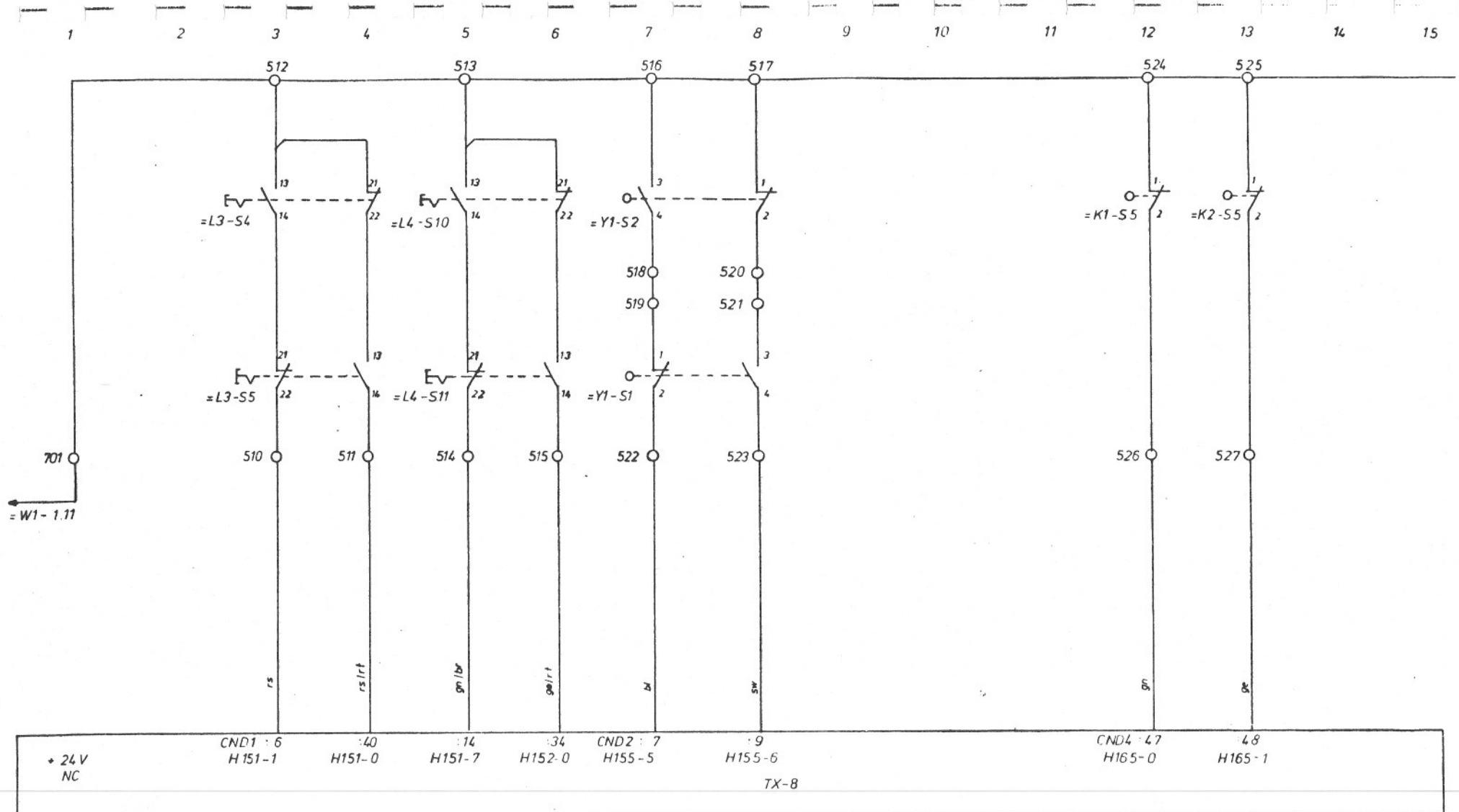
= M10 - 1

1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							

gez. 27.11.81	phioes	GWA	HERMANN TRAUB GmbH & Co Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils
gepr. Spaeck		normgepr.	
Benennung	SIFPI TX-8 TNS	Sachnummer	645 777
			Blatt 16
			Blattz.

Ersatz von durch  
 ersetzt von

Diese Zeichnung ist eine Vervielfältigung eines Originals. Die Verantwortung für die Richtigkeit und Mängelhaftigkeit dieses Inhalts liegt bei dem Auftraggeber. Soweit in der Zeichnung ausdrücklich angegeben, sind die Zeichnungen verbindlich. Die Haftung für Schäden oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Fußschalter: Werkstoff spannen (to close), Werkstoff lösen (to open), Pinole vor Lunette zu (to close), Pinole zurück Lunette auf (to open)  
 Schutzhaube: geschlossen (closed), geöffnet (open), protective cover (closed/open)  
 Referenzpunkt: X (reference point switch), Z (reference point)

PC-Eingänge Maschine

= M10 - 2

f. / a. / c. / d. / e. / g. / h. / i. / j. / k. / l. / m. / n. / o. / p. / q. / r. / s. / t. / u. / v. / w. / x. / y. / z. / aa. / ab. / ac. / ad. / ae. / af. / ag. / ah. / ai. / aj. / ak. / al. / am. / an. / ao. / ap. / aq. / ar. / as. / at. / au. / av. / aw. / ax. / ay. / az. / ba. / bb. / bc. / bd. / be. / bf. / bg. / bh. / bi. / bj. / bk. / bl. / bm. / bn. / bo. / bp. / bq. / br. / bs. / bt. / bu. / bv. / bw. / bx. / by. / bz. / ca. / cb. / cc. / cd. / ce. / cf. / cg. / ch. / ci. / cj. / ck. / cl. / cm. / cn. / co. / cp. / cq. / cr. / cs. / ct. / cu. / cv. / cw. / cx. / cy. / cz. / da. / db. / dc. / dd. / de. / df. / dg. / dh. / di. / dj. / dk. / dl. / dm. / dn. / do. / dp. / dq. / dr. / ds. / dt. / du. / dv. / dw. / dx. / dy. / dz. / ea. / eb. / ec. / ed. / ee. / ef. / eg. / eh. / ei. / ej. / ek. / el. / em. / en. / eo. / ep. / eq. / er. / es. / et. / eu. / ev. / ew. / ex. / ey. / ez. / fa. / fb. / fc. / fd. / fe. / ff. / fg. / fh. / fi. / fj. / fk. / fl. / fm. / fn. / fo. / fp. / fq. / fr. / fs. / ft. / fu. / fv. / fw. / fx. / fy. / fz. / ga. / gb. / gc. / gd. / ge. / gf. / gg. / gh. / gi. / gj. / gk. / gl. / gm. / gn. / go. / gp. / gq. / gr. / gs. / gt. / gu. / gv. / gw. / gx. / gy. / gz. / ha. / hb. / hc. / hd. / he. / hf. / hg. / hh. / hi. / hj. / hk. / hl. / hm. / hn. / ho. / hp. / hq. / hr. / hs. / ht. / hu. / hv. / hw. / hx. / hy. / hz. / ia. / ib. / ic. / id. / ie. / if. / ig. / ih. / ii. / ij. / ik. / il. / im. / in. / io. / ip. / iq. / ir. / is. / it. / iu. / iv. / iw. / ix. / iy. / iz. / ja. / jb. / jc. / jd. / je. / jf. / jg. / jh. / ji. / jj. / jk. / jl. / jm. / jn. / jo. / jp. / jq. / jr. / js. / jt. / ju. / jv. / jw. / jx. / jy. / jz. / ka. / kb. / kc. / kd. / ke. / kf. / kg. / kh. / ki. / kj. / kl. / km. / kn. / ko. / kp. / kq. / kr. / ks. / kt. / ku. / kv. / kw. / kx. / ky. / kz. / la. / lb. / lc. / ld. / le. / lf. / lg. / lh. / li. / lj. / lk. / ll. / lm. / ln. / lo. / lp. / lq. / lr. / ls. / lt. / lu. / lv. / lw. / lx. / ly. / lz. / ma. / mb. / mc. / md. / me. / mf. / mg. / mh. / mi. / mj. / mk. / ml. / mm. / mn. / mo. / mp. / mq. / mr. / ms. / mt. / mu. / mv. / mw. / mx. / my. / mz. / na. / nb. / nc. / nd. / ne. / nf. / ng. / nh. / ni. / nj. / nk. / nl. / nm. / nn. / no. / np. / nq. / nr. / ns. / nt. / nu. / nv. / nw. / nx. / ny. / nz. / oa. / ob. / oc. / od. / oe. / of. / og. / oh. / oi. / oj. / ok. / ol. / om. / on. / oo. / op. / oq. / or. / os. / ot. / ou. / ov. / ow. / ox. / oy. / oz. / pa. / pb. / pc. / pd. / pe. / pf. / pg. / ph. / pi. / pj. / pk. / pl. / pm. / pn. / po. / pp. / pq. / pr. / ps. / pt. / pu. / pv. / pw. / px. / py. / pz. / qa. / qb. / qc. / qd. / qe. / qf. / qg. / qh. / qi. / qj. / qk. / ql. / qm. / qn. / qo. / qp. / qq. / qr. / qs. / qt. / qu. / qv. / qw. / qx. / qy. / qz. / ra. / rb. / rc. / rd. / re. / rf. / rg. / rh. / ri. / rj. / rk. / rl. / rm. / rn. / ro. / rp. / rq. / rr. / rs. / rt. / ru. / rv. / rw. / rx. / ry. / rz. / sa. / sb. / sc. / sd. / se. / sf. / sg. / sh. / si. / sj. / sk. / sl. / sm. / sn. / so. / sp. / sq. / sr. / ss. / st. / su. / sv. / sw. / sx. / sy. / sz. / ta. / tb. / tc. / td. / te. / tf. / tg. / th. / ti. / tj. / tk. / tl. / tm. / tn. / to. / tp. / tq. / tr. / ts. / tt. / tu. / tv. / tw. / tx. / ty. / tz. / ua. / ub. / uc. / ud. / ue. / uf. / ug. / uh. / ui. / uj. / uk. / ul. / um. / un. / uo. / up. / uq. / ur. / us. / ut. / uu. / uv. / uw. / ux. / uy. / uz. / va. / vb. / vc. / vd. / ve. / vf. / vg. / vh. / vi. / vj. / vk. / vl. / vm. / vn. / vo. / vp. / vq. / vr. / vs. / vt. / vu. / vv. / vw. / vx. / vy. / vz. / wa. / wb. / wc. / wd. / we. / wf. / wg. / wh. / wi. / wj. / wk. / wl. / wm. / wn. / wo. / wp. / wq. / wr. / ws. / wt. / wu. / wv. / ww. / wx. / wy. / wz. / xa. / xb. / xc. / xd. / xe. / xf. / xg. / xh. / xi. / xj. / xk. / xl. / xm. / xn. / xo. / xp. / xq. / xr. / xs. / xt. / xu. / xv. / xw. / xx. / xy. / xz. / ya. / yb. / yc. / yd. / ye. / yf. / yg. / yh. / yi. / yj. / yk. / yl. / ym. / yn. / yo. / yp. / yq. / yr. / ys. / yt. / yu. / yv. / yw. / yx. / yy. / yz. / za. / zb. / zc. / zd. / ze. / zf. / zg. / zh. / zi. / zj. / zk. / zl. / zm. / zn. / zo. / zp. / zq. / zr. / zs. / zt. / zu. / zv. / zw. / zx. / zy. / zz.					gez. 27.11.81 gepr. <i>Schulz</i> Benennung: SIPPI TX-8 TNS	GWA normgepr.	HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	Sachnummer: 645 777 Blatt: 17
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	-------------------------------------------------------------------	------------------	-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------





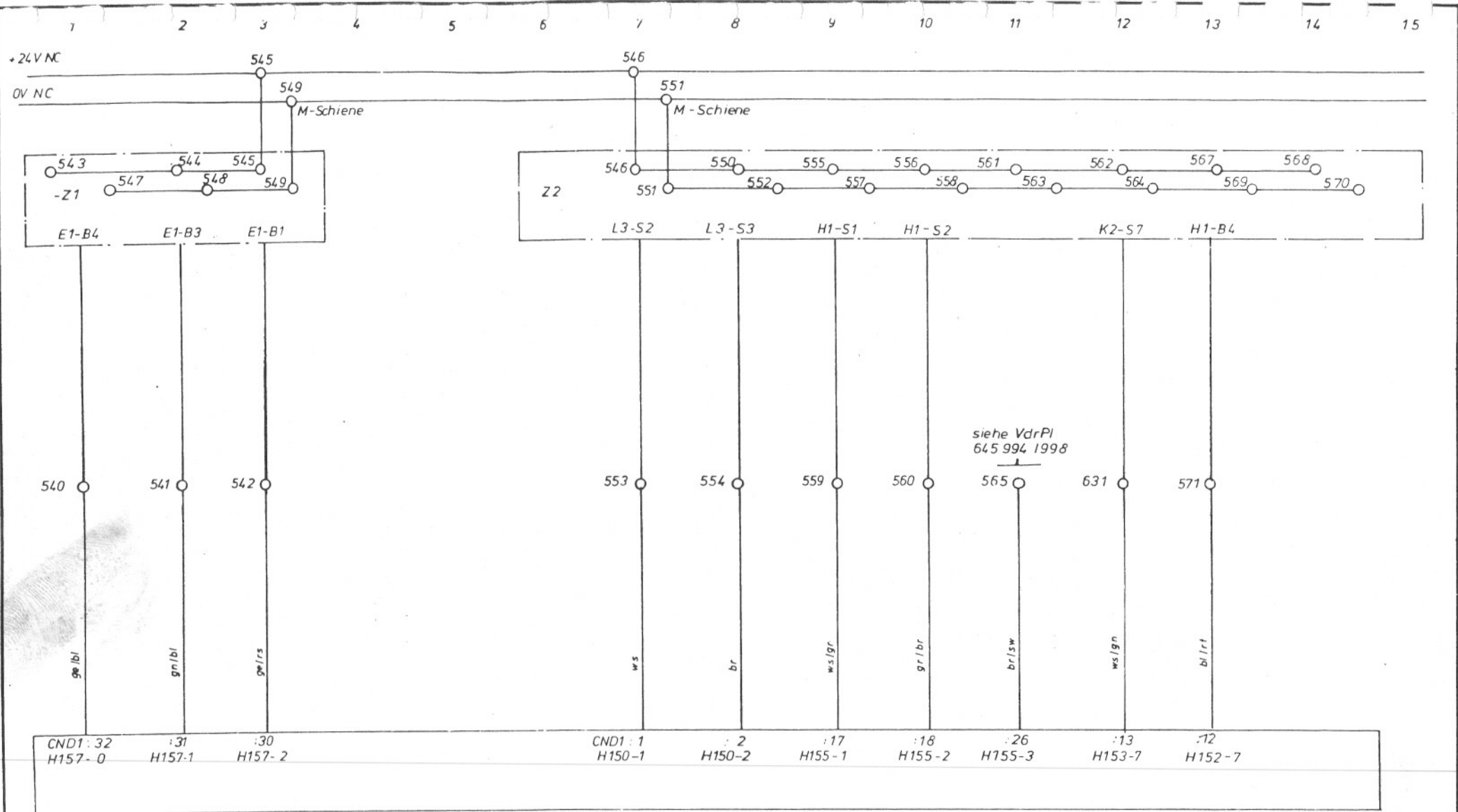
ung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet; soweit in  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verflü-  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

von durch vom  
 Ersetzt durch vom

						M 10 - 4																											
				gez 1.4.82 <i>Stueck</i>		GWA																											
				gepr. <i>Stueck</i>		normgepr.																											
				Benennung		Sachnummer																											
<table border="1"> <tr><td>i</td><td>m</td><td>s</td></tr> <tr><td>e</td><td>i</td><td>r</td></tr> <tr><td>d</td><td>k</td><td>g</td></tr> <tr><td>c</td><td>r</td><td>p</td></tr> <tr><td>b</td><td>k</td><td>o</td></tr> <tr><td>a</td><td>g</td><td>n</td></tr> </table>		i	m	s	e	i	r	d	k	g	c	r	p	b	k	o	a	g	n	<table border="1"> <tr><td>Buch</td><td>Tag Name</td><td>Buch</td><td>Tag Name</td></tr> <tr><td>stabe</td><td>Aenderung</td><td>stabe</td><td>Aenderung</td></tr> </table>		Buch	Tag Name	Buch	Tag Name	stabe	Aenderung	stabe	Aenderung	SIPI TX-8 TNS		645 777	
i	m	s																															
e	i	r																															
d	k	g																															
c	r	p																															
b	k	o																															
a	g	n																															
Buch	Tag Name	Buch	Tag Name																														
stabe	Aenderung	stabe	Aenderung																														
8128.921 Sy 27.6.82 275090672						Blatt 19																											
						Blattz																											

**TRAUB** HERMANN TRAUB GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils

tung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit in  
 ausdrücklichen Zugeständungen. Zugeständungen verpla  
 ten zu Schadensersatz. Alle Rechte vorbehalten. Bei Ver  
 einigung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Filterüberwachung — Hydraulik —  
 filter check Niveau Druck  
 (wenn vorhanden)  
 Hydraulic  
 niveau pressure  
 (— option —)

Werkstoffspannung  
 Gultbereich Endlage  
 chuck  
 security area endposition

Getriebestufe  
 I II  
 gearbox

Sortierein-  
 richtung  
 hinten  
 part reflector  
 rear

Überlast  
 Z  
 overload  
 Z

Getriebe  
 schmierung  
 Druck  
 gearbox  
 lubrication  
 pressure

PC - Eingänge Maschine

= M10 - 5

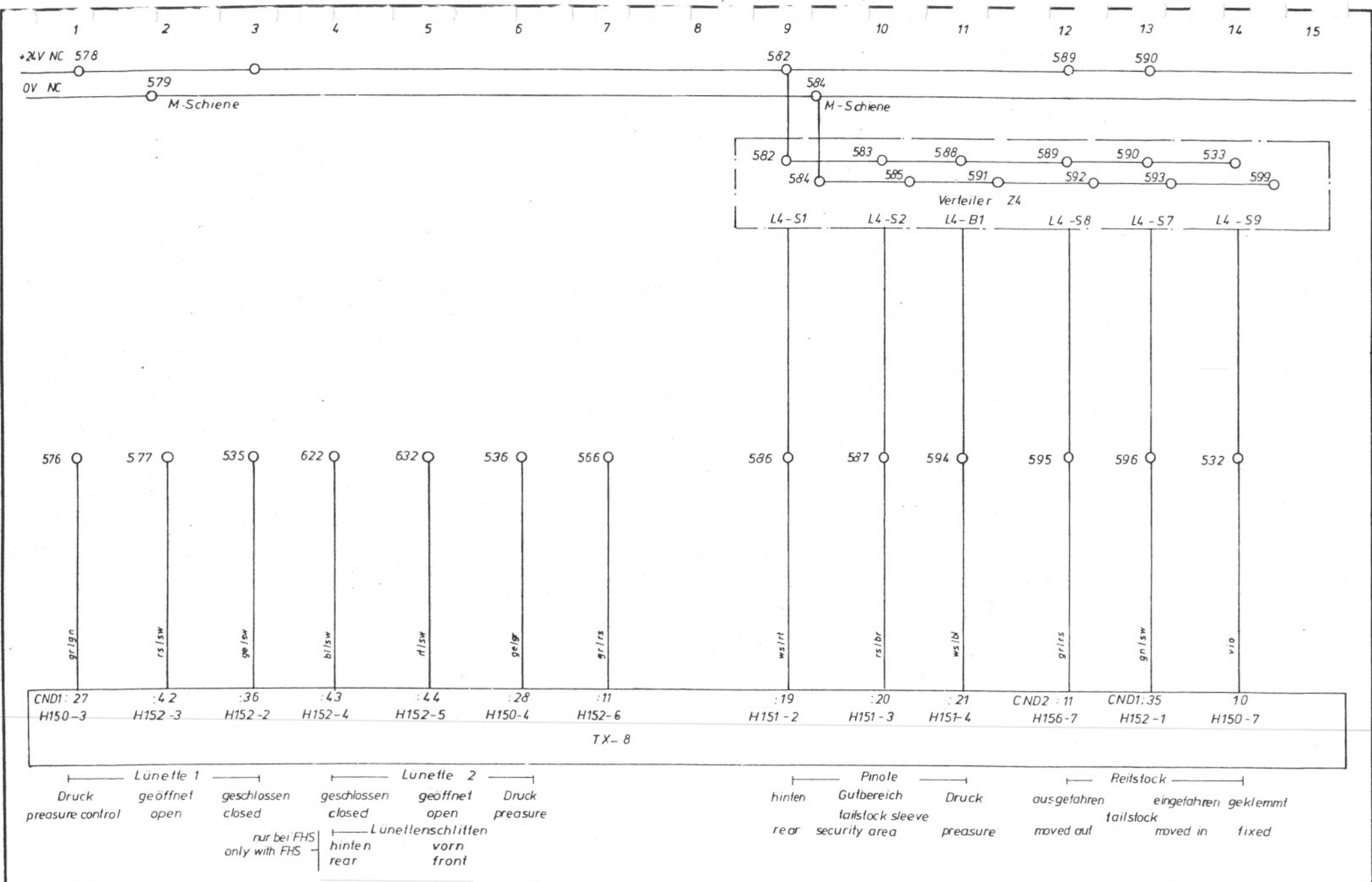
I		m		a		r		g		p		n	
II		II		II		II		II		II		II	
III		III		III		III		III		III		III	
IV		IV		IV		IV		IV		IV		IV	
V		V		V		V		V		V		V	
VI		VI		VI		VI		VI		VI		VI	
VII		VII		VII		VII		VII		VII		VII	
VIII		VIII		VIII		VIII		VIII		VIII		VIII	
IX		IX		IX		IX		IX		IX		IX	
X		X		X		X		X		X		X	
XI		XI		XI		XI		XI		XI		XI	
XII		XII		XII		XII		XII		XII		XII	
Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name

gez. 17.12.81 *shoe* GWA  
 gepr. *Sonags* normgepr.  
 Benennung  
**SIPPI TX-8 TNS**

**HERMANN TRAUB GMBH & CO.**  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 Sachnummer  
**645 777**  
 Blatt 20  
 Blattz

erstellt vom durch  
 Freigelegt vom

ung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit in  
 ausdrücklich zugestanden. Zweifelsänderungen werfen  
 den zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Lunette 1: Druck geöffnet geschlossen  
 pressure control open closed  
 Lunette 2: geschlossen geöffnet Druck  
 closed open pressure  
 Pinole: hinten Gutbereich Druck  
 rear security area pressure  
 Reilstock: ausgefahren eingefahren geklemmt  
 moved out tailstock moved in fixed

PC- Eingänge Maschine

= M10- 6

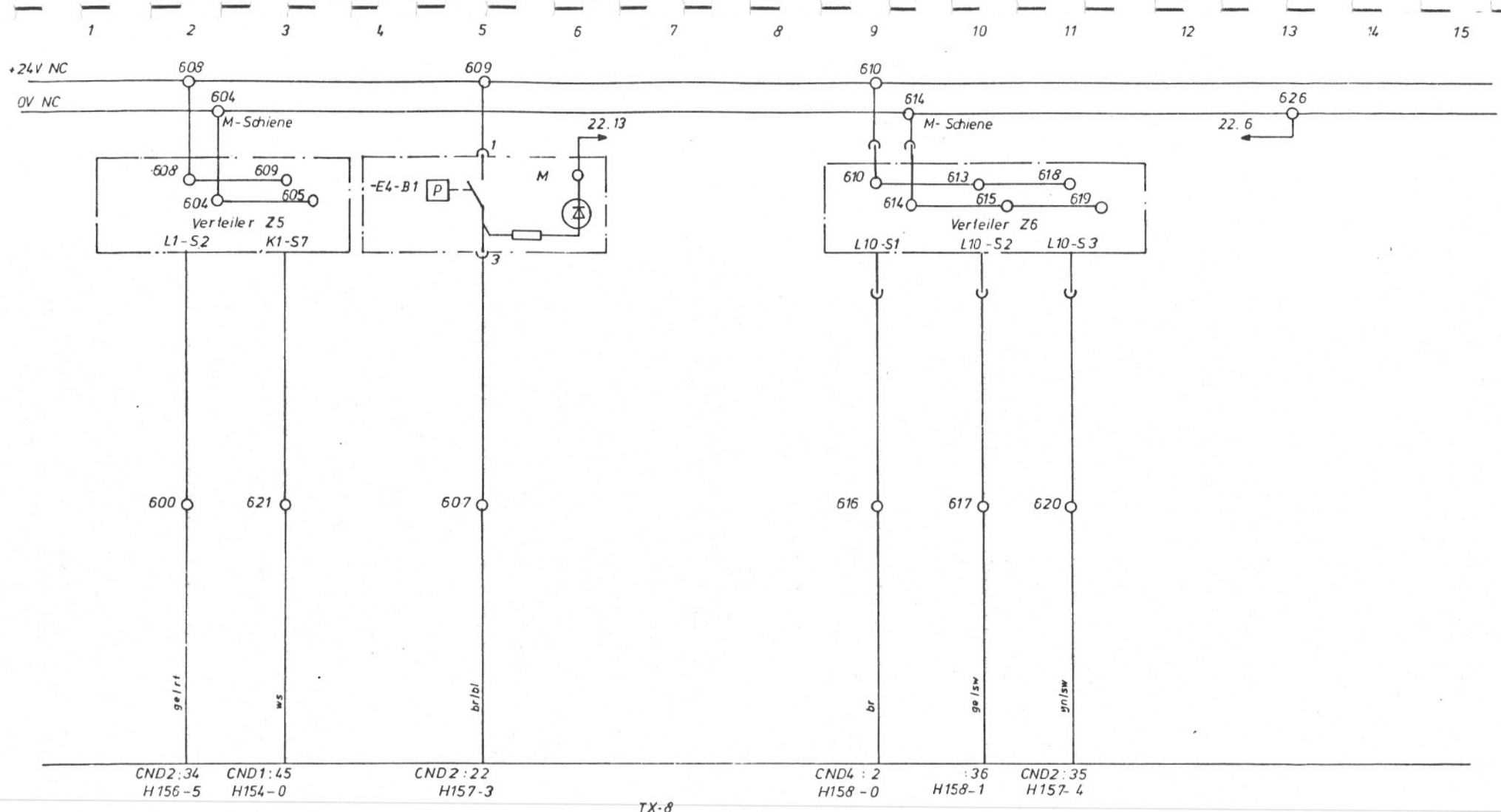
f	m	r			
e	l	r			
a	k	g			
c	i	p			
b	h	o			
d	g	n			
Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name

gez.	18. 12. 81	GWA
gepr.	<i>Proger</i>	normgepr.
Benennung	SIFPI TX-8 TNS	

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 21
645 777	Blattz

Erstellt durch

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Ver-  
 tung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit im  
 ausdrücklichen zugestanden. Zuwiderhandlungen verfüh-  
 ren zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Revolver verriegelt turret indexed	Überlast X overload X	Zentralschmierung Druck lubrication pressure		Stechschlitten hinten rear	vorn louvre slide front	Eilgang rapid speed off
------------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------------------------	--	----------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

PC - Eingänge Maschine

= M10 - 7

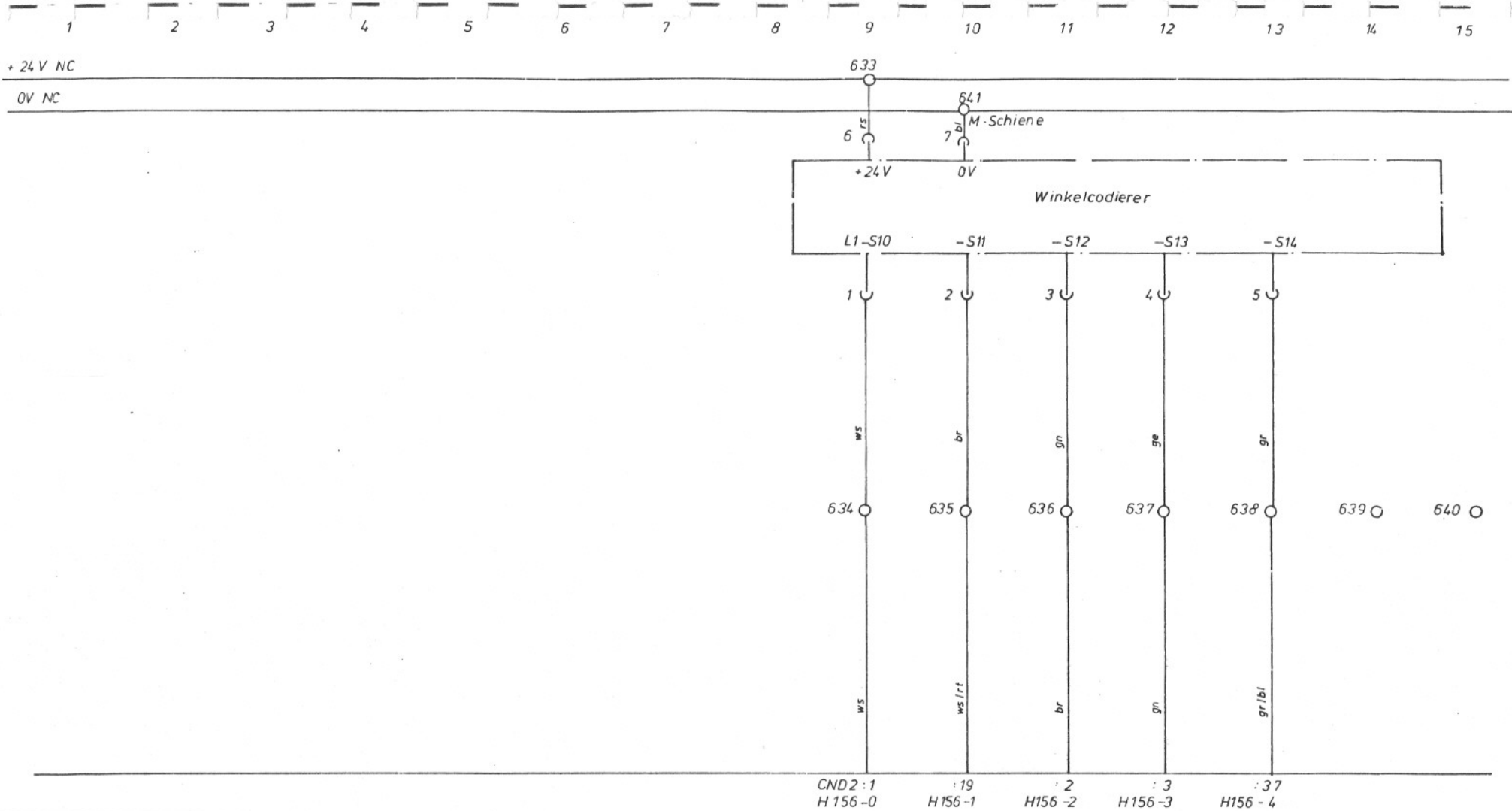
I	A	D	C	B	A	M	S	I	R	G	P	O	N	G	I	A	T

gez. 18.12.81 <i>Stroos</i>	GWA
gepr. <i>Schaps</i>	normgepr.
Benennung: SHPI TX-8 TNS	

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer: 645 777	Blatt 22

Ersatz  
vom  
Erzezt  
vom

Weitergabe sowie Verwertung dieser Unterlagen, Vervielfältigung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



1 2 4 8 Parity  
 Revolverstation binär  
 1 2 4 8 parity  
 turret head binary

PC - Eingänge Maschine

= M10 - 8

f		m		z	
e		l		r	
d		k		q	
c		i		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

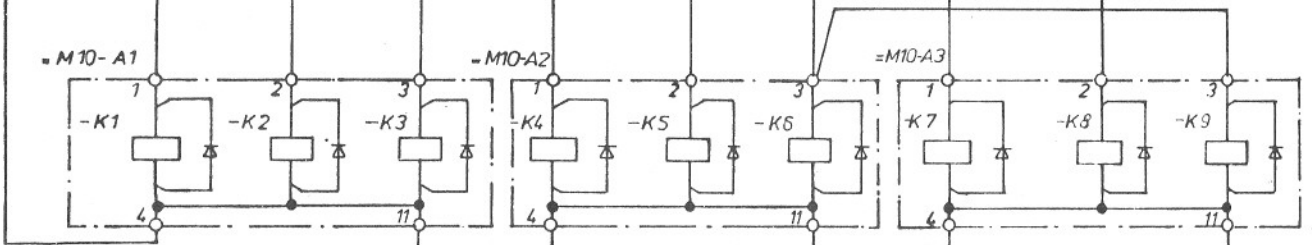
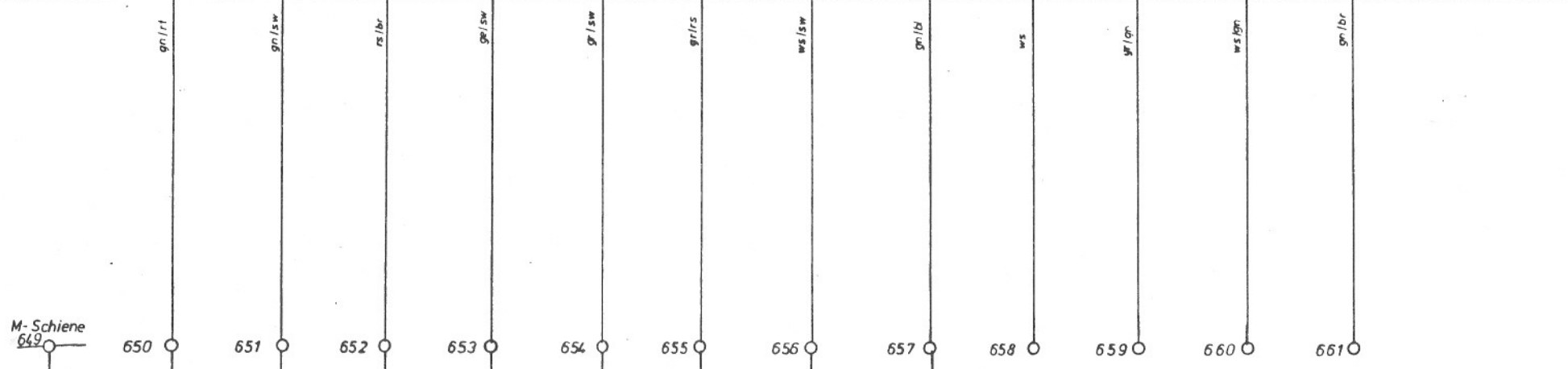
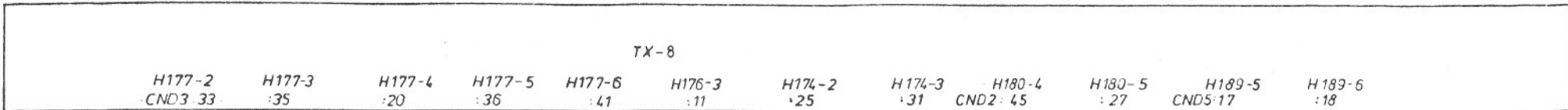
gez.	18.12.81	GWA
gepr.	Sengler	normgepr.
Benennung	SIFPI TX-8 TNS	

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 23
645 777	Blattz.

Ersatz vom durch ersetzt vom

Verriegelung sowie Verriegelung, diese, unterhalb, V.  
 tung und Mitteilung ihrer nicht gestützt sind.  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwendungen ver-  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



Antriebe Ein-PC	Spanetorderer vor	Spanetorderer zurück	Kühlmittel niedere	Kühlmittel hohe	Reglerfreigabe HA	Zentral- schmierung	Stückzählen	Getriebeumlauf- schmierung
5 6	7 8	13 14	5 6	7 8	13 14	5 6	7 8	13 14
= M1- 2.12	= M1- 4.11	= M1- 4.13	= M1- 3.7	= M1- 3.9	= M1- 1.12	= M1- 5.12		= M1- 5.14
motors on-PC	chip conveyer forward	conveyer backward	cooling low speed	cooling high speed	regulator release	lubrication	workpiece counter	gear box lubrication

PC - Ausgänge

= M10-9

m	r	k	i	h	g	n	s
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung
S.M.M. P.M. 106777	22.6.921 Sy						

gez. 14.4.81	GWA		
Siegler	normgepr.		
Benennung			
SIFPI TX-8 TNS			

**HERMANN TRAUB GMBH & CO**  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils

Sachnummer **645 777**

Blatt **24**

Blattz

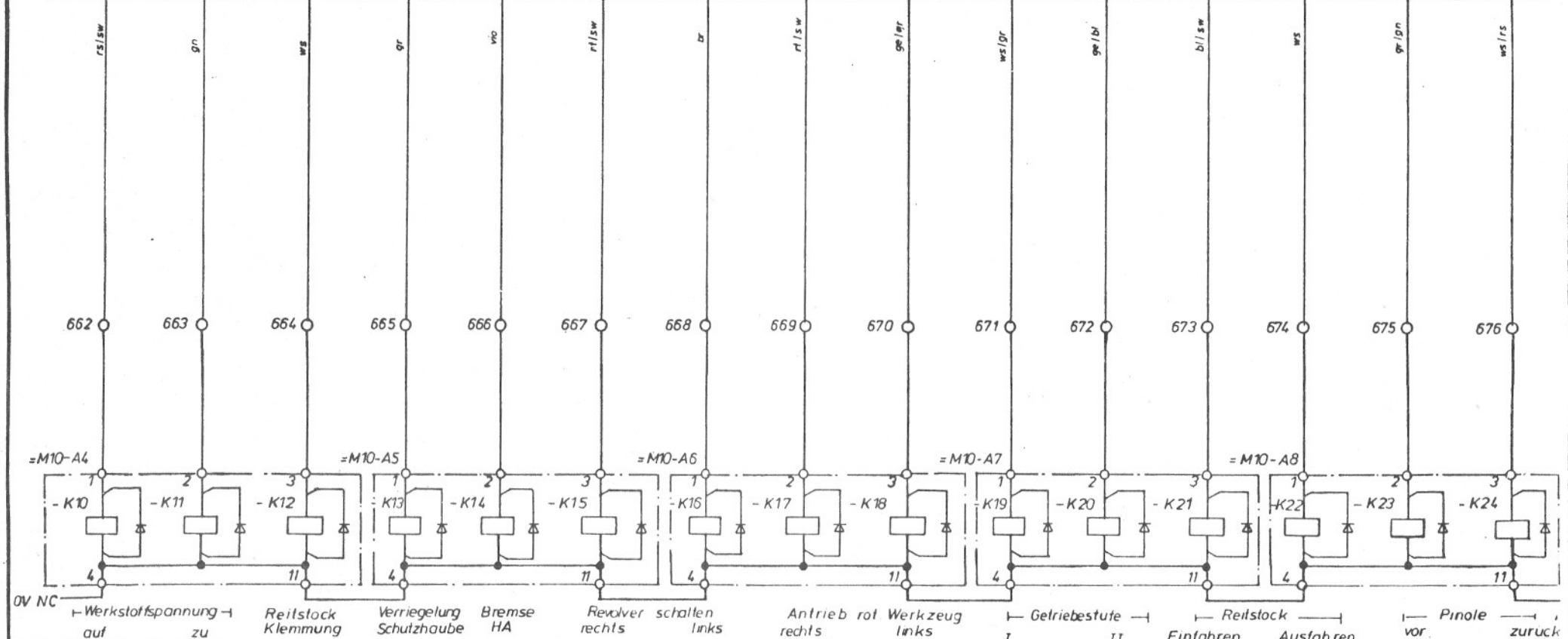
Nr. vom durch  
 Faser/ von

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage Ver-  
 lung und Mitteilung ihres Inhalts ist nicht gestattet, soweit in  
 ausdrücklichen Zugeständungen Zulassungen verpf-  
 len zu Schadenersatz Alle Rechte für den Fall der Paten-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

TX-8

H174-0 CND3:42  
 H174-1 :47  
 H177-0 :1  
 H177-1 :5  
 H176-2 :10  
 H176-5 :44  
 H176-6 :46  
 H180-0 CND244  
 H180-1 :28  
 H178-0 CND3:17  
 H178-1 :32  
 H178-2 :43  
 H178-3 :45  
 H174-5 :27  
 H174-6 :19



OV NC	Werkstoffspannung auf zu	Reilstock Klemmung	Verriegelung Schutzhaube	Bremse HA	Revolver schalten rechts links	Antrieb rot Werkzeug links	Getriebestufe I II	Reilstock Einfahren Ausfahren	Pinole vor zurück					
5 6	7 8	13 14	5 6	7 8	13 14	5 6	7 8	13 14	5 6	7 8	13 14			
=M10-12.2	=M10-12.4	=M10-12.6	=M10-12.8	=M10-12.10	=M10-12.12	=M10-13.2	=M10-13.4	=M10-13.6	=M10-14.2	=M10-14.4	=M10-14.6	=M10-14.8	=M10-14.10	=M10-14.12
chucker to open	to close	tailstock clamp	protective interlock	brake main spindle	turret right left	motor rotating tool right left	gear selection I II	tailstock move back move out	turret sleeve forward backward					

PC - Ausgänge

= M10 - 10

f	m	s
e	r	t
d	k	g
c	i	p
b	h	o
a	n	g
Buchstabe	Änderung	Tag/Name

gez.	15.4.81	GWA
gepr.	Sopape	normgepr.
Benennung	SIFPI TX-8 TNS	

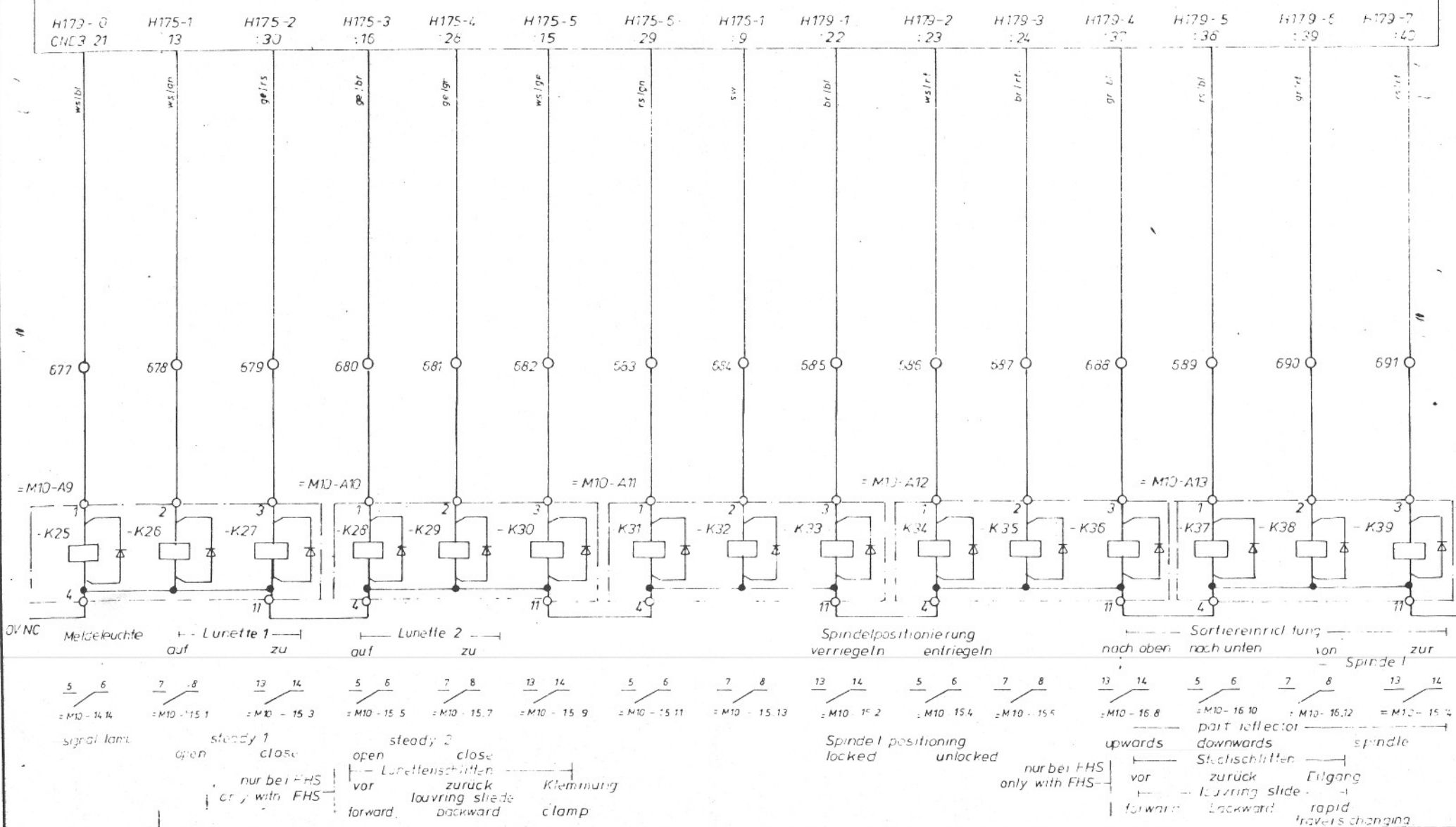
HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt
645 777	25
	Blattz

Ersatz vom durch durch vom

SIA M.F.110672/27.6.82/88

Kund und Mängelung, dies enthält die wichtigsten Informationen, die bei der Ausführung der Montagearbeiten zu berücksichtigen sind. Die Verantwortung für die Einhaltung der Vorschriften liegt bei der Ausführung der Montagearbeiten. Die Verantwortung für die Einhaltung der Vorschriften liegt bei der Ausführung der Montagearbeiten.

TX-8



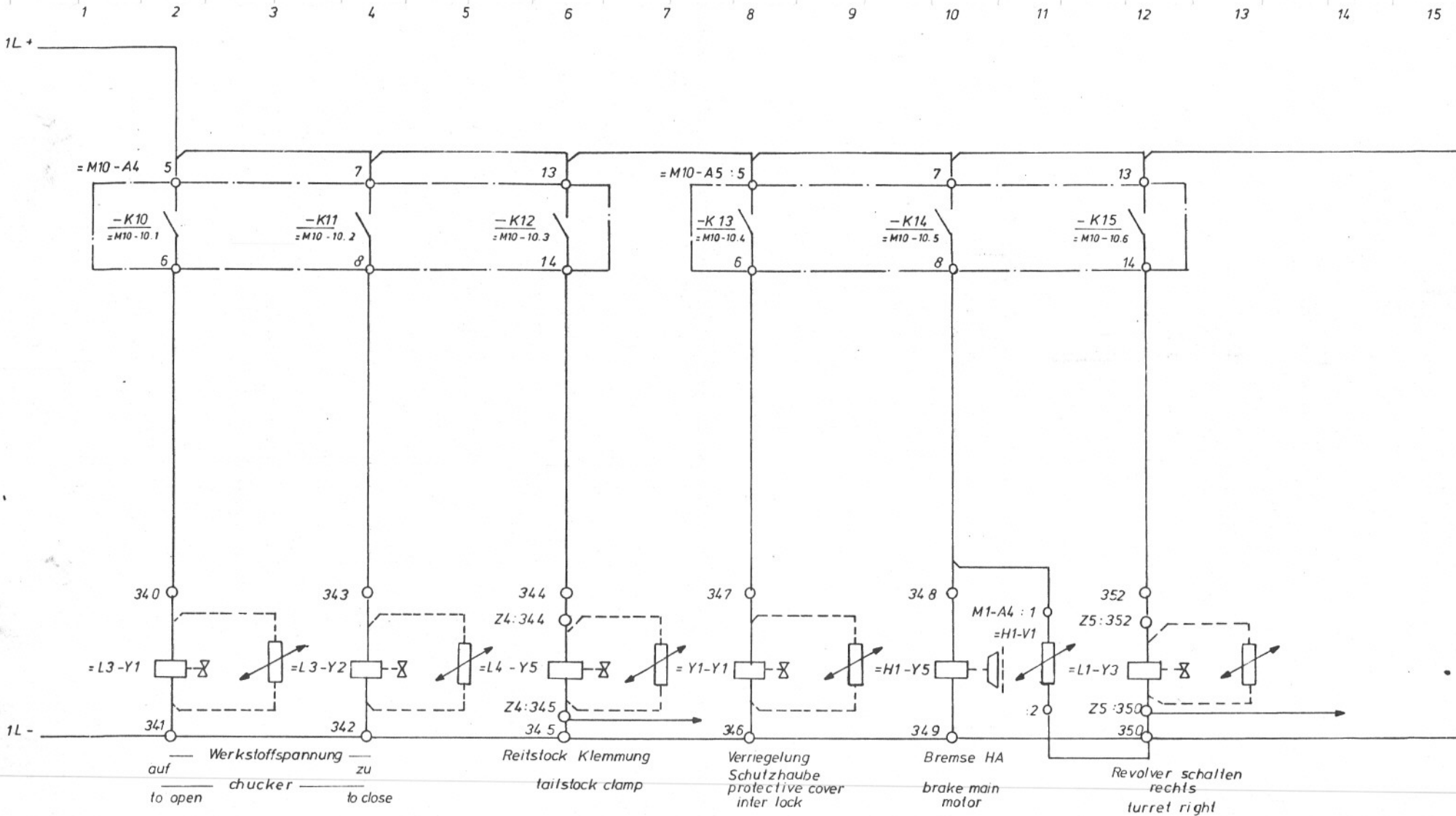
PC - Ausgänge

= M10 - 11

geändert AM 10/32/28 28.11.82/85 geändert AM 10/32/28 25.11.82/85 8.11.1982 22.6.92/Sg	Änderung Tag Name	Änderung Tag Name	Buch- stufe Änderung Tag Name	gez 14 4 87	GWA	HERMANN TRAUB GmbH & Co Maschinenfabrik 7313 Reichenbach Fils	Blatt 26 Blatt
				Zeichnung SIFPI TX-8 TNS	Stücknummer 645 777		



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Ver-  
 lung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verzi-  
 len zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Entragung vorbehalten.



Ansteuerung Stellglieder

= M10 - 12

Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name
a	...	...	s	...	...
b	...	...	r	...	...
c	...	...	q	...	...
d	...	...	p	...	...
e	...	...	o	...	...
f	...	...	n	...	...
g	...	...	m	...	...
h	...	...	l	...	...
i	...	...	k	...	...
j	...	...	j	...	...
k	...	...	i	...	...
l	...	...	h	...	...
m	...	...	g	...	...
n	...	...	f	...	...
o	...	...	e	...	...
p	...	...	d	...	...
q	...	...	c	...	...
r	...	...	b	...	...
s	...	...	a	...	...

gez. 18.12.81 *ph*  
 gepr. *ph*

GWA  
 normgepr.

Benennung  
**SIFPI TX-8 TNS**

HERMANN TRAUB GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils

Sachnummer  
**645 777**

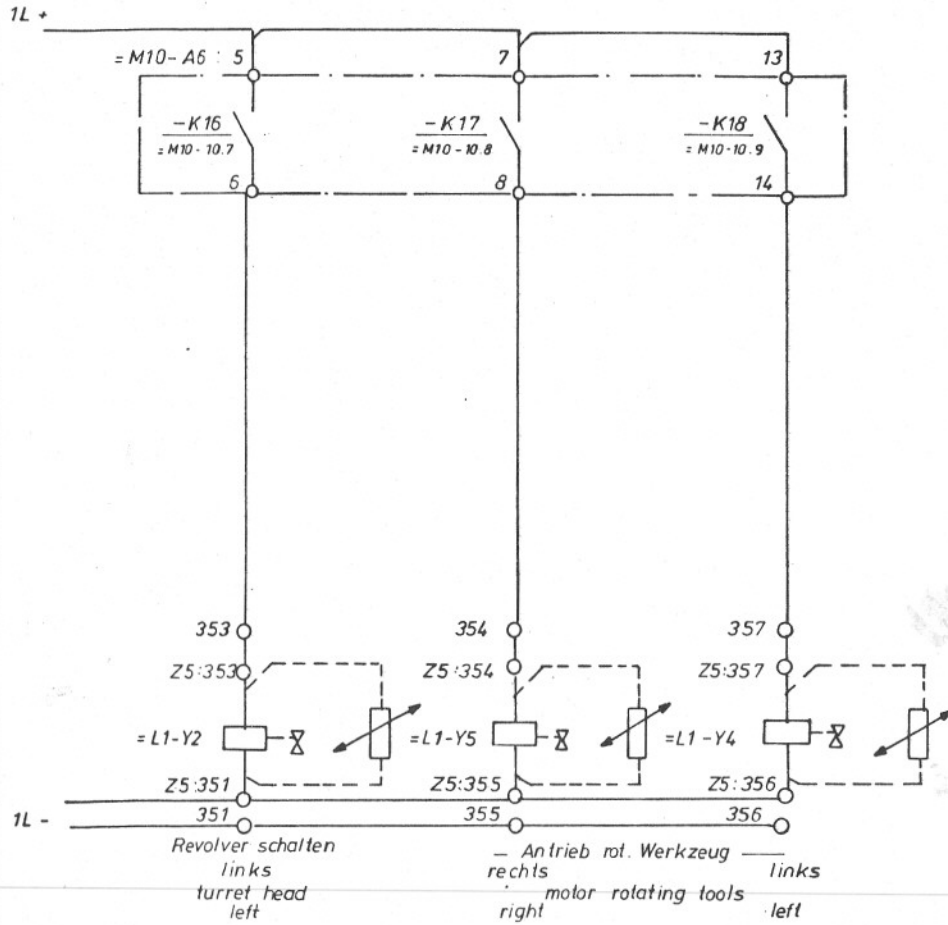
Blatt **27**  
 Blattz.

Ersatz vom durch  
 Ersetzt durch

517 M.FN/0672/2 22.6.82/sj

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Ver-  
 tung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit er  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpf-  
 ten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenti-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



**خدمات فنی مهندسی**  
**نظری**  
**0912-5159577**

Ersatz vom durch  
 ersetzt vom

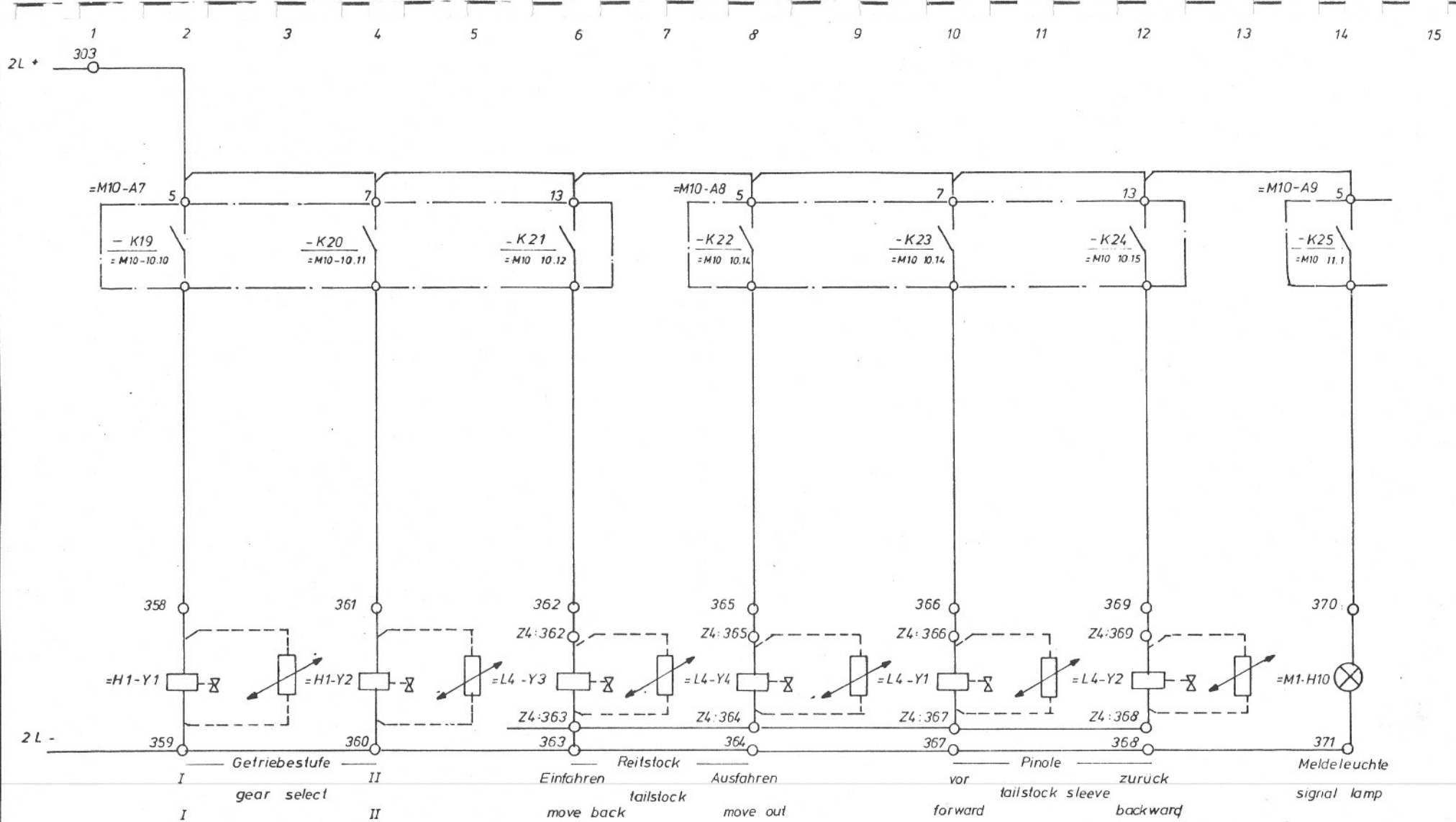
Ansteuerung Stellglieder

f		m		z	
e		l		r	
d		k		q	
c		j		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

gez. 18.12.81 <i>Pho</i>	GWA
gepr. <i>Saopfe</i>	normgepr.
Benennung	
SIFPI TX-8 TNS	

= M10-13	
<b>HERMANN TRAUB GMBH &amp; CO</b> Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 28
645 777	Blattz.

Weitergabe, sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Ver-  
 lung und Mitteilung ihres Inhalts, nicht gestattet, soweit in  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflich-  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Ansteuerung Stellglieder

= M10 - 14

l		m		s	
e		i		r	
d		k		q	
c		j		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Buchstabe	Änderung	Buchstabe	Änderung
Tag/Name		Tag/Name		Tag/Name	

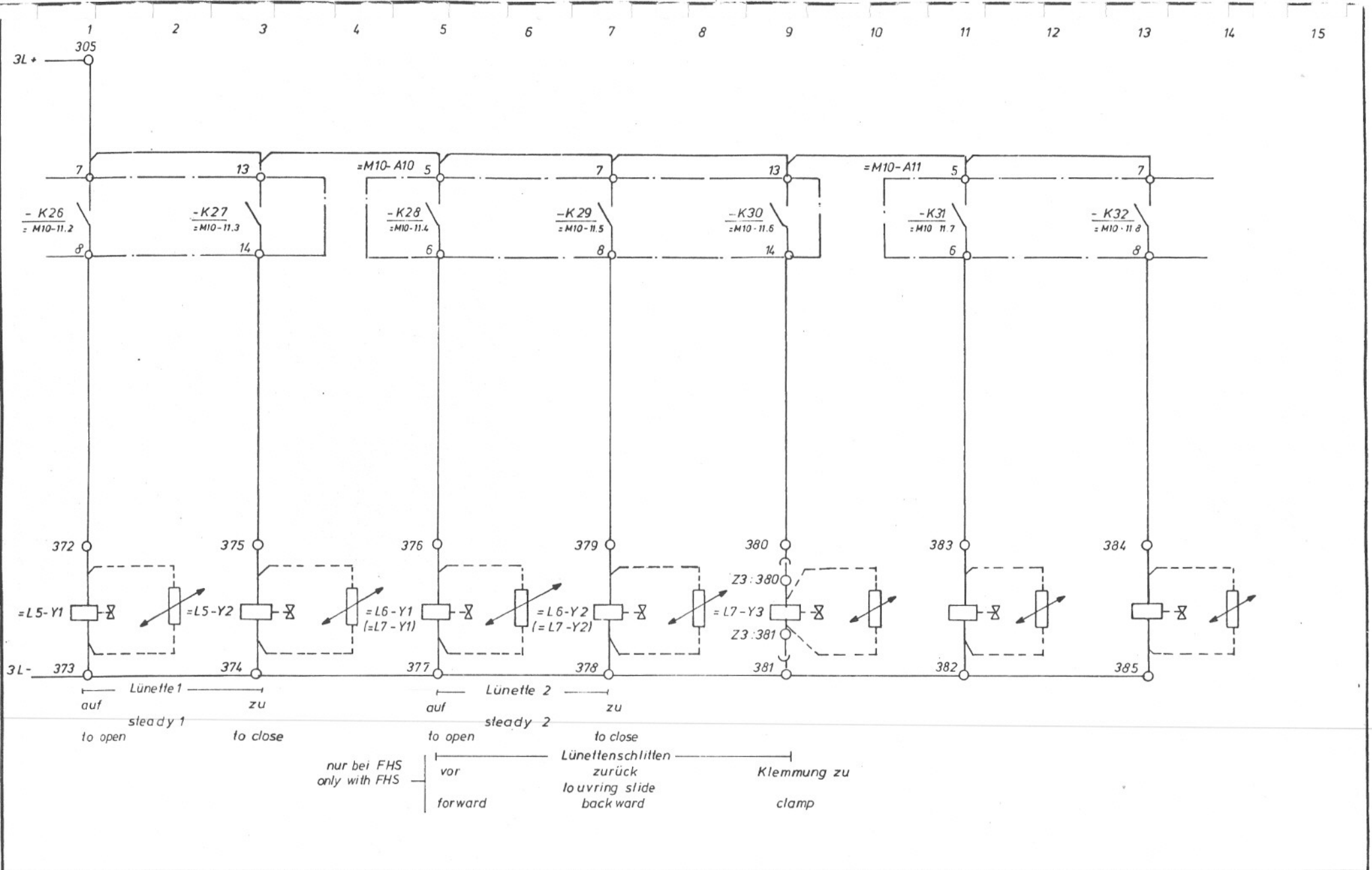
gez.	15.12.81	GWA
gepr.	<i>Sage</i>	normgepr.
Benennung		
SIFPI TX-8 TNS		

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 1313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt
645 777	29
Blattz.	

Ersatz vom durch ersetzt vom

Buchstabe Änderung Tag/Name  
 11.11.1063212 27.5.22/ly

Verantwortung für die Herstellung dieser Unterlagen liegt bei der Fertigung und Mittelung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Ansteuerung Stellglieder

= M10-15

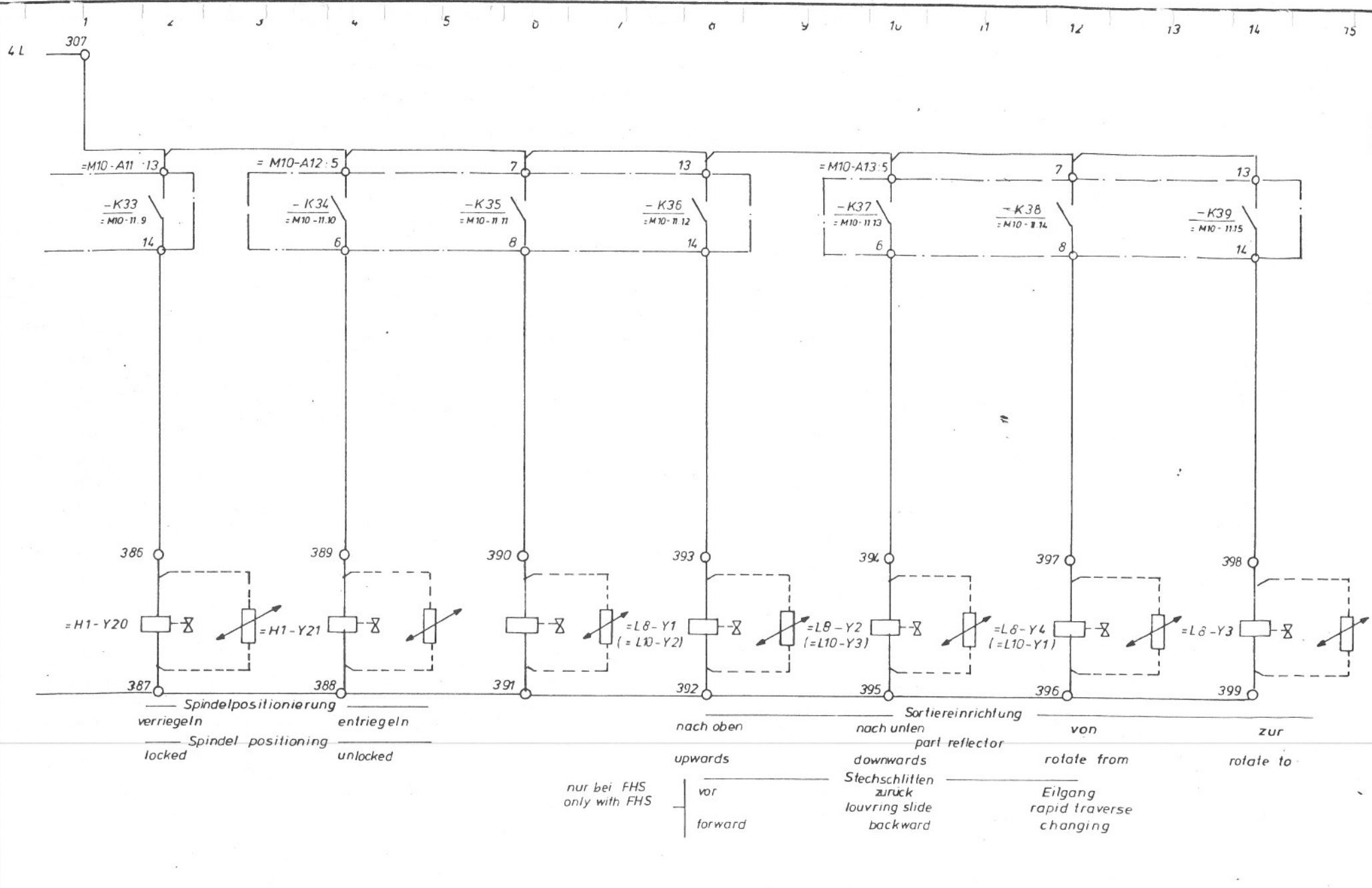
f		m		s	
e		l		r	
d		k		q	
c		i		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

gez.	15.12.81	phod	GWA
gepr.	Socor		normgepr.
Benennung	SifPI TX-8 TNS		

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 30
645 777	Blattz.

Ersatz vom durch Ersetzt vom

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Ver-  
 lung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit r-  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpf-  
 len zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Paten-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten



Ansteuerung Stellglieder

= M10-16

f	m	s
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15

gez	17.12.81	fluo	GWA
gepr	Seifels		normgepr.
Benennung	SIFPI TX-8 TNS		

HERMANN TRAUB GMBH & CO.  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach Fils

Sachnummer: 645 777

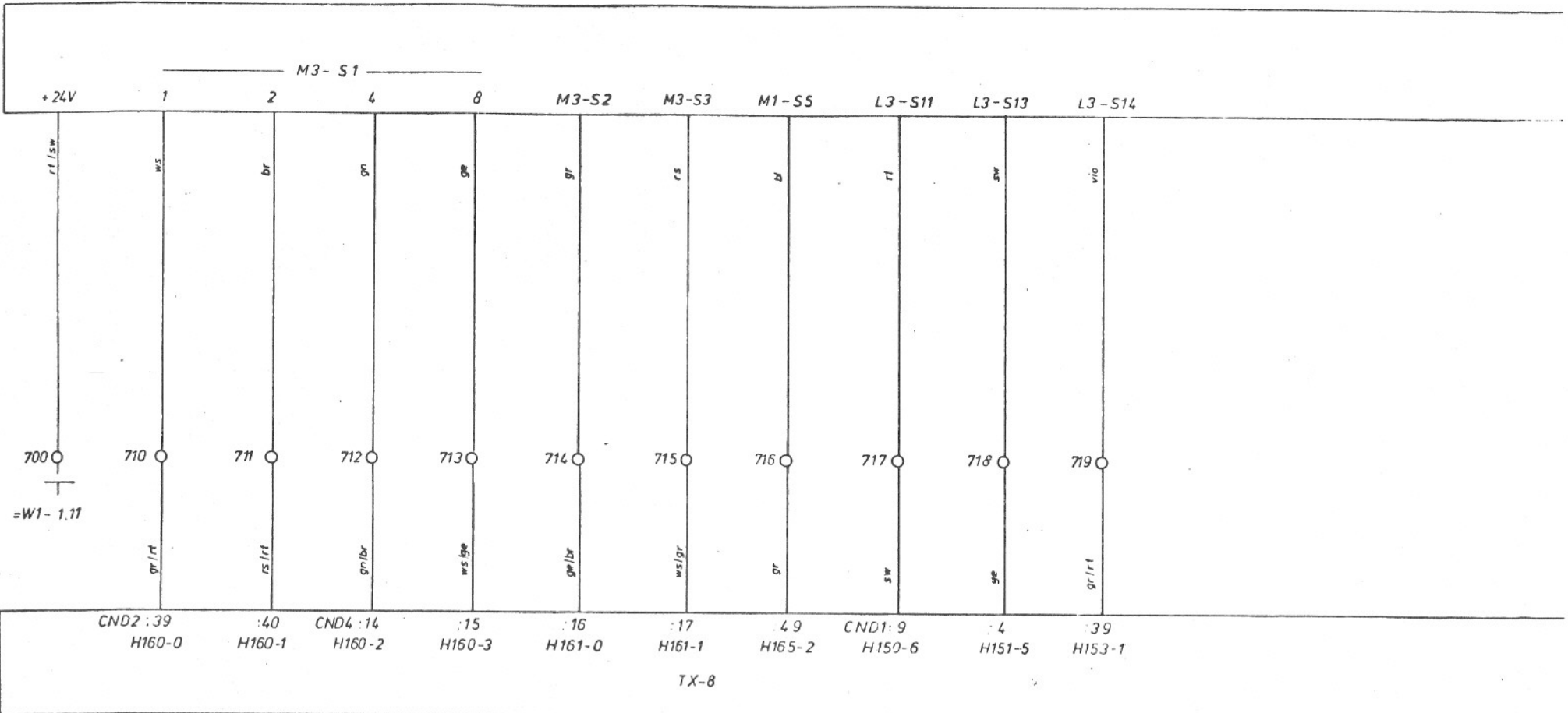
Blatt: 31

für  
 vom  
 durch  
 ersetzt  
 vom

geänd. N.A. 10.7.82/28.25.11.82/08  
 Stand: 28.10.82/19.10.82/88  
 N.A. 11.10.82/22.6.82/88

lung und Mitteilung ihres Inhalts nicht geklärt, soweit er  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen werfen  
 den zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 entteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



24V 1 2 4 8 Handbetrieb switch selection  
 - Richtungslaste - direction key  
 Einrichten wirksam manual effective  
 Autom. Durchlauf automatic circle  
 Betrieb m. Pinole operation with tailstock  
 Betrieb m. Lunette operation with steady

1974 vom durch ersetzt vom

f		m		i	
e		i		r	
d		k		q	
c		i		p	
b		k		o	
a		g		n	
o				m	
o				l	
o				k	
o				j	
o				i	
o				h	
o				g	
o				f	
o				e	
o				d	
o				c	
o				b	
o				a	
o					

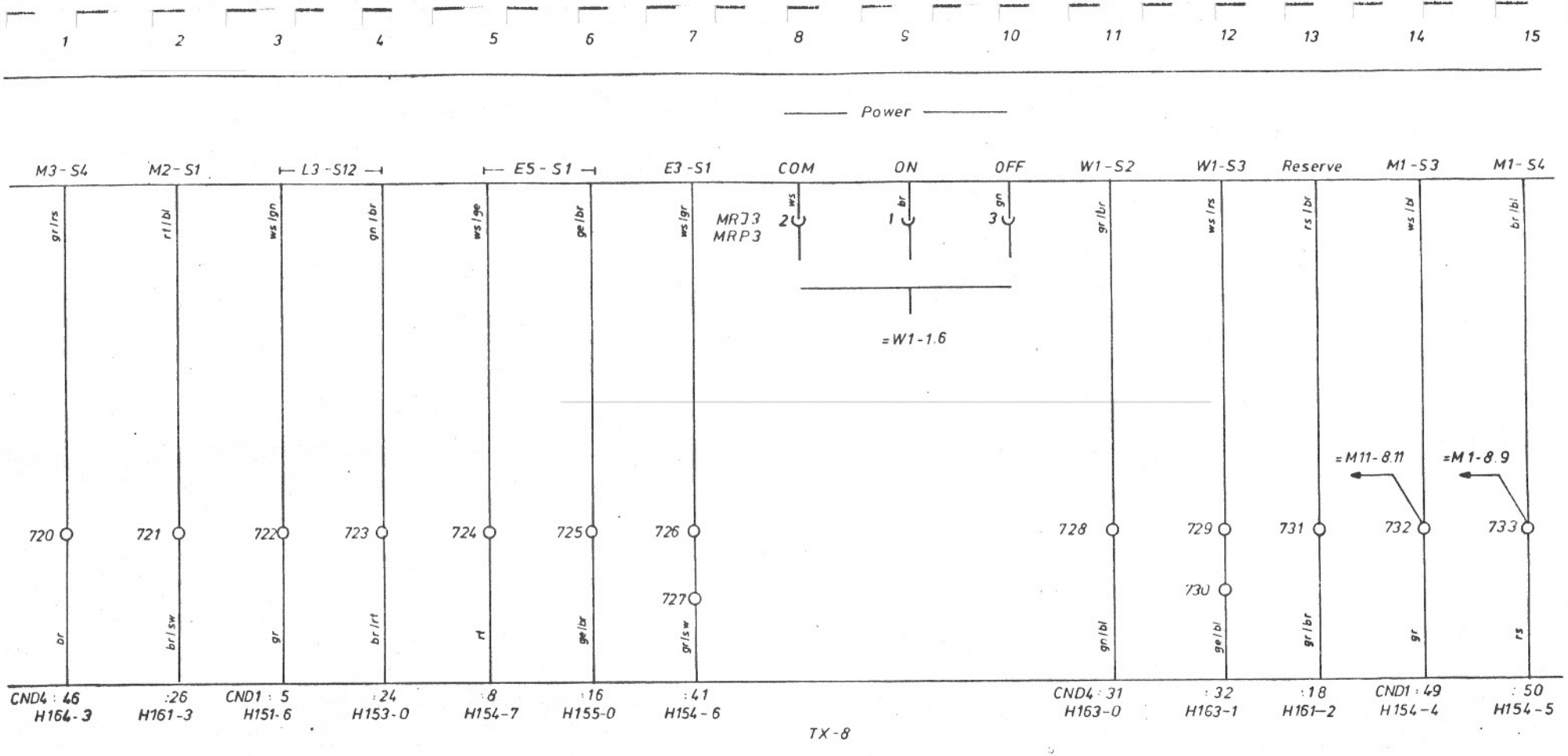
gez. 26.11.81 *flou* GWA  
 gepr. *Seeger* normgepr.  
 Benennung **SifPI TX-8 TNS**

= M10-17  
**HERMANN TRAUB GMBH & CO**  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 Sachnummer **645 777**  
 Blatt **32**  
 Blattz

Änderung Tag Name  
 21.11.1981 22.6.82/88

Änderung Tag Name  
 Buchstabe Änderung Tag Name

tung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestrichelt, sondern  
 ausdrücklich zugestanden. Zweifelsfällen vorbehalten.  
 len zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 entung oder Gebrauchsmuster-Entscheidung vorbehalten.



Betrieb m. Vorschub	Betrieb m. Portal	Umschalter	Späneförderer	Kühlmittel	Automatik	Reserve	Antriebe
operation with	handling system	channel switch	chip conveyer	coolant on	start stop	reserve	motor
stock feed	system	tailstock sleeve	vor zurück	Ein	start stop	reserve	Ein Aus
							on off

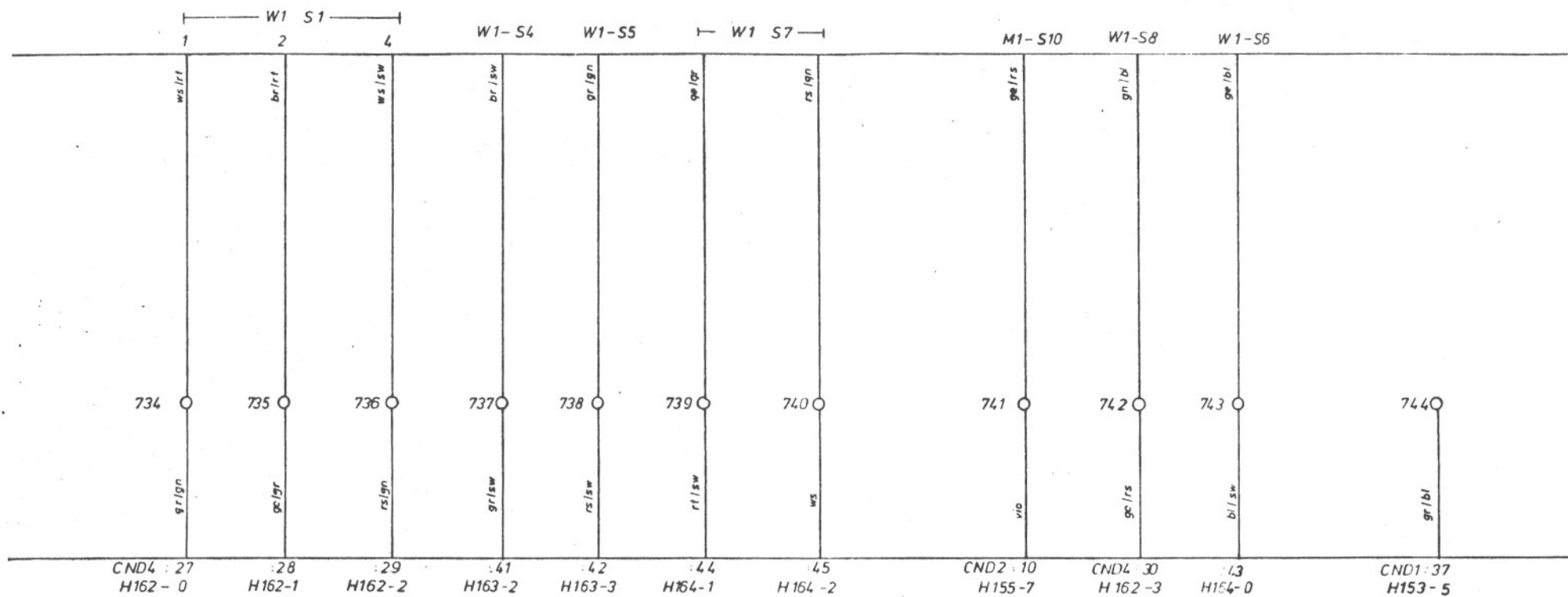
Erzeugt durch vom

M 10-18 27.6.82/Sy				26.11.81 f. d. d. GWA gepr. Specks normgepr.		= M 10-18 <b>HERMANN TRAUB</b> GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Änderung Tag Name				Benennung <b>SIFPI TX-8 TNS</b>		Sachnummer <b>645 777</b>	
Buchstabe Änderung Tag Name				Buchstabe Änderung Tag Name		Blatt 33 Blattz.	

Erläuterung des Inhalts: Soweit in dieser Zeichnung Zuerklärungen, verpfl. werden, sind die Rechte für den Fall der Erteilung oder Gebrauchsmuster-Erteilung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

BTFL



NC-Betriebsart		Ausblendsatz	Einzelatz	NC- Anwahl	Zweihand	Playback	Speichereingabe
1	2	4	1	2			NC
NC - mode		block delete	single block	NC selection	two hand operation	playback	memory input

Ersatz vom  
Ersetzt vom

i		m					
e		i		r			
d		k		e			
c		i		p			
b		h		e			
a		g		n			
Buch- nummer	Änderung	Tag Name	Buch- stabe	Änderung	Tag Name		

gez. 27. 11. 81 *Schoe* GWA  
 gepr. *Schoe* normgepr.  
 Benennung **SIFPI TX-8 TNS**

= M10 -19

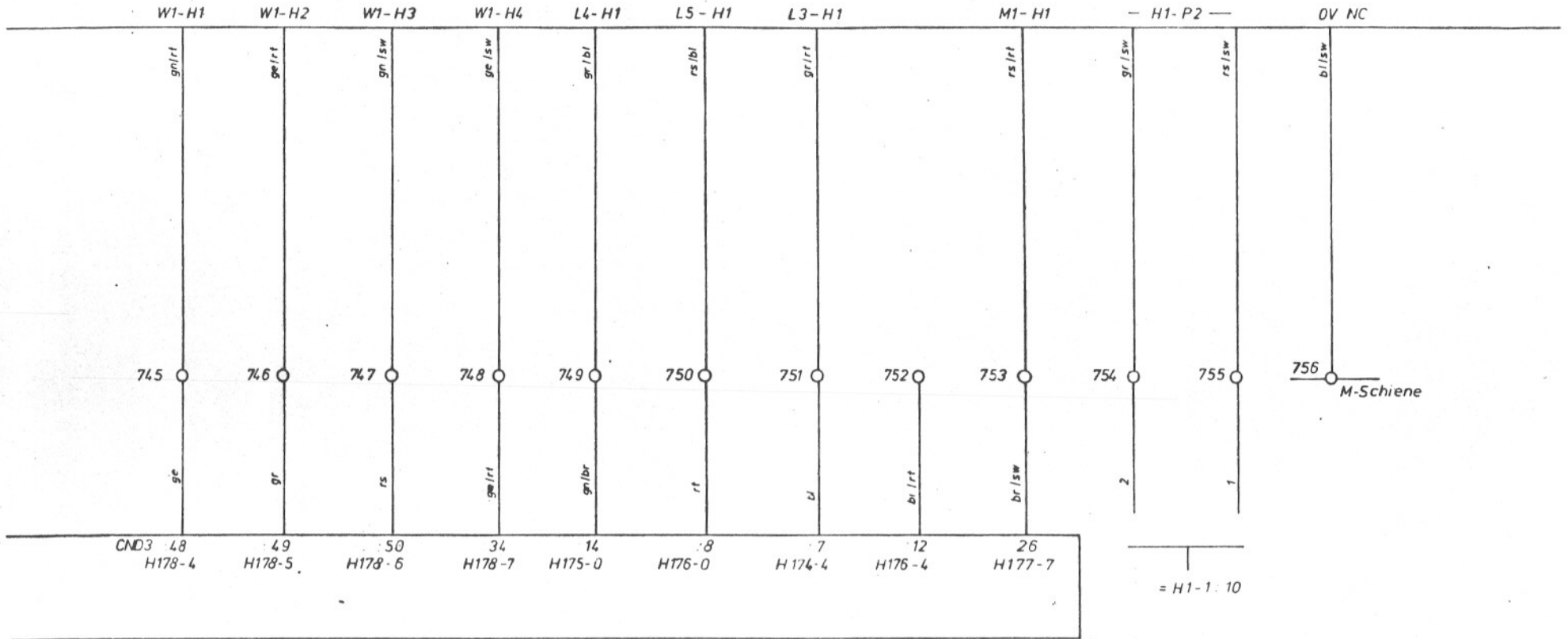
**TRAUB** HERMANN TRAUB GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils

Sachnummer **645 777** Blatt **34**  
 Blattz.



Weitergabe ohne Verfertigung dieser Unterlagen ist  
 untersagt. Die Weitergabe dieser Unterlagen ist  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verlei-  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



Meldung								
Autom lauff	Autom Stop	Einzelatz	Ausblend- satz	Pinole gespannt	Lunette gespannt	Futter gespannt	Antriebe Ein	Anzeige Drehmoment
automatic on	automatic stop	single block	bbck delete signal lamp	tailstock damped	stead	chucker clamped	motors on	torque display

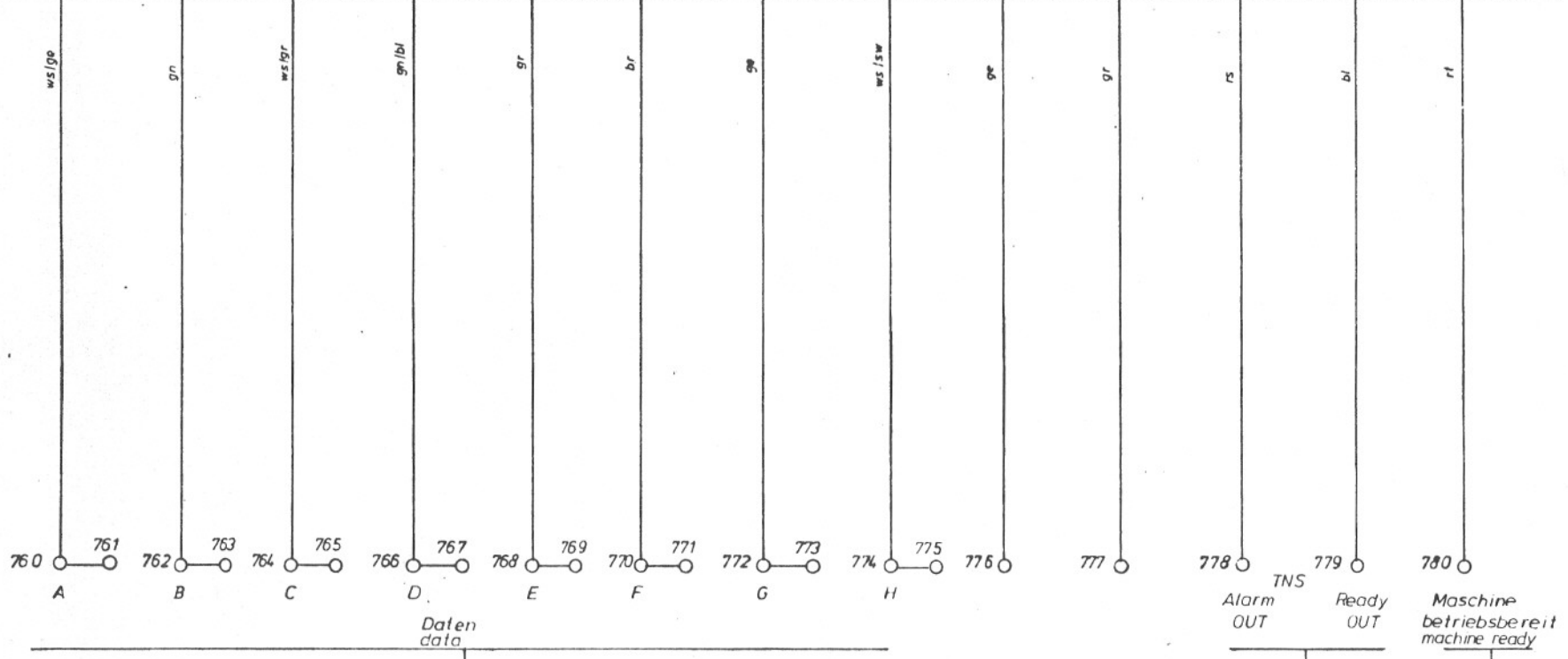
Ersatz  
vom  
Ersetzt  
durch  
vom

K11.1.F1106742-22.6.92/5				Buch- stabe Änderung Tag/Name		Buch- stabe Änderung Tag/Name		gez. 27. 11. 81 <i>lucas</i> GWA		= M 10 - 20	
Änderung Tag Name				Buch- stabe Änderung Tag/Name		Buch- stabe Änderung Tag/Name		gepr. <i>Pages</i> normgepr.		TRAUB HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Benennung SIFPI TX-8 TNS								Sachnummer 645 777		Blatt 35 Blattz.	

Weitergabe ohne Genehmigung dieser Unterlage Ver-  
 tung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet. Soweit  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwendungen von Paten-  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Paten-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      11      12      13      14      15

H181-0	H181-1	H181-2	H181-3	H181-4	H181-5	H181-6	H181-7	H188-4	H188-5	H188-6	H188-7	H189-0
CND2:15	:47	:17	:31	:49	:46	:48	:25	CND5: 8	: 9	:10	:11	:12



= K5      Antrieb rot Werkzeug  
           motor for rotating tools  
 = M2      Handlingsystem  
 = M8      Materialvorschub  
           stock feed  
 = M11    Datenweiche  
           data switch system

= M2      TNS  
 =          Alarm  
           OUT  
 =          Ready  
           OUT  
 = M8      Maschine  
           betriebsbereit  
           machine ready

= M10-21

Hand- stage	Änderung	Tag/Name	Buch- stabe	Änderung	Tag/Name
f			m		
a			i		
d			k		
c			l		
b			h		
a			g		
			f		
			e		
			d		
			c		
			b		
			a		

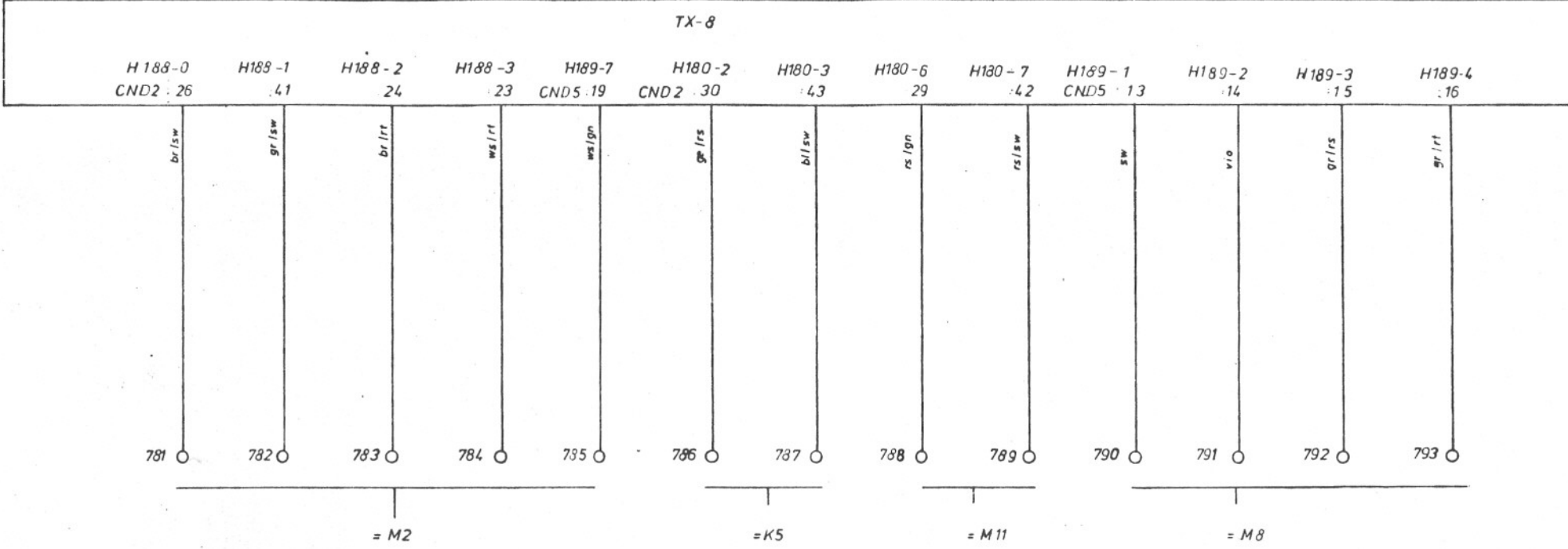
gez	19 5.81	show	GWA
gepr	SPP/GE		normgepr.
Benennung	SIFPI TX-8 TNS		

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach · Fils	
Sachnummer	Blatt 36
645 777	Blatt

Ersatz vom durch Erneuert vom

Lung und Mithlungswestmahlis hini, gestaltet & we (hier)   
 auszudruecklich Zustanden, Zuendernandlungen, verpfligt   
 sein zu bezeichnen, die Rechte f#ur den Fall der F#illen   
 erlangung, die, Gebrauchsmuster, Erfindung, vorzubehalten

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



**Flexibles Handhabungssystem**  
flexible handling system

Setzsignal FHS strabe	Autom. Start	TN → FHS Quitt. TN → FHS acknowledge
		M30 Autom. Start autom. start
		Autom. Stop

**Rot. Antrieb**  
rotated tool

Setzsignal  
S1/S2 53  
strobessignal

**Datenweiche**  
data switching

Setzsignal  
DW1 DW2  
strobessignal

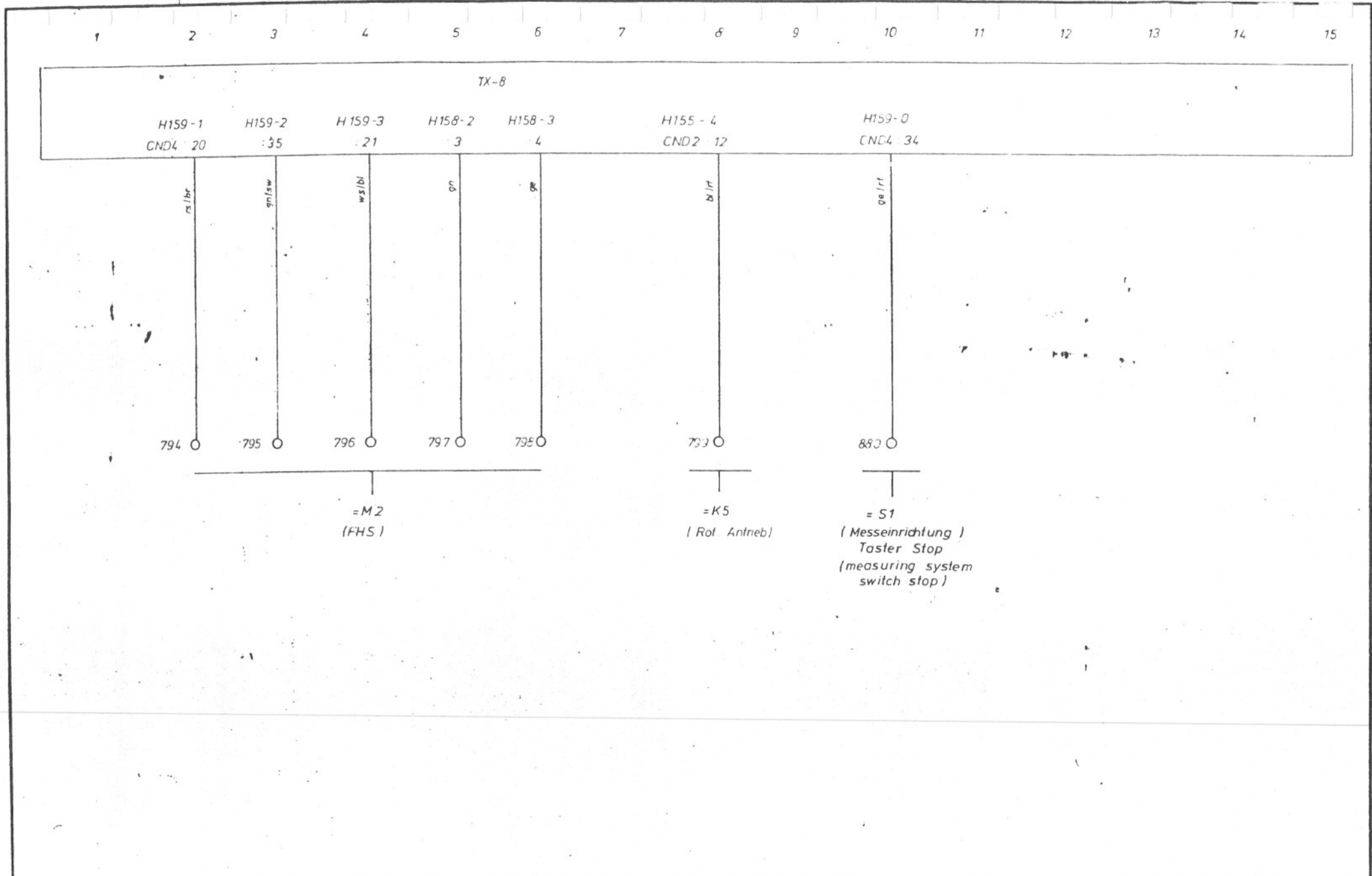
**Vorsch#ube**  
bar loading

PC - Ausg#nge

= M10 - 22

2007.11.19 12.11.2007 10672/2 25.11.07 27.6.07	Änderung Tag/Name	Änderung Tag/Name	Änderung Tag/Name	gez. 2 12. 81 gepr. <i>Recht</i> Benennung <b>SIFPI TX-8 TNS</b>	GWA normgepr.	<b>HERMANN TRAUB GMBH &amp; CO</b> Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	Sachnummer <b>645 777</b>	Blatt 37 Blatt:
------------------------------------------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	---------------------------------------------------------------------------	------------------	----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------	--------------------

ung und nicht...  
 ausdrücklich zugestanden...  
 ten zu Schadensersatz...  
 Entziehung oder...

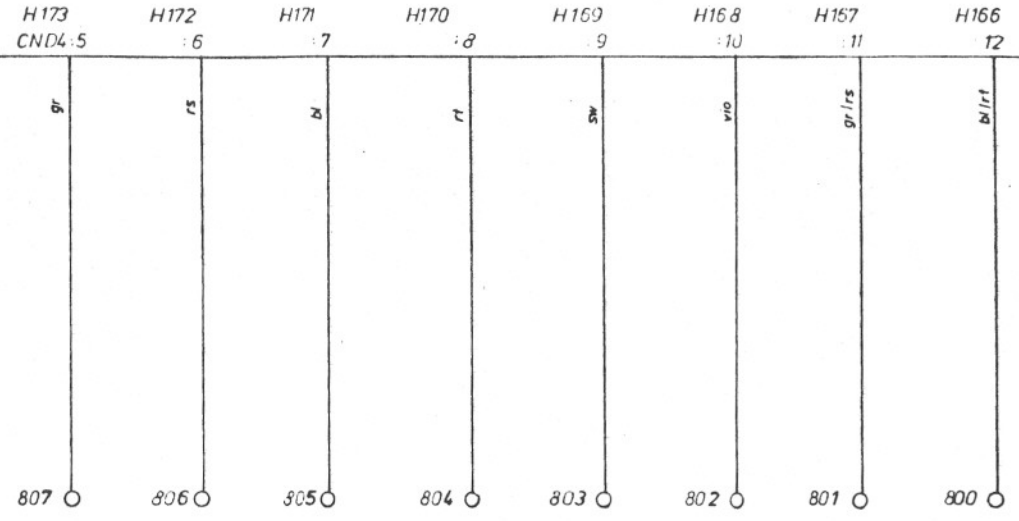
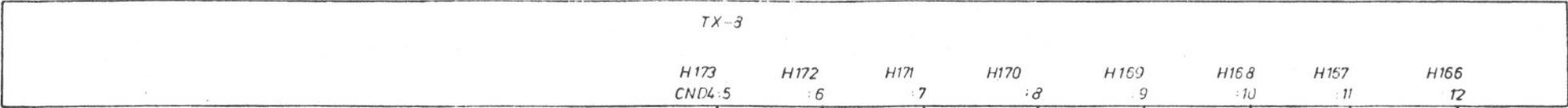


PC - Eingänge						= M10-23
					gez 2 12 81 <i>hwa</i>	GWA
					gepr. <i>Sege</i>	normgepr.
					Benennung	Sachnummer
					SITPI TX-8 TNS	645 777
						Blatt 38
						Blattz

vom...  
 durch...  
 vom...

Weitergabe des Zeichnungs-Inhalts ist untersagt. Die Verantwortung für die Richtigkeit der Zeichnung und die Einhaltung der technischen Zeichnungsregeln liegt bei dem Zeichner. Die Verantwortung für die Einhaltung der technischen Zeichnungsregeln liegt bei dem Zeichner. Die Verantwortung für die Einhaltung der technischen Zeichnungsregeln liegt bei dem Zeichner.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



=M 12  
= Diodenmatrix

# خدمات فنی مهندسی نظری

## 0912-5159577

PC- Ausgänge Diodenmatrix

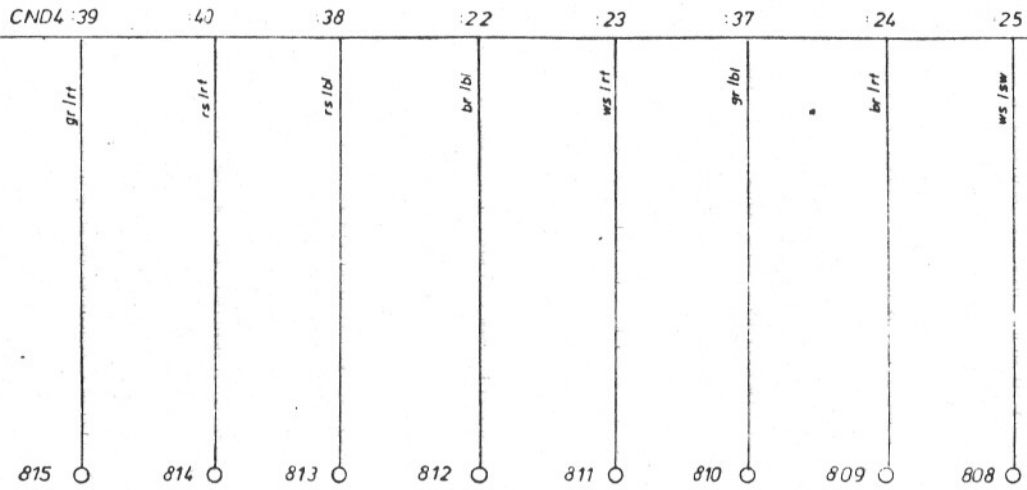
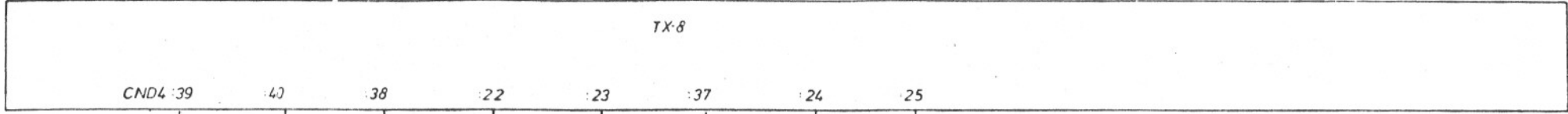
= M10-24

<table border="1"> <tr> <td>f</td> <td>m</td> <td>s</td> <td></td> </tr> <tr> <td>e</td> <td>r</td> <td>r</td> <td></td> </tr> <tr> <td>d</td> <td>k</td> <td>q</td> <td></td> </tr> <tr> <td>c</td> <td>i</td> <td>p</td> <td></td> </tr> <tr> <td>b</td> <td>k</td> <td>o</td> <td></td> </tr> <tr> <td>a</td> <td>g</td> <td>n</td> <td></td> </tr> </table>				f	m	s		e	r	r		d	k	q		c	i	p		b	k	o		a	g	n		gez 18.12.81 <i>sch</i> gepr <i>berger</i> Bezeichnung		GWA normgepr. TRAUB		HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach Fils	
f	m	s																															
e	r	r																															
d	k	q																															
c	i	p																															
b	k	o																															
a	g	n																															
81A.M.FN 10062712 22.6.12/84				SIFPI TX-8 TNS		SoLnummer 645 777																											
Änderung Tag Name		Änderung Tag Name		Blatt 39		Blattz																											

Erzeugt durch vom  
 Erzeugt durch vom

dung und Mitteilung ihres Inhalts nicht. Die Firma "Sinter" ist  
 ausdrücklich zugestanden. Zweckerhandlung - verp  
 len zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Pa  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      11      12      13      14      15



= M12  
Diodenmatrix

# خدمات فنی مهندسی نظری

## 0912-5159577

PC- Eingänge Diodenmatrix

= M10 - 25

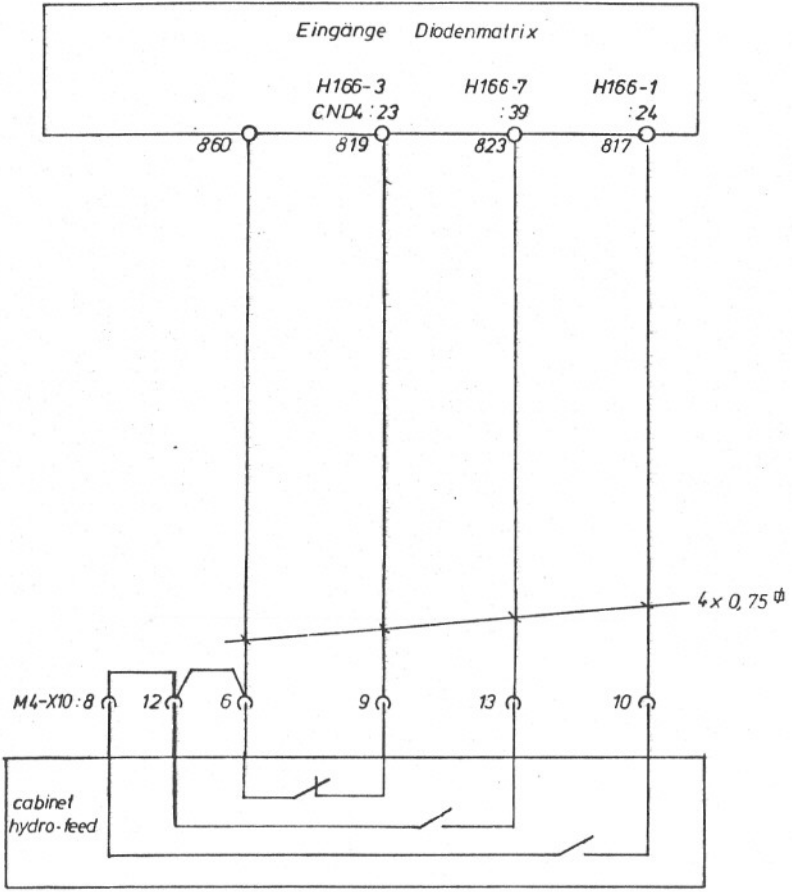
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="font-size: 8px;">f</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">v</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">a</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">c</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">b</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">o</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">n</td><td></td></tr> </table>	f		v		a		c		b		o		n		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="font-size: 8px;">m</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">j</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">k</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">l</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">h</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">d</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">n</td><td></td></tr> </table>	m		j		k		l		h		d		n		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="font-size: 8px;">z</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">r</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">v</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">p</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">o</td><td></td></tr> <tr><td style="font-size: 8px;">n</td><td></td></tr> </table>	z		r		v		p		o		n		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="font-size: 8px;">gez</td> <td>18.12.81 WCS</td> <td style="font-size: 8px;">GWA</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">gepr</td> <td>Sperger</td> <td style="font-size: 8px;">normgepr.</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Benennung</td> <td colspan="3">SIFPI TX-8 TNS</td> </tr> </table>	gez	18.12.81 WCS	GWA		gepr	Sperger	normgepr.		Benennung	SIFPI TX-8 TNS			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="font-size: 8px;">HERMANN TRAUB GMBH &amp; CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Sachnummer</td> <td>645 777</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Blatt</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td style="font-size: 8px;">Blattz</td> <td></td> </tr> </table>	HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils		Sachnummer	645 777	Blatt	40	Blattz	
f																																																																
v																																																																
a																																																																
c																																																																
b																																																																
o																																																																
n																																																																
m																																																																
j																																																																
k																																																																
l																																																																
h																																																																
d																																																																
n																																																																
z																																																																
r																																																																
v																																																																
p																																																																
o																																																																
n																																																																
gez	18.12.81 WCS	GWA																																																														
gepr	Sperger	normgepr.																																																														
Benennung	SIFPI TX-8 TNS																																																															
HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils																																																																
Sachnummer	645 777																																																															
Blatt	40																																																															
Blattz																																																																

SIA M.FM1062/2 22.6.82/Sy

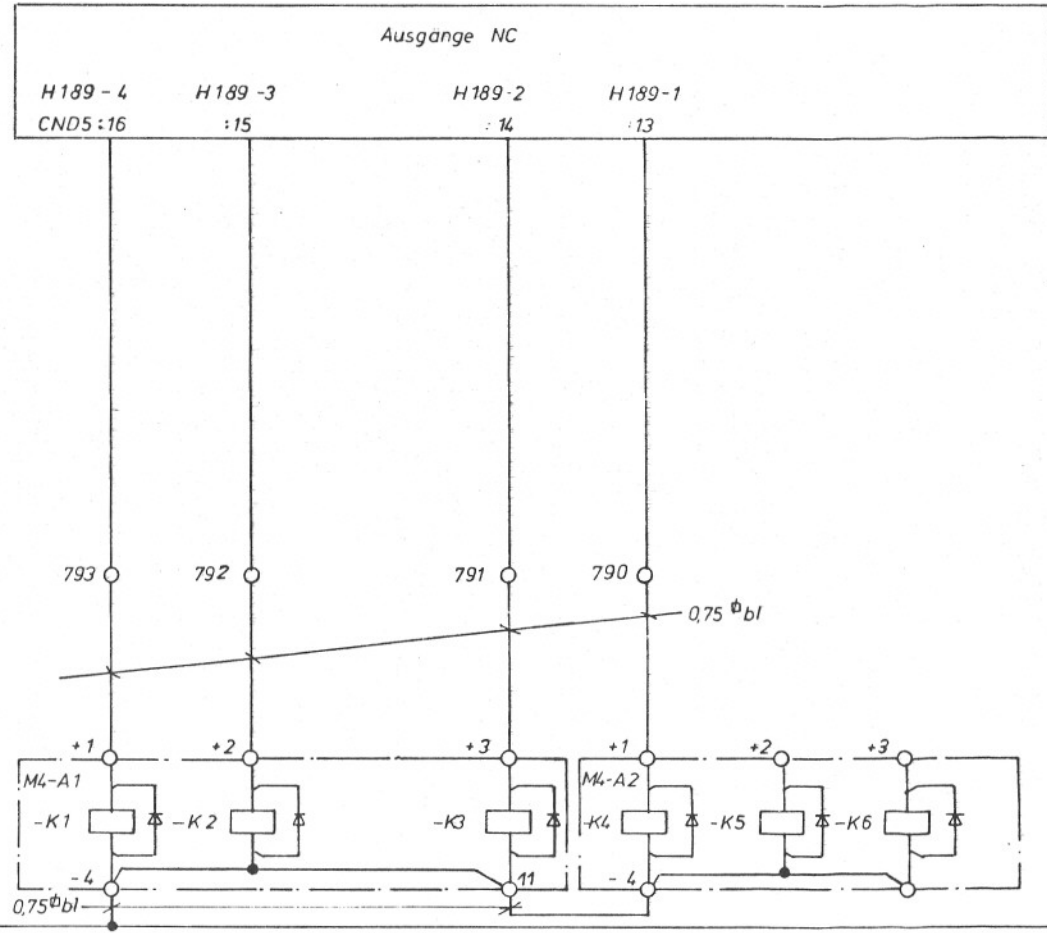
vom durch vom  
 Esprit vom

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



24V NC    Vorschub betriebsbereit feed ready    Hydrovorschub Ein hydro feed in use    Materialende material end



Einrichtebetrieb manuel mode    Drehautomat Ein automatic screw machine on    Vorschub zurück backward    Vorschub feed vor forward



Hydro - Vorschub

= M4 - 1

f		m		s	
g		l		r	
d		k		q	
c		i		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buch- stabe	Anderung	Tag/Name	Buch- stabe	Anderung	Tag/Name

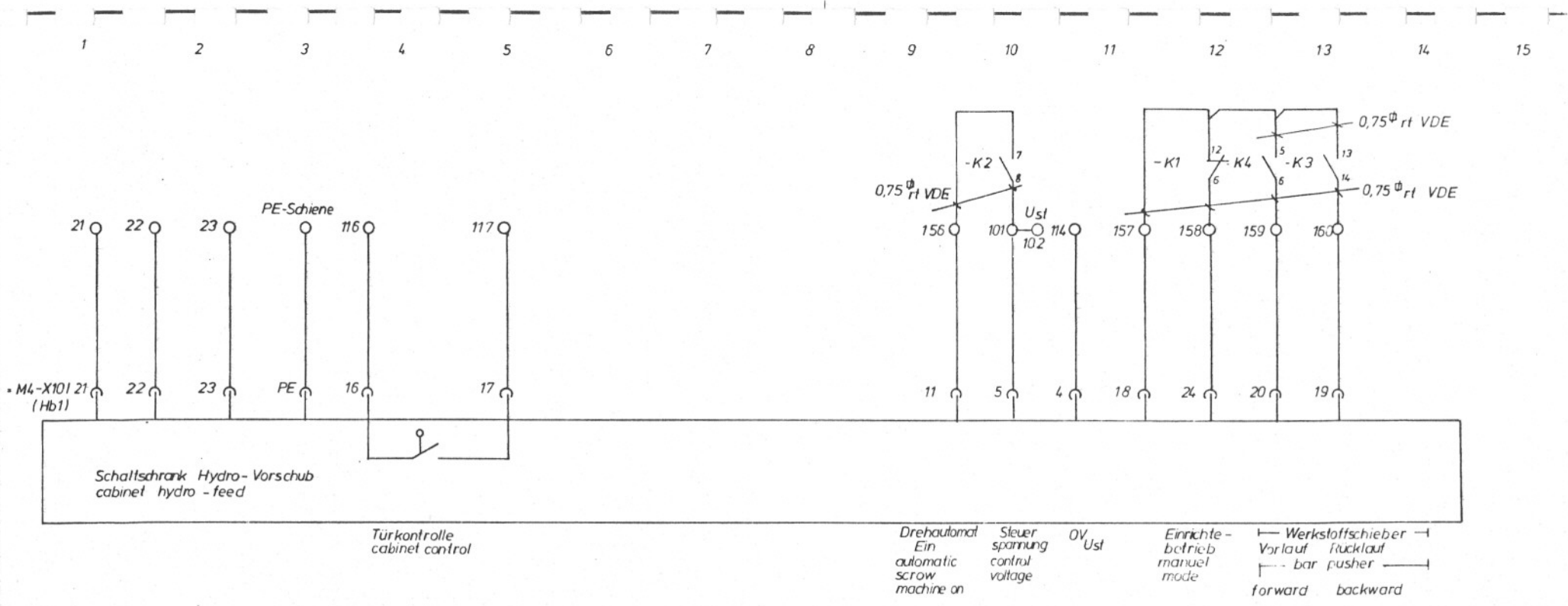
gez. 2.12.81 *gibcs*    GWA  
 gepr. *Opwald*    normgepr.  
 Benennung **SIFPI Anp HYV VDE TX-8**

HERMANN TRAUB GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 Sachnummer **64 6 286**  
 Blatt **1**  
 Blattz. **2**

Ersatz vom durch ersetzt vom

51.1 14 FM 10 487/5 / 8.12.81 Ops

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Ver-  
 mung und Mitteilung dieses Inhalts, nicht gestattet. Soweit die  
 ausdrücklich Zugestanden. Zuwendungsgegenstände verpflich-  
 ten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Hydro - Vorschub

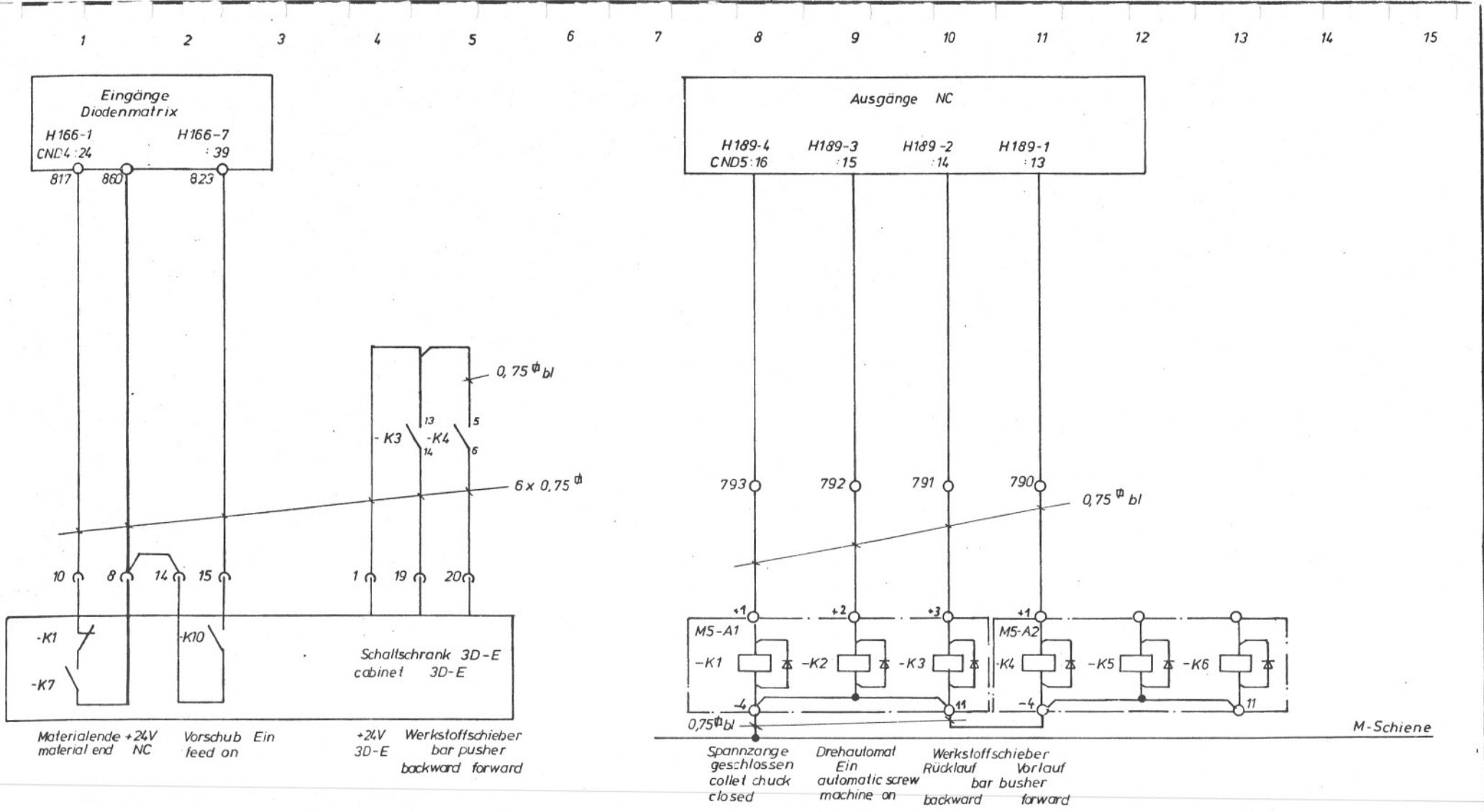
= M4-2

<table border="1"> <tr> <td>f</td> <td>m</td> <td>s</td> <td></td> </tr> <tr> <td>e</td> <td>i</td> <td>r</td> <td></td> </tr> <tr> <td>d</td> <td>k</td> <td>q</td> <td></td> </tr> <tr> <td>t</td> <td>j</td> <td>p</td> <td></td> </tr> <tr> <td>a</td> <td>h</td> <td>o</td> <td></td> </tr> <tr> <td>o</td> <td>g</td> <td>n</td> <td></td> </tr> </table>				f	m	s		e	i	r		d	k	q		t	j	p		a	h	o		o	g	n		gez. 2.12.81 <i>Plow</i> GWA gepr. <i>Gswald</i> normgepr. Benennung	HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils Sachnummer 646 286	Blatt 2 Blattz 2
f	m	s																												
e	i	r																												
d	k	q																												
t	j	p																												
a	h	o																												
o	g	n																												
51.1 Lt. FM10487/5/8.12.81 <i>OP</i> Buch- Änderung Tag Name stabe	Änderung Tag Name Buch- stabe	Änderung Tag Name Buch- stabe	StfPI Anp HYV VDE TX-8																											

für Ersetz durch vom



Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Zeichnung ohne Genehmigung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit in ausdrücklichem Zustande. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



**Einstangenvorschub 3D-E**

**= M5 - 1**

Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

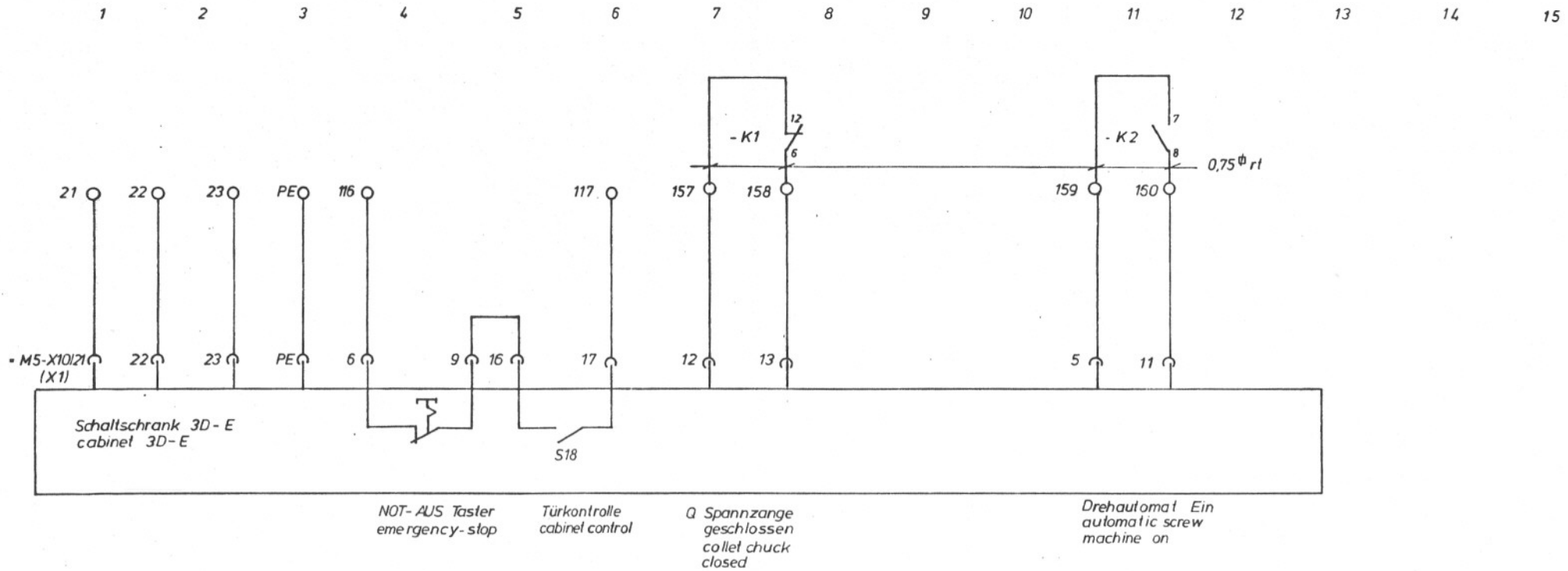
goz. 8.12.81 *Shoes* GWA  
 gepr. *Opwald* normgepr.  
 Benennung **SIFPI Anp 3D-E VDE TX-8**

**HERMANN TRAUB GMBH & CO.**  
**Maschinenfabrik**  
 7313 Reichenbach i Fils  
 Sachnummer **646291**  
 Blatt **1**  
 Blattz. **2**

Ersatz von durch ersetzt von

Buchstabe Änderung Tag/Name Buchstabe Änderung Tag/Name  
 a 31.1 Lt. KM 10487/5/8.12.81 Q9

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Vervielfältigung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

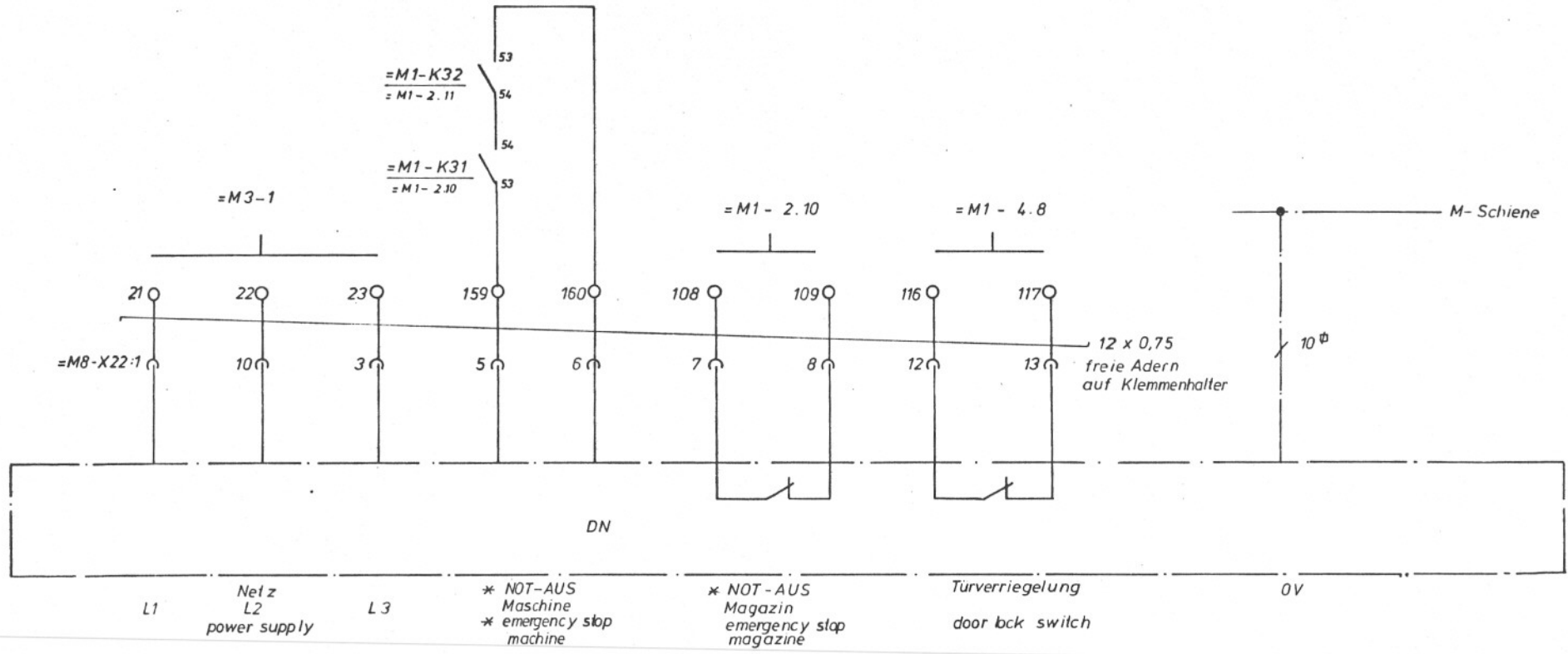


Ersatz für vom Ersetzt durch vom

Einslangenvorschub 3D-E							= M5-2	
f			m		s	gez. 8.12.81 <i>Phes</i>	GWA	HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils
e			l		r	gepr. <i>Gswald</i>	normgepr.	
d			k		q	Benennung		Sachnummer
c			i		p			Blatt 2
b			h		o			Blattz. 2
a			g		n			
Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	SifPI Anp 3D-E VDE TX-8		646 291

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Ver-  
 kundung, Mitteilung ihres Inhalts, Nachgestaltet, soweit  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpfli-  
 chen zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenti-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Entragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



für Ersetz vom durch Ersetz vom

								= M8-1	
f		m		s		gez. 9.12.81 <i>ph</i>	GWA	HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
e		l		r		gepr. <i>OpSwall</i>	normgepr.		
d		k		q		Benennung		Sachnummer	Blatt 1
c		i		p		SIFPI Anp DN VDE TX-8			
b		h		o				646 290	Blatt 4
a	31.1 (1.10487)S	g		n					
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Änderung	Tag/Name	Änderung	Tag/Name			

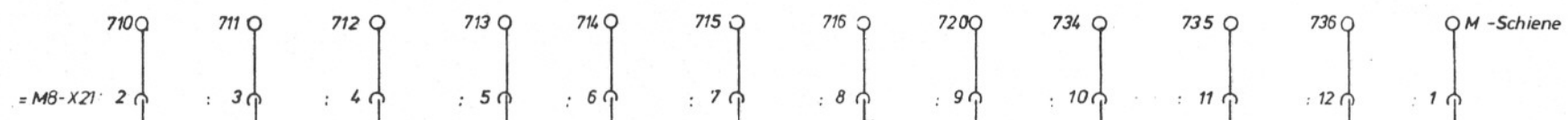
Diese Mitteilung enthält keine geschäftlichen Mitteilungen. Ausdrücklich zugewiesenen Zuständigkeiten verleiht sie keinen Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenteilung oder Gebrauchsmuster-Entragung vorbehalten.

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      11      12      13      14      15

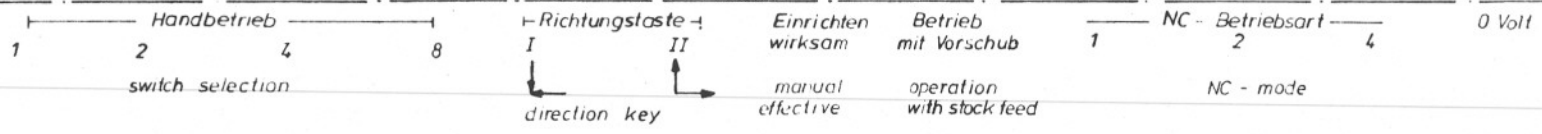
= M10 - 17

= M10 - 18

= M10 - 19



DN



= M 8 - 2

m f a c k h v	51.1 41.10487/5 9.12.81 / ops 1.1.21.01 Änderung	Tag Name	m f a c k h v	Änderung	Tag Name
---------------------------------	-----------------------------------------------------------	----------	---------------------------------	----------	----------

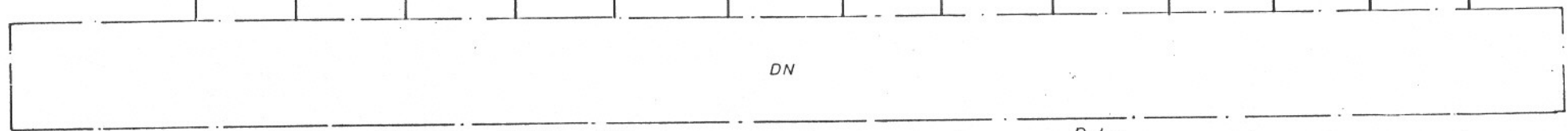
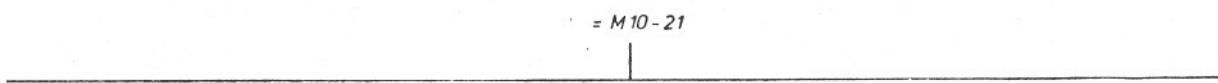
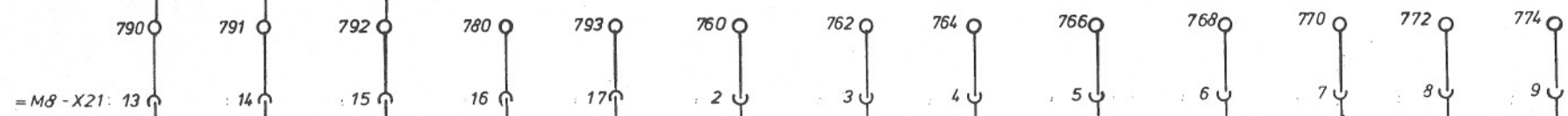
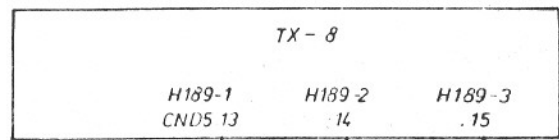
gez. 20. 5. 81 gepr. <i>Offwald</i> Benennung <b>SifPI Anp DN VDE TX-8</b>	GWA normgepr.
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------

HERMANN TRAUB GmbH & Co Maschinenfabrik 7313 Reichenbach - Filz	Suchnummer <b>646 290</b>	Blatt 2 Blattz 4
-----------------------------------------------------------------------	------------------------------	---------------------------

Diese Mitteilung enthält keine geschäftlichen Mitteilungen. Ausdrücklich zugewiesenen Zuständigkeiten verleiht sie keinen Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenteilung oder Gebrauchsmuster-Entragung vorbehalten.

Verantwortung für die Richtigkeit dieser Unterlagen liegt bei der Fertigung. Nachträgliche Änderungen sind nur durch schriftliche Anweisung der Fertigung zulässig. Die Fertigung ist für die Richtigkeit der Unterlagen verantwortlich. Die Fertigung ist für die Richtigkeit der Unterlagen verantwortlich.

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      11      12      13      14      15

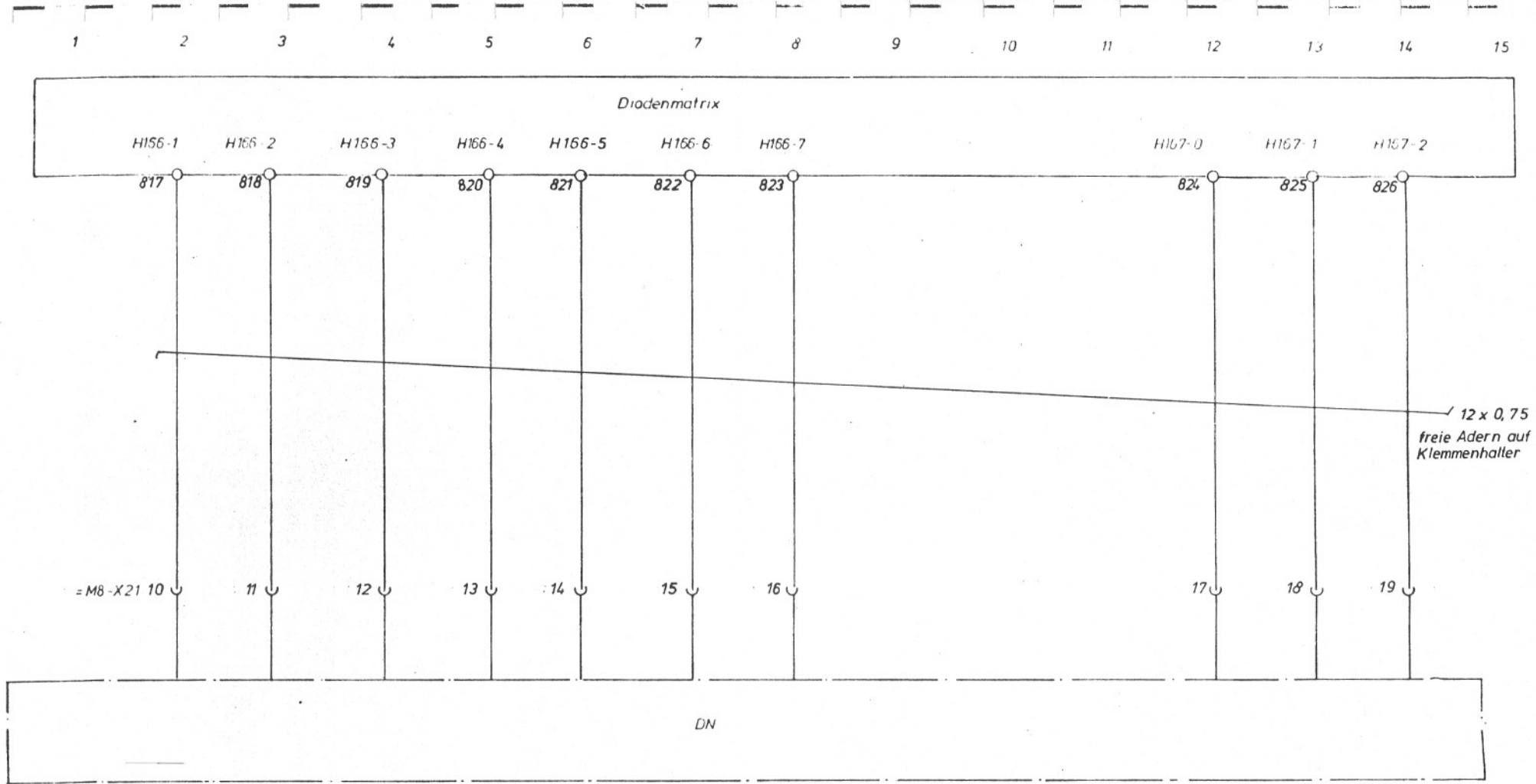


Freigabe schieben clear signal for push	Spindel steht spindle stoped	Setzsignal DN strobessignal DN	Maschine betriebsbereit machine ready	Fuller entspannt chucker open	A	B	C	D Daten data	E	F	G	H
-----------------------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------------	---------------------------------------------	----------------------------------------	---	---	---	--------------------	---	---	---	---

= M8 - 3

Zeichnung vom: Ersetzt durch: Ersetzt von:	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;">ST. 14. FM1048715</td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;">9.12.81/ops</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Tag Name</td> <td style="font-size: small;">Änderung</td> </tr> </table>	ST. 14. FM1048715	9.12.81/ops	Tag Name	Änderung	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;"> </td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Tag Name</td> <td style="font-size: small;">Änderung</td> </tr> </table>			Tag Name	Änderung	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 50%; border-bottom: 1px solid black;"> </td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Tag Name</td> <td style="font-size: small;">Änderung</td> </tr> </table>			Tag Name	Änderung	gez. 30.11.81 <i>Opwald</i> gepr. <i>Opwald</i> Benennung: <b>SifPI Anp DN VDE TX-8</b>	GWA normgepr.	<div style="text-align: center;"> <p>HERMANN TRAUB GMBH &amp; CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach · Fils</p> </div> Sachnummer: <b>646 290</b>	Blatt <b>3</b> Blattz <b>4</b>
ST. 14. FM1048715	9.12.81/ops																		
Tag Name	Änderung																		
Tag Name	Änderung																		
Tag Name	Änderung																		

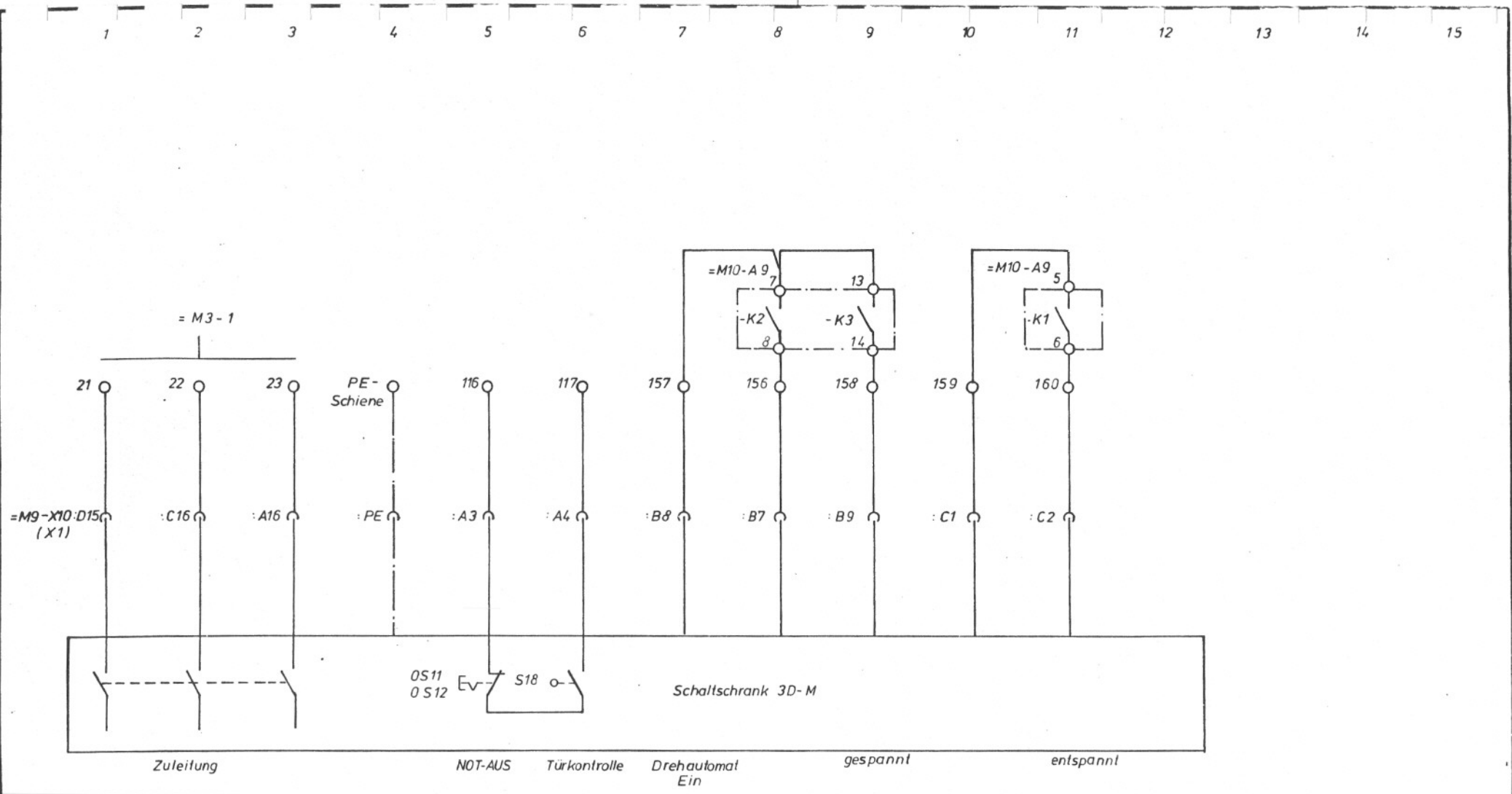
Die Verantwortung für die Richtigkeit der Angaben liegt bei dem Auftraggeber. Die Firma HERMANN TRAUB GMBH & CO. übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch dieser Unterlagen resultieren.



Stangen- ende	bedingte Einlese- sperre	Betriebs- bereit Magazin	Profil material	* Spindel Stop	Quitt. B Hilfsfunktion DN	Schutzhauben- absicherung	DN	Fehler
material- end	conditioned program stop	magazine ready	profile material	* spindle stop	acknowledge auxiliary function DN	safety cover	0	1 2 DN error

51.4 H. FM 10487/5 9.12.81/08 Tag Name Änderung				30.11.81 GWA normgepr.		= M8 - 4 HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach Fils	
SIFPI Anp DN VDE TX-8				Sachnummer 646 290		Blatt 4 Blattz 4	

Nach und Nachprüfung dieses Innensystems ist geprüfter, soweit die  
 äußerlich festgestellten Zustandsänderungen verifiziert  
 sein zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

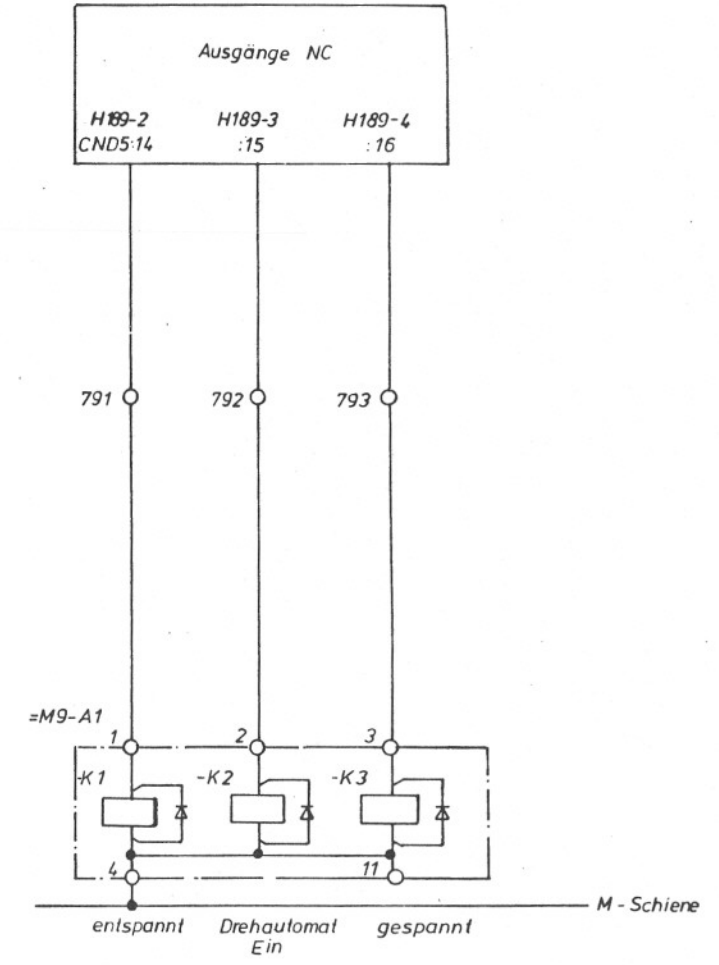
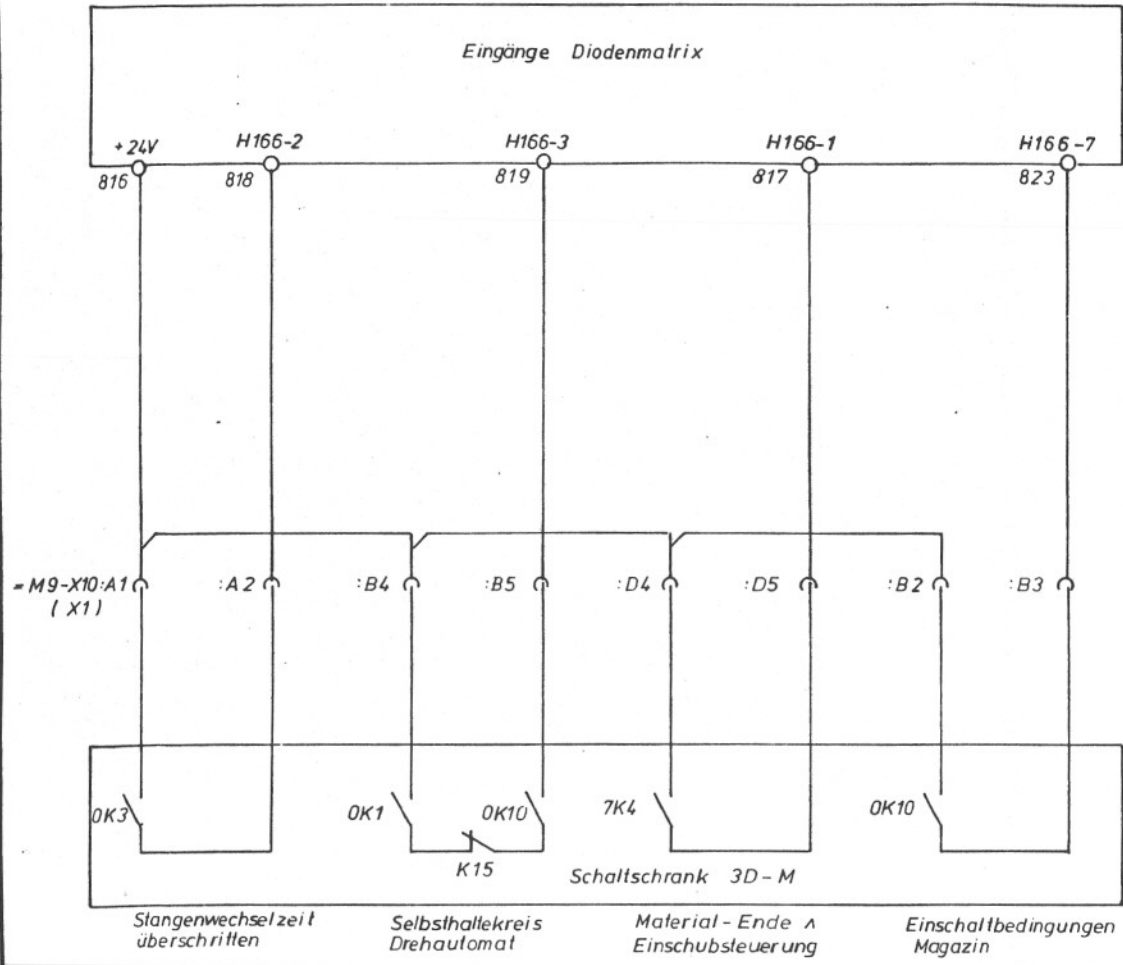


vom durch ersetzt vom

										= M9 - 1	
										gez. 8. 6. 82 <i>Schuc</i> GWA gepr. <i>Büch</i> normgepr.	
										Benennung <b>SifPI Anp 3D-M VDE TX-8</b>	
										Sachnummer <b>646 235</b>	
										Blatt 1 Blattz. 2	
										HERMANN TRAUB GmbH & Co Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
										St. 1 H.F.M. 10672/8 22.8.82	
										Buchstabe Änderung Tag/Name Buchstabe Änderung Tag/Name	

tung und Mithilfe der in diesem Sinne nicht gesamt, sondern  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpfl  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



vom durch ersetzt vom

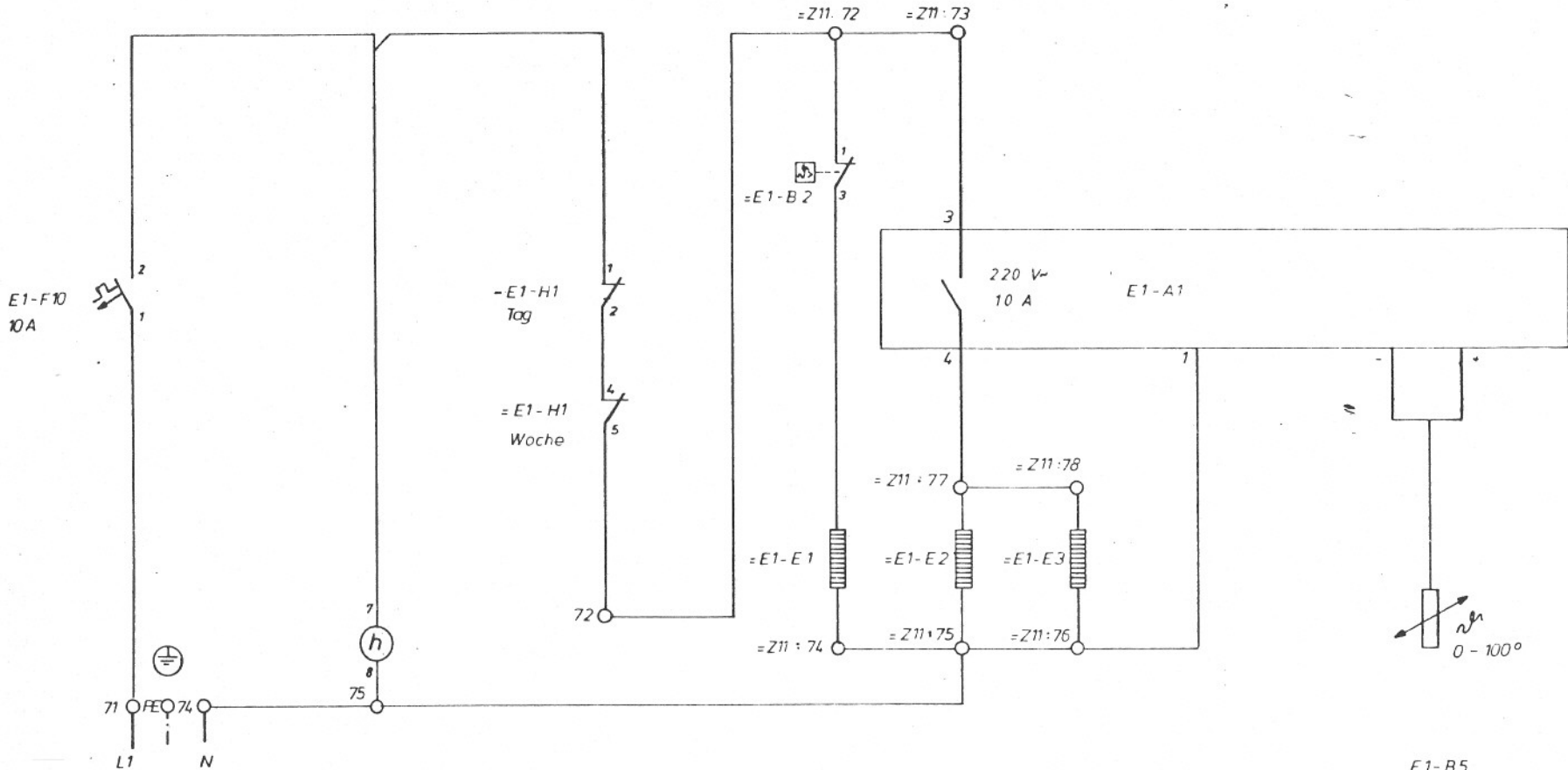
						= M9 - 2																																						
<table border="1"> <tr><td>l</td><td></td><td>m</td><td></td><td>s</td><td></td></tr> <tr><td>e</td><td></td><td>i</td><td></td><td>r</td><td></td></tr> <tr><td>d</td><td></td><td>k</td><td></td><td>q</td><td></td></tr> <tr><td>c</td><td></td><td>i</td><td></td><td>p</td><td></td></tr> <tr><td>b</td><td></td><td>h</td><td></td><td>o</td><td></td></tr> <tr><td>a</td><td></td><td>g</td><td></td><td>n</td><td></td></tr> </table>			l		m		s		e		i		r		d		k		q		c		i		p		b		h		o		a		g		n		gez. 8. 6. 82 <i>Stue</i> GWA gepr. <i>Laut</i> normgepr.				HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
l		m		s																																								
e		i		r																																								
d		k		q																																								
c		i		p																																								
b		h		o																																								
a		g		n																																								
SL A 11. FM 10672/8 20.8.82 <i>h</i>						Benennung: <b>SIFPI Anp 3D-M VDE TX-8</b>		Sachnummer: <b>646 235</b>		Blatt 2 Blattz. 2																																		
Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name																																				





ausdrücklich zugestanden. Zuwiderrhandlungen verp-  
fen zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
entfaltung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



Zuleitung vom Kunden  
supply from the customer  
220V 50Hz  
max 25A

Schaltuhr  
time switch

Ölheizung  
oil heating

Spindelheizung  
spindle heating

E1-B5  
Temperaturfühler  
temperature control

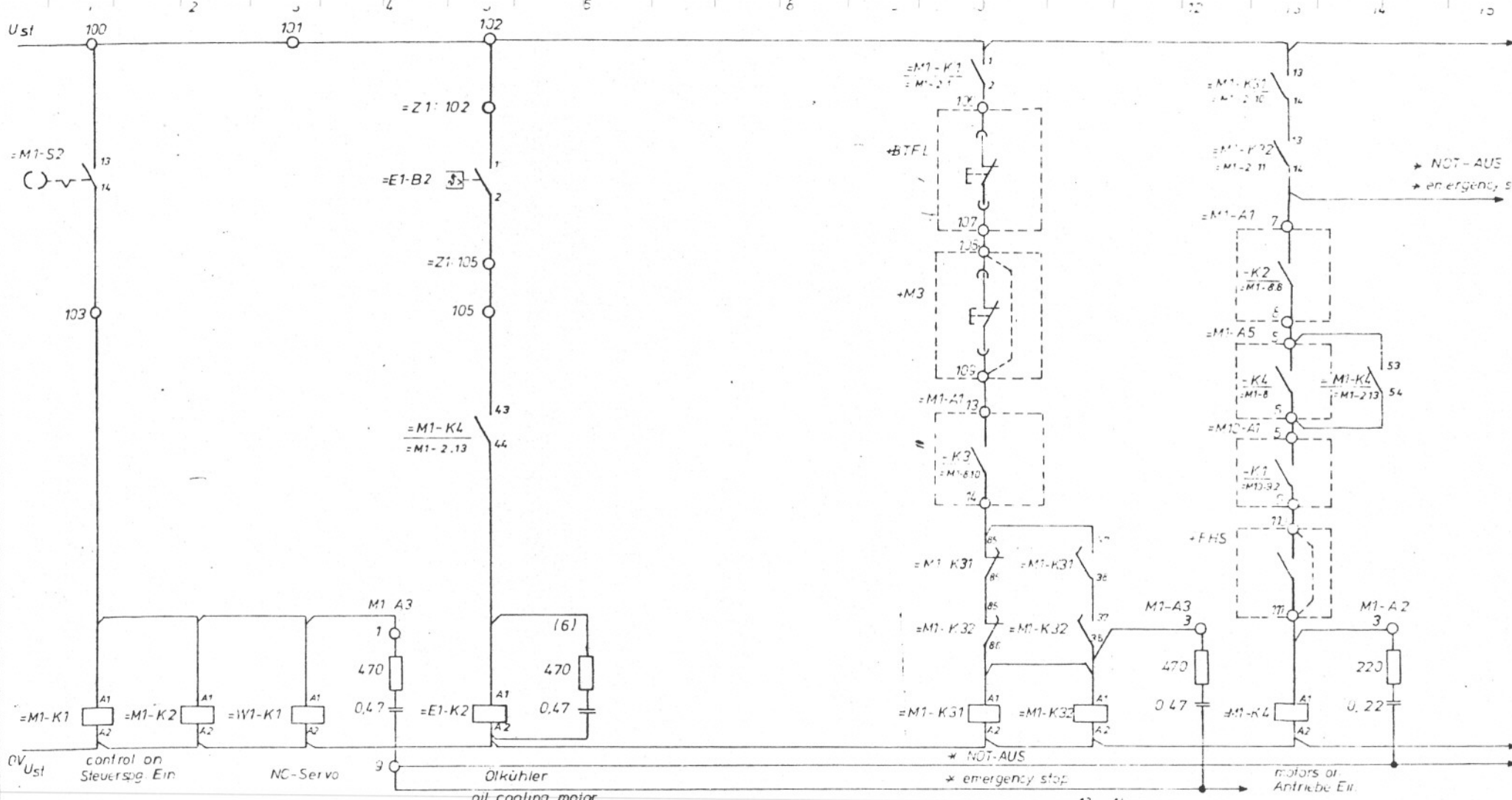
1 erstellt durch vom

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														

gez 8 11 82 <i>[Signature]</i>	GWA
gepr. <i>S.M. PZ Röllin</i>	normgepr.
Benennung <b>SifPI Temperiereinr</b>	

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7513 Reichenbach / Fils	
Sachnummer <b>646 597</b>	Blatt 1
	Blatt 2

Ausdrücklich zugestanden: Zuverlässigkeiten, Zuverlässigkeiten...  
 bei zu Schaden... alle Rechte...  
 Erteilung...



Bei Temperatureinrichtung

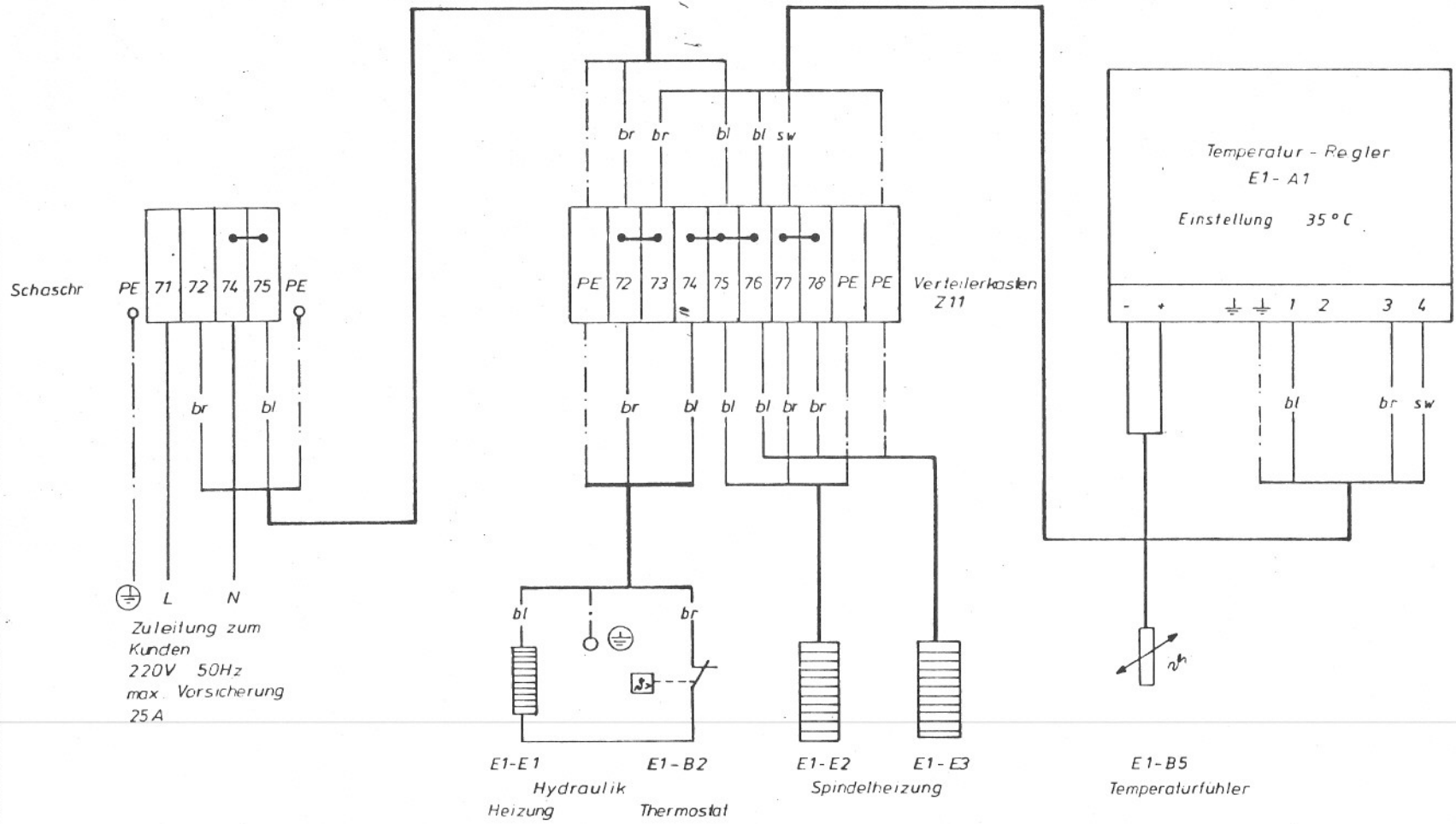
allgemeine Maschinensteuerung

=M1-2

A	B	C	D	E	F	G	H

002 10 4 81 11 001 S.M. 82 Rellu Erlaubung <b>SIFPI Temperatureinr</b>	GWA normger <b>HERMANN TRAUB GMBH &amp; CO</b> Maschinenfabrik 7313 Reichenbach Fils	Zeichnungsnummer <b>646 597</b>	Blatt 2 Seite 2
---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	--------------------

ung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit r  
 ausdrücklich zugestanden. Zweckerhandlungen verp  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat  
 entilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehe



Prüfung vom  
 durch  
 freigegeben vom

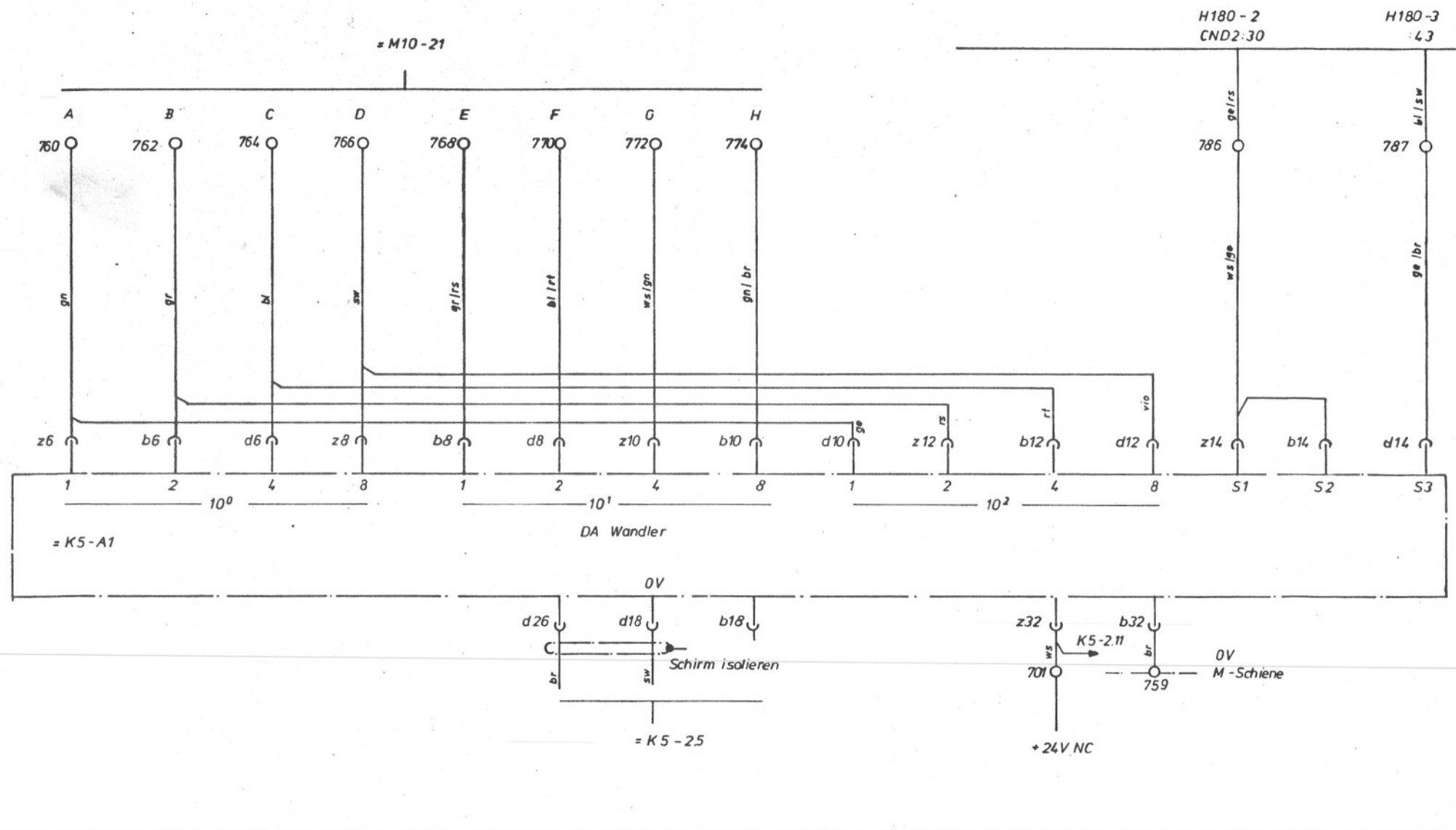
Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name

gez	8.11.82 <i>phcs</i>	GWA	
gepr	<i>S.M. PZ Röllm</i>	normgepr.	
Benennung	VdrPI Temperiereinr. E1-A1-Z11		

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach ' Fils	
	
Sachnummer	Blatt
646 598	1
	Blattz. 1

Verantwortung für die Ausführung dieser Unterlage, Vervielfältigung und Weiterleitung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

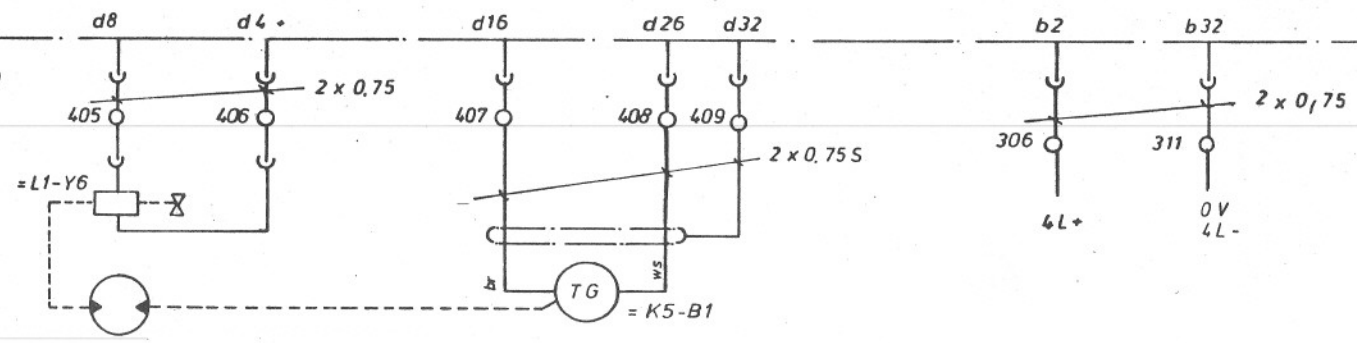
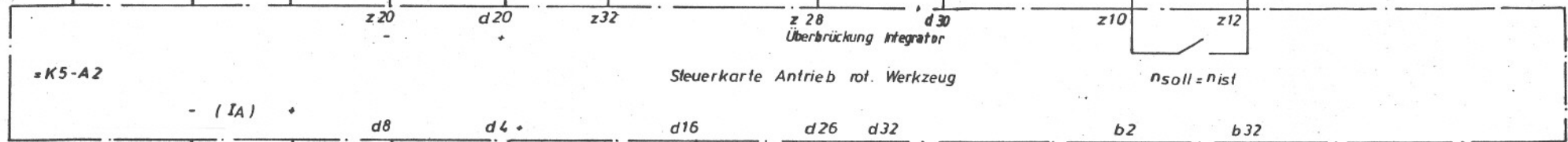
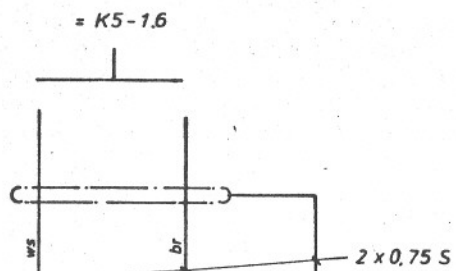
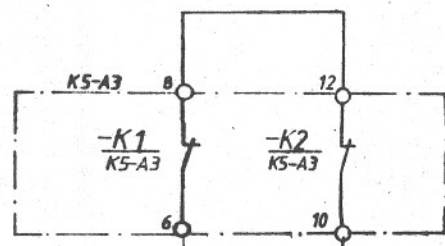


Ersetzt vom  
 durch  
 Ersetzt vom

Antrieb rot. Werkzeug							= K5-1	
I		m				gez. 12.10.81 <i>Schaw</i>	GWA	HERMANN TRAUB GmbH & Co Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils
e		i				gepr. <i>Seeger</i>	normgepr.	
d		k				Benennung		Sachnummer
c		i						Blatt 1
b		h						Blatt 3
a	ST 4 NE FH 10674/5	g	15.08.82 <i>Kralj</i>					
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	SIFPI TX-8 RA		645 868

K...  
 tung und Einleitung ihres Inhalts nicht gesichert, soweit in  
 ausdrücklich angegeben ist. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 entung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

TX-8  
H 155-4  
CND2:12



Antrieb rot. Werkzeug

= K5 - 2

Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name
a	SA 1 H FM Nov 92/5	05.08.82	g			n		
b			h			o		
c			i			p		
d			k			q		
e			l			r		
f			m			s		

gez. 12.10.81 *fibers* GWA  
 gepr. *Perle* normgepr.  
 Benennung SHPI TX-8 RA

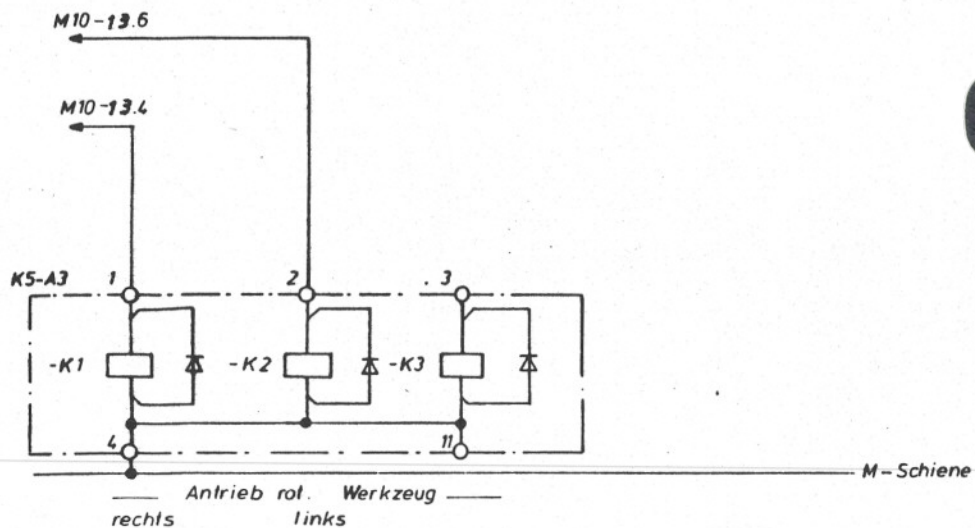
**TRAUB** HERMANN TRAUB GMBH & CO.  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 Sachnummer 645 868  
 Blatt 2  
 Blatt 3

Ersetzt durch vom

# خدمات فنی مهندسی

# نظری

## 0912-5159577



nur Ersatz vom Ersetzt durch vom  
 nur Ersatz vom Ersetzt durch vom

### Antrieb rot. Werkzeug

K5-3

l		m		s	
e		i		r	
d		k		q	
c		j		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name

gez. 3.8.82 *[Signature]*

GWA

gepr. 03.08.82 *[Signature]*

normgepr.

Benennung

SIFPI TX-8 RA



HERMANN TRAUB GMBH & CO.  
Maschinenfabrik  
7313 Reichenbach / Fils

Sachnummer

645 868

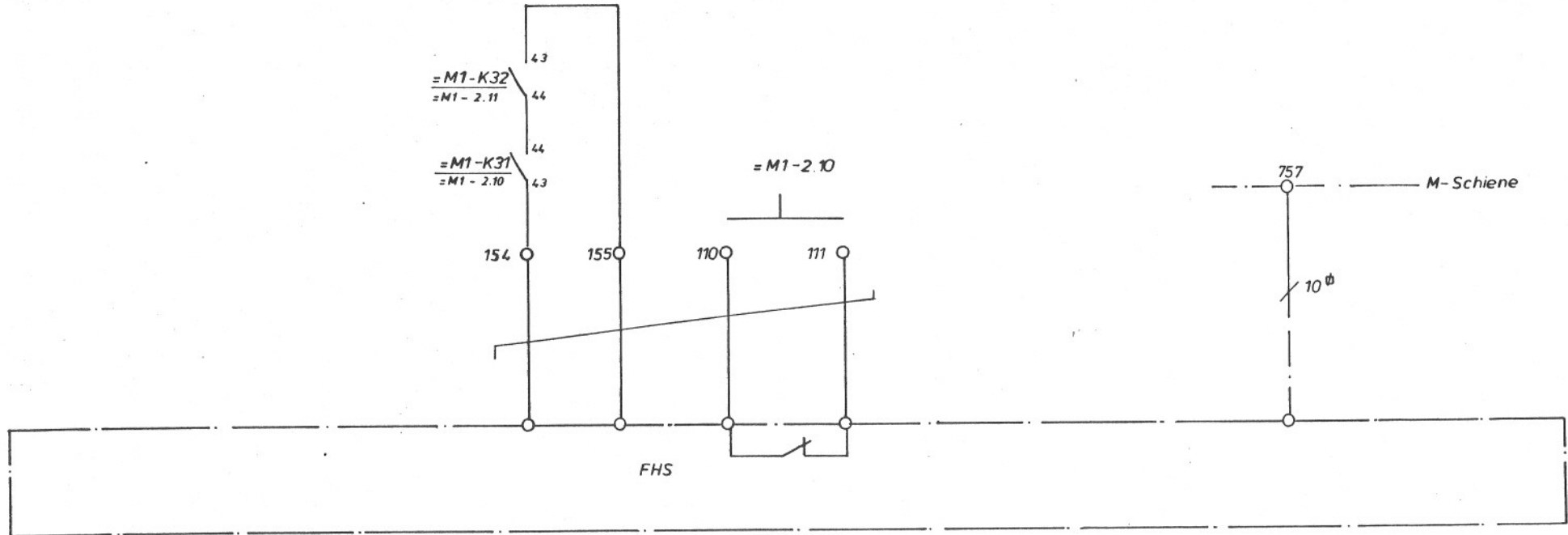
Blatt 3

Blattz. 3

nur Ersatz vom Ersetzt durch vom  
 nur Ersatz vom Ersetzt durch vom

Die Rechte an dem Inhalt dieser Zeichnung sind Eigentum der Hermann Traub GmbH & Co. Maschinenfabrik. Nachdruck, Vervielfältigung und Verbreitung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Hermann Traub GmbH & Co. Maschinenfabrik.

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      11      12      13      14      15



\* NOT - AUS Maschine  
 \* emergency stop machine

NOT-AUS FHS  
 emergency stop FHS

FHS - Anpassung

= M2 - 1

Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name
f			s		
e			r		
d			q		
c			p		
b			o		
a			n		
m					
l					
k					
j					
i					
h					
g					

gez. 20. 5. 81 *fhs*      GWA  
 gepr. 25. 08. 82 *Hickl*      normgepr.

Benennung  
**SIFPI Anp FHS TX-8**

**HERMANN TRAUB GMBH & CO.**  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils

Sachnummer  
**646 539**

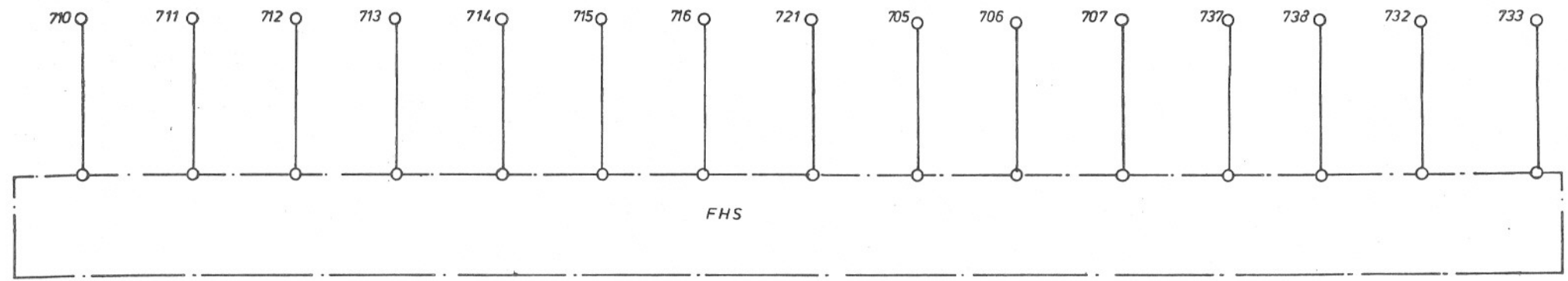
Blatt 1  
 Blattz. 5

Ersetzt durch vom

Die hierin enthaltene Beschreibung dieser Untereinheit ist ausschließlich für den Zweck der Identifizierung und Mithilfe bei der Montage und Instandhaltung vorgesehen. Die Haftung für Schäden an der Maschine oder an Personen, die durch die Verwendung dieser Untereinheit entstehen, ist ausgeschlossen.

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      11      12      13      14      15

= M10 - 171 18 119



1 ————— 2      4      8 <b>Handbetrieb</b> switch selection	— Richtungstaste — I                  II direction key	Einrichten wirksam manual effective	Betrieb mit Portal operation with portal	COM	ON	OFF	Ausblend- satz block delete	Einzelsatz single block	— Antriebe — Ein          Aus motors on          off
-------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	---------------------------------------------------	-----	----	-----	--------------------------------------	----------------------------	---------------------------------------------------------------

FHS - Anpassung

= M.2 - 2

f		m		z	
d		l		r	
c		h		q	
b		i		p	
a		h		o	
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

gez. 20.5.81 <i>Schl</i>	GWA
gepr. 25.08.82 Michl	normgepr.
Benennung <b>SifPI Anp FHS TX-8</b>	

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer <b>646 539</b>	Blatt 2
	Blattz. 5

Ersatz vom durch ersetzt vom

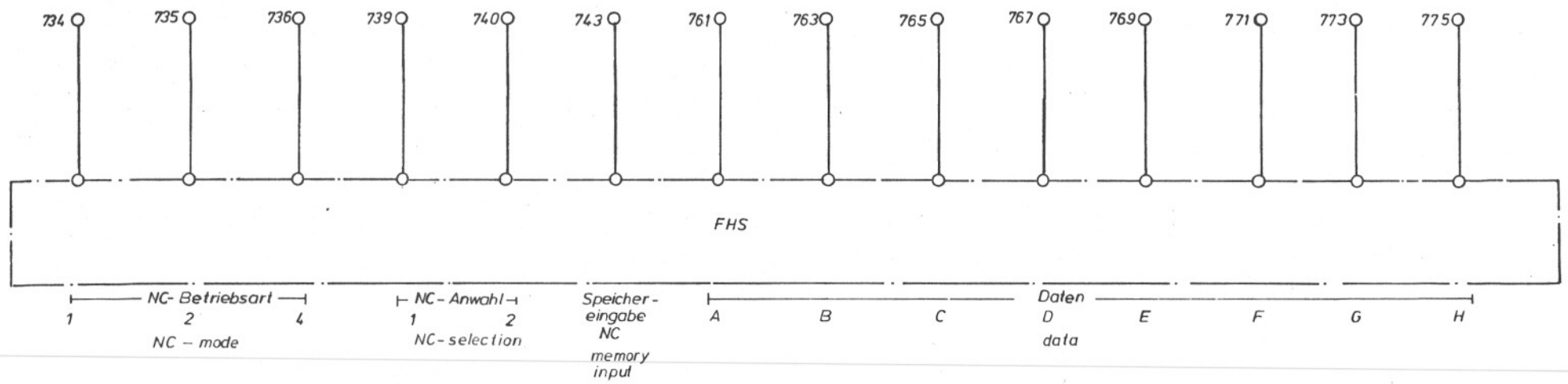


lung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zweckerhöhungen verfallen zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

= M10 - 19

= M0 - 2



Ausgang zum FHS

FHS - Anpassung

= M2 - 3

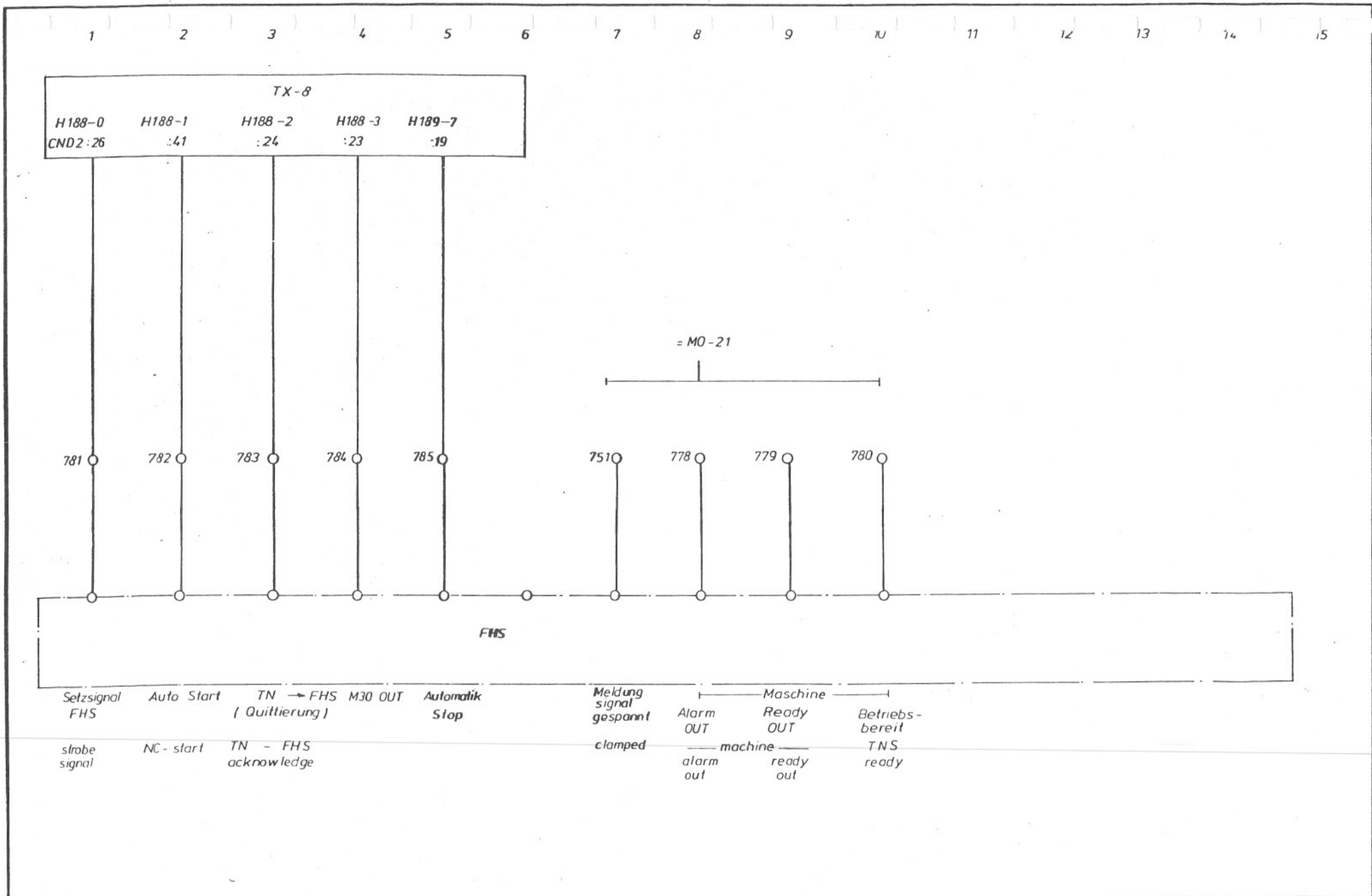
f		m		s	
e		l		r	
d		k		q	
c		i		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

gez. 20.5.81 <i>fhas</i>	GWA
gepr. 25.08.82 <i>Michl</i>	normgepr.
Benennung	
SlfPI Anp FHS TX-8	

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 3
646 539	Blattz. 5

Ersetzt durch vom

ung und Mitteilung über die Ausführung der Arbeit. Die Ausführung ist nur dann zulässig, wenn die Anweisung ausdrücklich zugestanden. Zuwendungen werden nicht zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



FHS- Anpassung

= M2 - 4

l		m		n	
a		i		r	
d		k		e	
c		r		p	
b		h		o	
o		g		u	
Buchstabe	Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name	Änderung

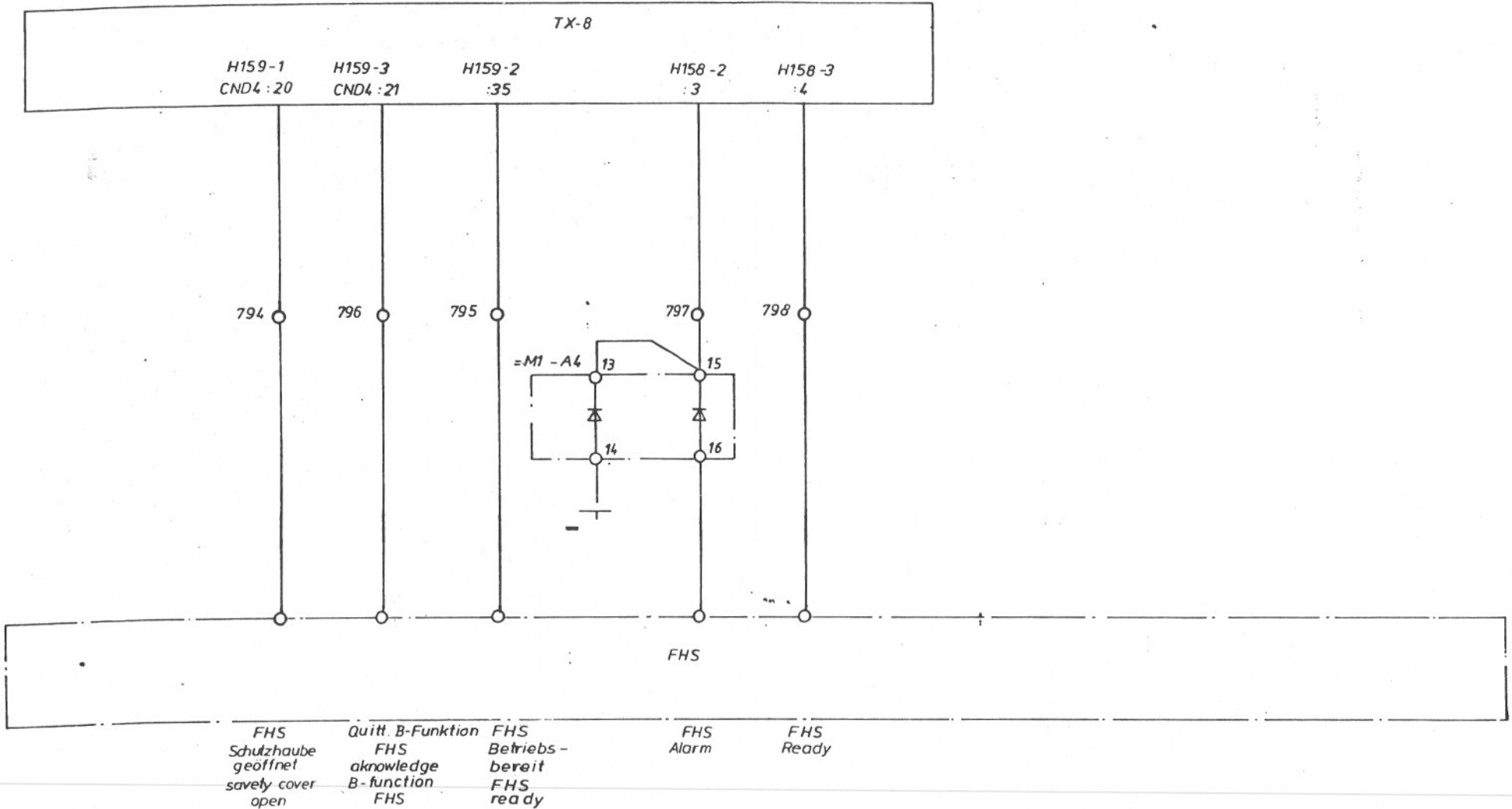
gez.	20.5.81 <i>Huber</i>	GWA
gepr.	25.08.82 <i>Michl</i>	normgepr.
Benennung	SIFPI Anp FHS TX-8	

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sochnummer	Blatt
646 539	4
	Blattz
	5

Ersetzt durch vom

ausdrücklich zugewiesenen Zuständigkeiten entsprechen. Alle Rechte für den Fall der Patent-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Erhebung vorbehalten.

1      2      3      4      5      6      7      8      9      10      11      12      13      14      15



FHS - Anpassung

= M2-5

Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name
l			m			n		
a			l			r		
d			k			q		
c			i			p		
b			h			o		
a			g			n		

gez. 20.5.81 *[Signature]* GWA  
 gepr. 26.08.82 *[Signature]* normgepr.  
 Benennung  
**SifPI Anp FHS TX-8**

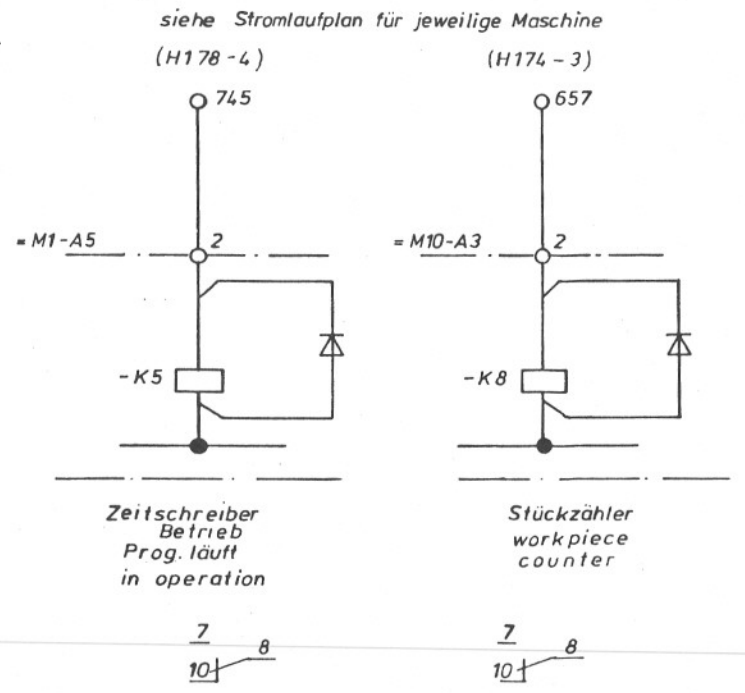
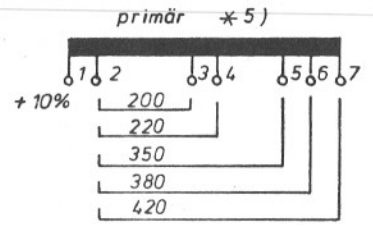
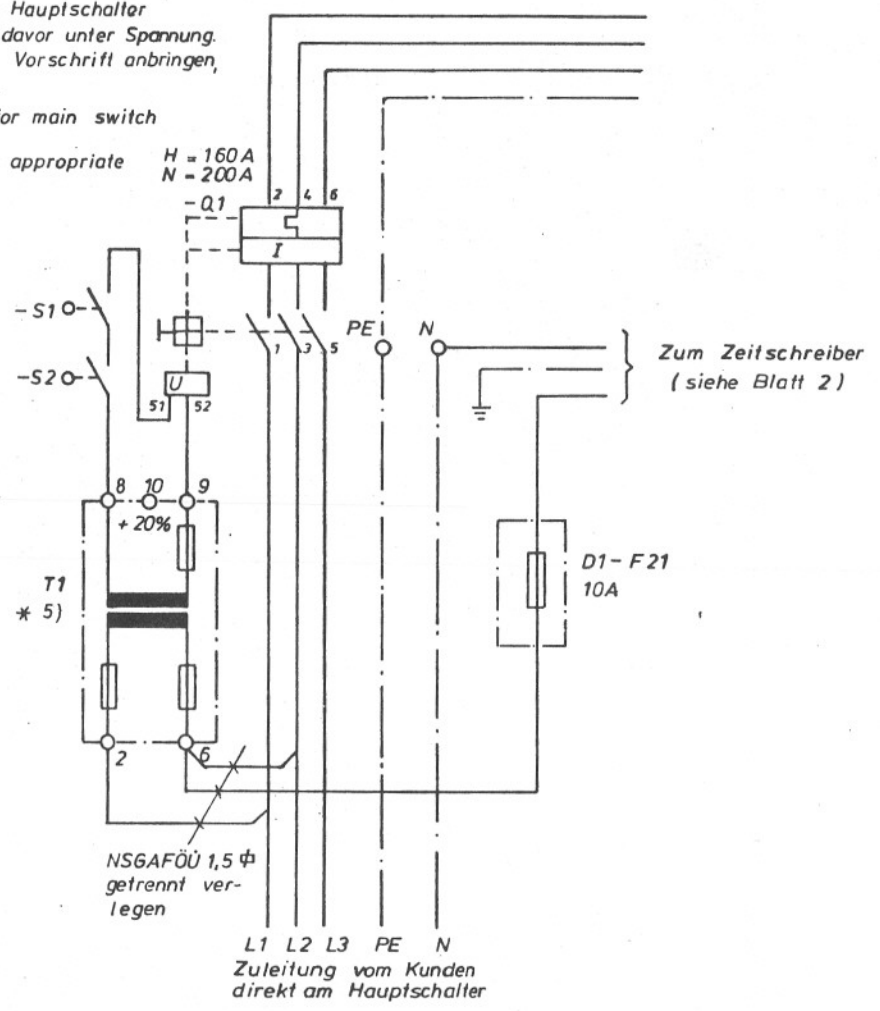
**HERMANN TRAUB GMBH & CO.**  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 Sachnummer  
**646 539**  
 Blatt 5  
 Blattz. 5

durch Ersetzt vom



ung und Mittelung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit in  
 anwärtlich zugestanden. Zuwiderhandlungen verfüh-  
 ren zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 entteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Bei ausgeschaltetem Hauptschalter  
 stehen alle Geräte davor unter Spannung.  
 Hinweisschild laut Vorschrift anbringen,  
 Klemmen abdecken.  
 all instruments before main switch  
 are always hot.  
 instruction fix an appropriate  
 indicating shield



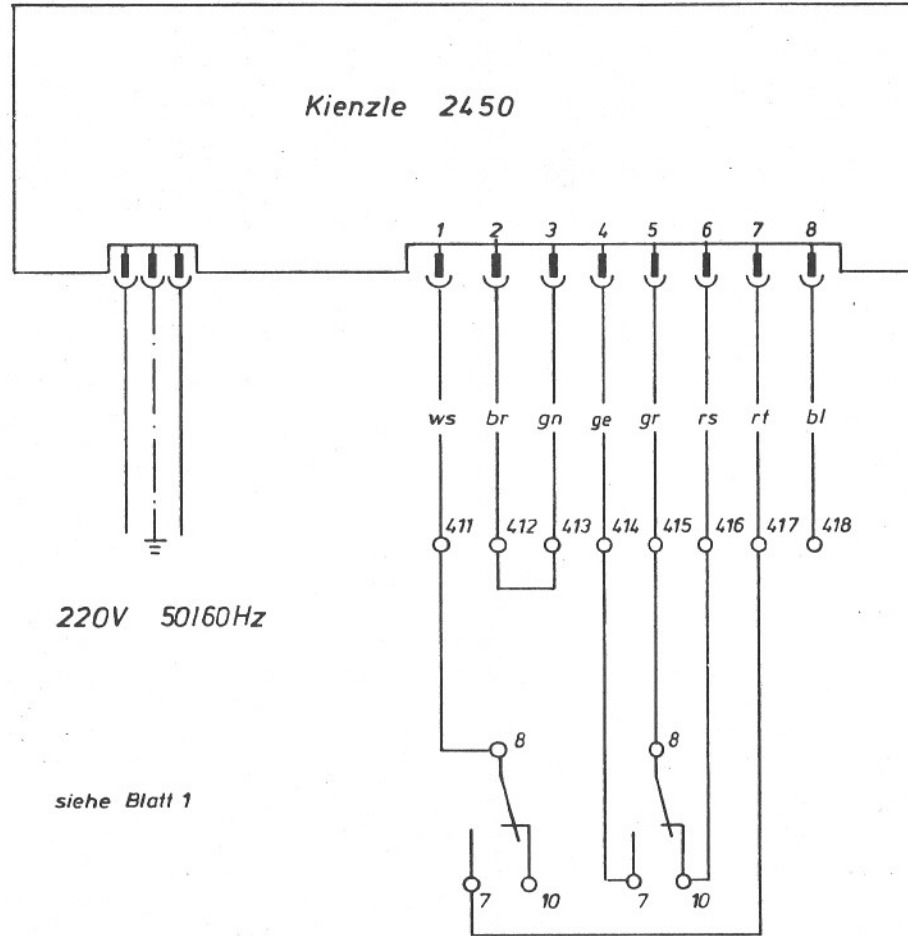
Ersetzt von  
 durch  
 Ersetzt von

Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name
a	SIPI 10222/6	24.6.82 Röllin						

gez. 24.6.82 <i>Pa</i>	GWA
gepr. 24.6.82 <i>Röllin</i>	normgepr.
Benennung SIPI Zeitschreiber TN TX-8	

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer 645 983	Blatt 1 Blattz. 2

ung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit r  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpfl  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat  
 entstellung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



220V 50/60Hz

siehe Blatt 1

=M1-A5-K5      =M10-A1-K8

Programm      Stückzahl  
 läuft

f		m		s	
e		i		r	
d		k		q	
c		i		p	
b		k		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

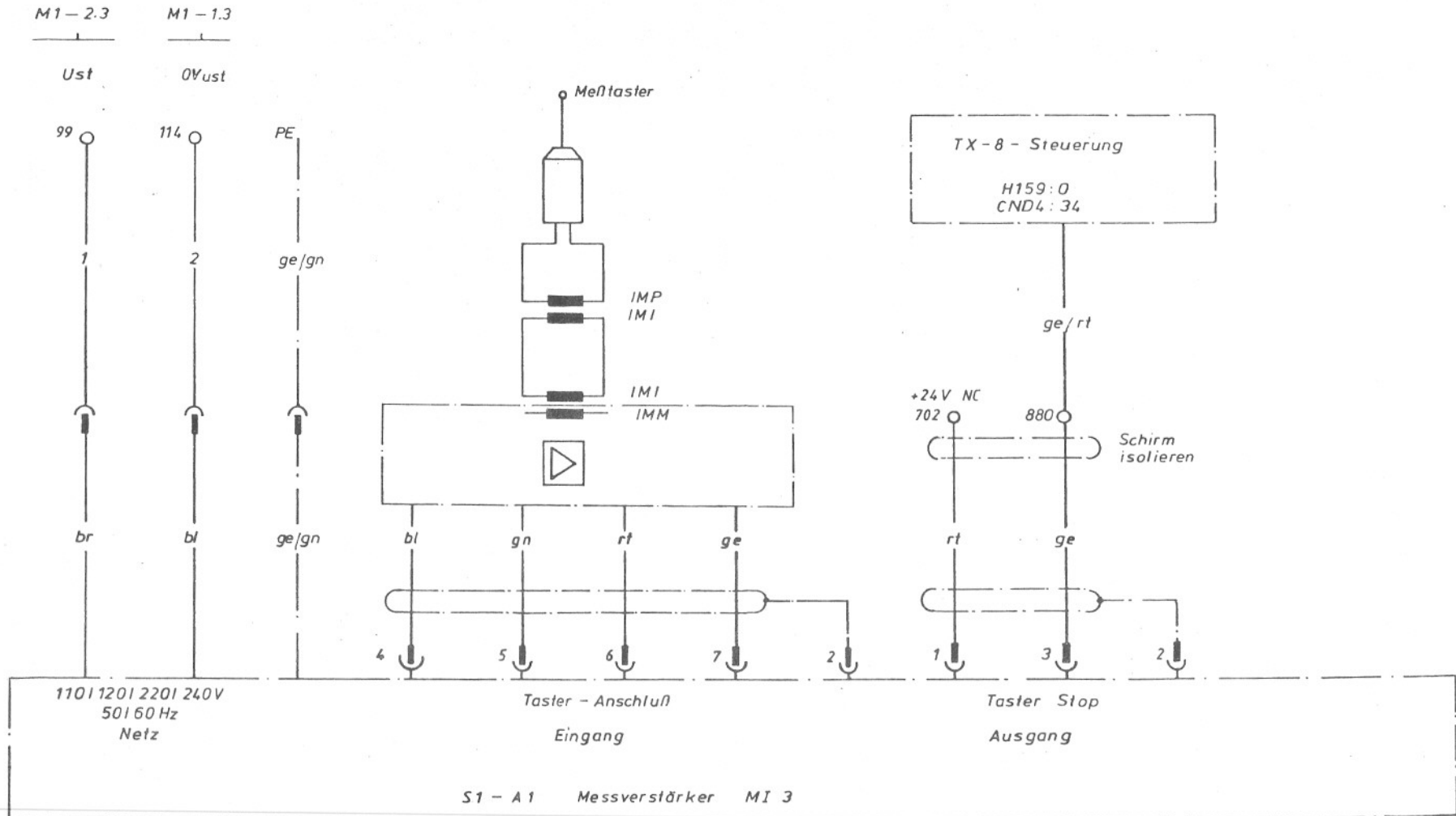
gez.	24.6.82 <i>TR</i>	GWA
gepr.	24.6.82 <i>Röhm</i>	normgepr.
Benennung	SIFPI Zeitschreiber TN TX -8	

Sachnummer	645 983
------------	---------

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Blatt	2
Blattz.	2

vom  
 Ersetzt durch  
 vom

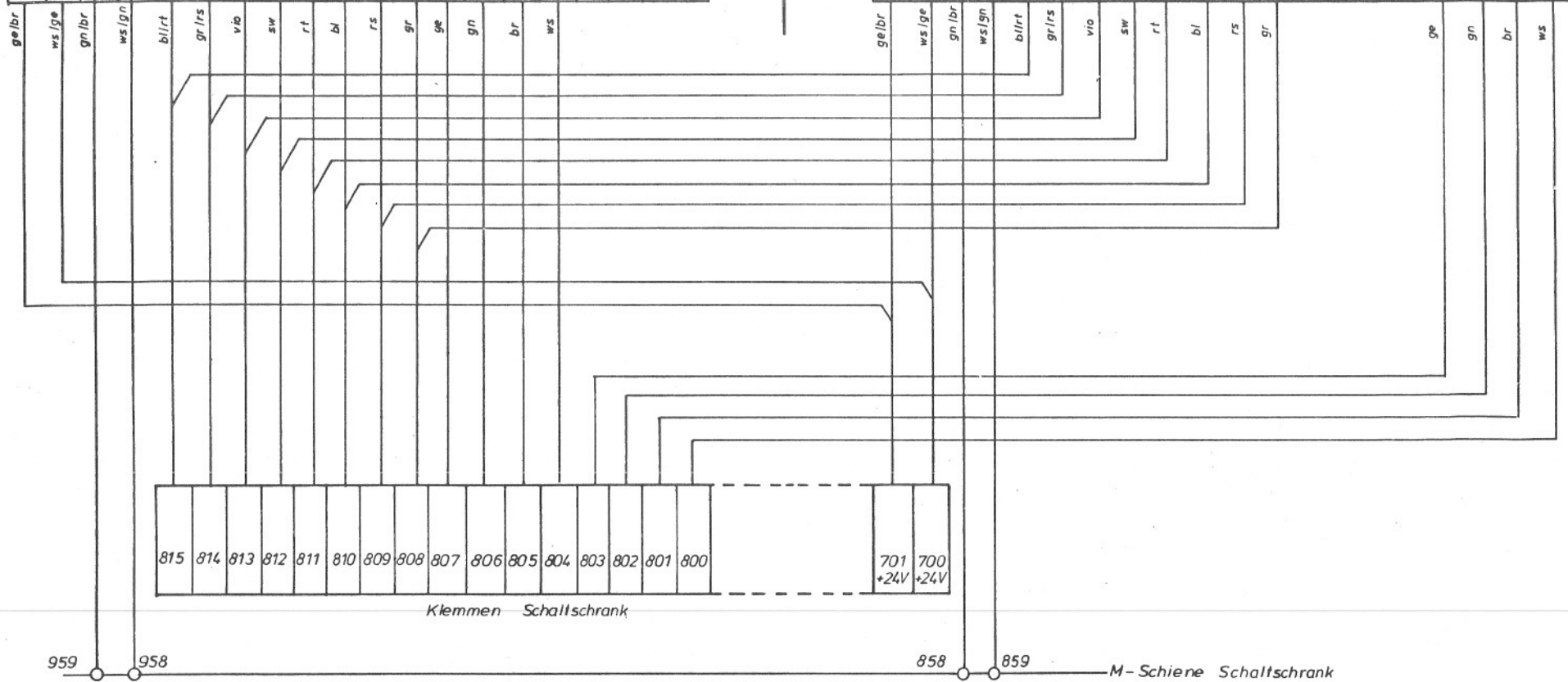
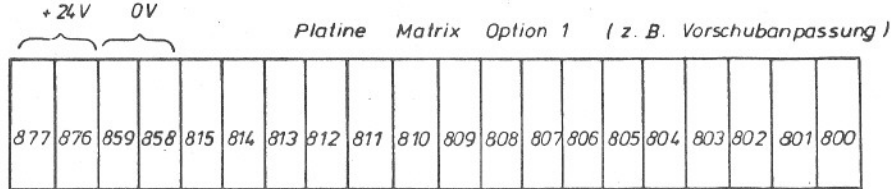
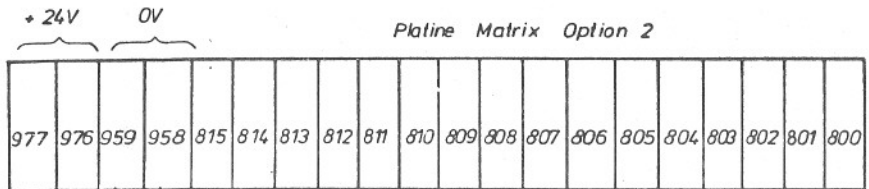
lung und Mitteilung ihre Inhalte nicht gestattet, soweit  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlung an  
 dem Hersteller oder dem Betreiber des Messgeräts  
 erfolgt oder Gebrauchsmuster-Verletzung vorliegen.



Ersatz von

								= S1 - A1	
l		m		n		gez. 11.5.82 <i>Ta</i>	GWA	HERMANN TRAUB GmbH & Co. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
e		l		r		gepr. 12.5.82 <i>Röllm</i>	normgepr.		
d		k		s		Benennung		Sachnummer	
c		j		p		SifPI S1-A1 TX-8			Blatt 1
b	gedr. 24.11.10.23/P 2.8.82 / Röllm	h		o		Messeinrichtung		645 858	
a	SifPI FH 10 222/3 10.5.82 / Röllm	g		q					Blatt 1
Durchstabe	Änderung	Tag/Name	Durchstabe	Änderung	Tag/Name				

Die Verantwortung für die Richtigkeit der Darstellung liegt bei der Fertigung. Die Fertigung ist nicht gestattet, soweit die  
 ausdrückliche Zustimmung der Fertigung erforderlich ist. Die Fertigung ist nicht gestattet, soweit die  
 ausdrucklich zugestanden. Zuständigkeiten, verpf  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat  
 entzung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten



Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name
f			m			s		
e			i			r		
d			k			q		
c			l			p		
b			h			o		
a			g			n		

gez.	26.3.82	<i>[Signature]</i>	GWA
gepr.	26.3.82	<i>[Signature]</i>	normgepr.
Benennung	VdrPI Matrix TX-8		

HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 1
645 982	Blattz. 1

Ersetzt vom  
 durch  
 Ersetzt vom







Ersatz für vom  
Ersetzt durch vom

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Buchstabe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
Buchstabe	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Buchstabe	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Buchstabe	U	V	W	X	Y	Z				

M3-S4  
Betrieb mit Vorschub  
operation with stock feed

M2-S1  
Betrieb mit Portal  
operation with handling  
system

Pinole  
tailstock

L3-S12  
Umschalter  
channel switch

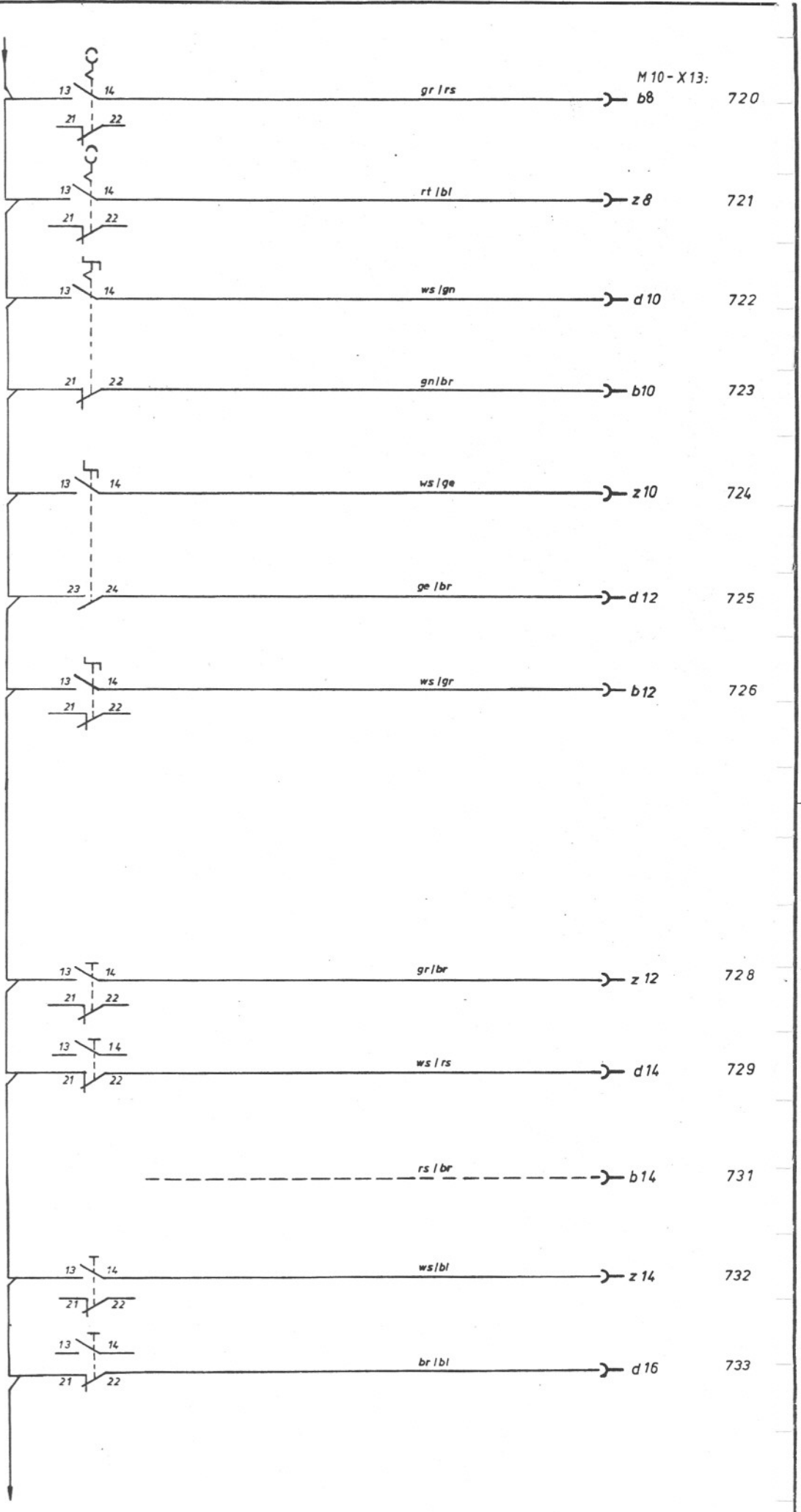
Lünette  
steady

Vor  
forward

E5-S1  
Späneförderer  
chip conveyor

Zurück  
backward

E3-S1  
Kühlmittel Ein  
coolant on



Benennung  
WAP1 BTF L TX8

gez. 13. 5. 81  
gepr. 12.11. 81  
normgepr.

WAP1 BTF L TX8

Sachnummer  
645 788

Blatt 3

Blatt 5

W1-S2  
Autom. Start  
cycle start

W1-S3  
Autom. Stop  
cycle stop

Reserve

M1-S3  
Antriebe Ein  
motors on

M1-S4  
Antriebe Aus  
motors off

HERMANN TRAUB GMBH & CO  
Maschinenfabrik  
7313 Reichenbach / Fils

Erstsz vom  
Erstsz durch  
Erstsz vom

1	1	1	1	1	1
2	1	1	1	1	1
3	1	1	1	1	1
4	1	1	1	1	1
5	1	1	1	1	1
6	1	1	1	1	1
7	1	1	1	1	1
8	1	1	1	1	1
9	1	1	1	1	1
10	1	1	1	1	1
11	1	1	1	1	1
12	1	1	1	1	1
13	1	1	1	1	1
14	1	1	1	1	1
15	1	1	1	1	1
16	1	1	1	1	1
17	1	1	1	1	1
18	1	1	1	1	1
19	1	1	1	1	1
20	1	1	1	1	1
21	1	1	1	1	1
22	1	1	1	1	1
23	1	1	1	1	1
24	1	1	1	1	1
25	1	1	1	1	1
26	1	1	1	1	1
27	1	1	1	1	1
28	1	1	1	1	1
29	1	1	1	1	1
30	1	1	1	1	1
31	1	1	1	1	1
32	1	1	1	1	1
33	1	1	1	1	1
34	1	1	1	1	1
35	1	1	1	1	1
36	1	1	1	1	1
37	1	1	1	1	1
38	1	1	1	1	1
39	1	1	1	1	1
40	1	1	1	1	1
41	1	1	1	1	1
42	1	1	1	1	1
43	1	1	1	1	1
44	1	1	1	1	1
45	1	1	1	1	1
46	1	1	1	1	1
47	1	1	1	1	1
48	1	1	1	1	1
49	1	1	1	1	1
50	1	1	1	1	1
51	1	1	1	1	1
52	1	1	1	1	1
53	1	1	1	1	1
54	1	1	1	1	1
55	1	1	1	1	1
56	1	1	1	1	1
57	1	1	1	1	1
58	1	1	1	1	1
59	1	1	1	1	1
60	1	1	1	1	1
61	1	1	1	1	1
62	1	1	1	1	1
63	1	1	1	1	1
64	1	1	1	1	1
65	1	1	1	1	1
66	1	1	1	1	1
67	1	1	1	1	1
68	1	1	1	1	1
69	1	1	1	1	1
70	1	1	1	1	1
71	1	1	1	1	1
72	1	1	1	1	1
73	1	1	1	1	1
74	1	1	1	1	1
75	1	1	1	1	1
76	1	1	1	1	1
77	1	1	1	1	1
78	1	1	1	1	1
79	1	1	1	1	1
80	1	1	1	1	1
81	1	1	1	1	1
82	1	1	1	1	1
83	1	1	1	1	1
84	1	1	1	1	1
85	1	1	1	1	1
86	1	1	1	1	1
87	1	1	1	1	1
88	1	1	1	1	1
89	1	1	1	1	1
90	1	1	1	1	1
91	1	1	1	1	1
92	1	1	1	1	1
93	1	1	1	1	1
94	1	1	1	1	1
95	1	1	1	1	1
96	1	1	1	1	1
97	1	1	1	1	1
98	1	1	1	1	1
99	1	1	1	1	1
100	1	1	1	1	1

W1-S1  
NC- Betriebsart  
NC- mode

W1-S4  
Ausblendsatz  
block delete

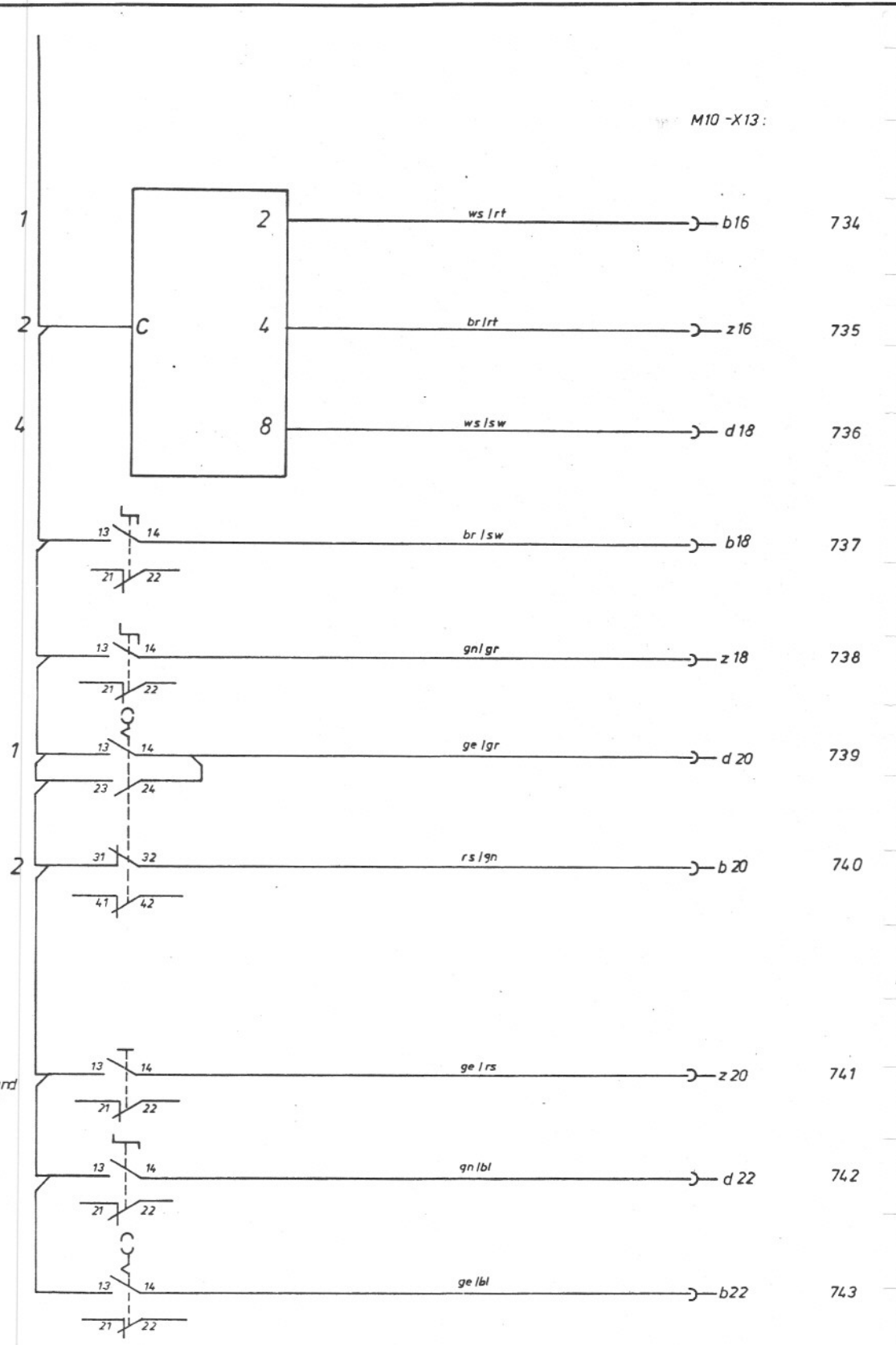
W1-S5  
Einzelsatz  
single block

W1-S7  
NC- Anwahl  
NC- selection

M1 S10  
Bedienung Zweihand  
two hand operation

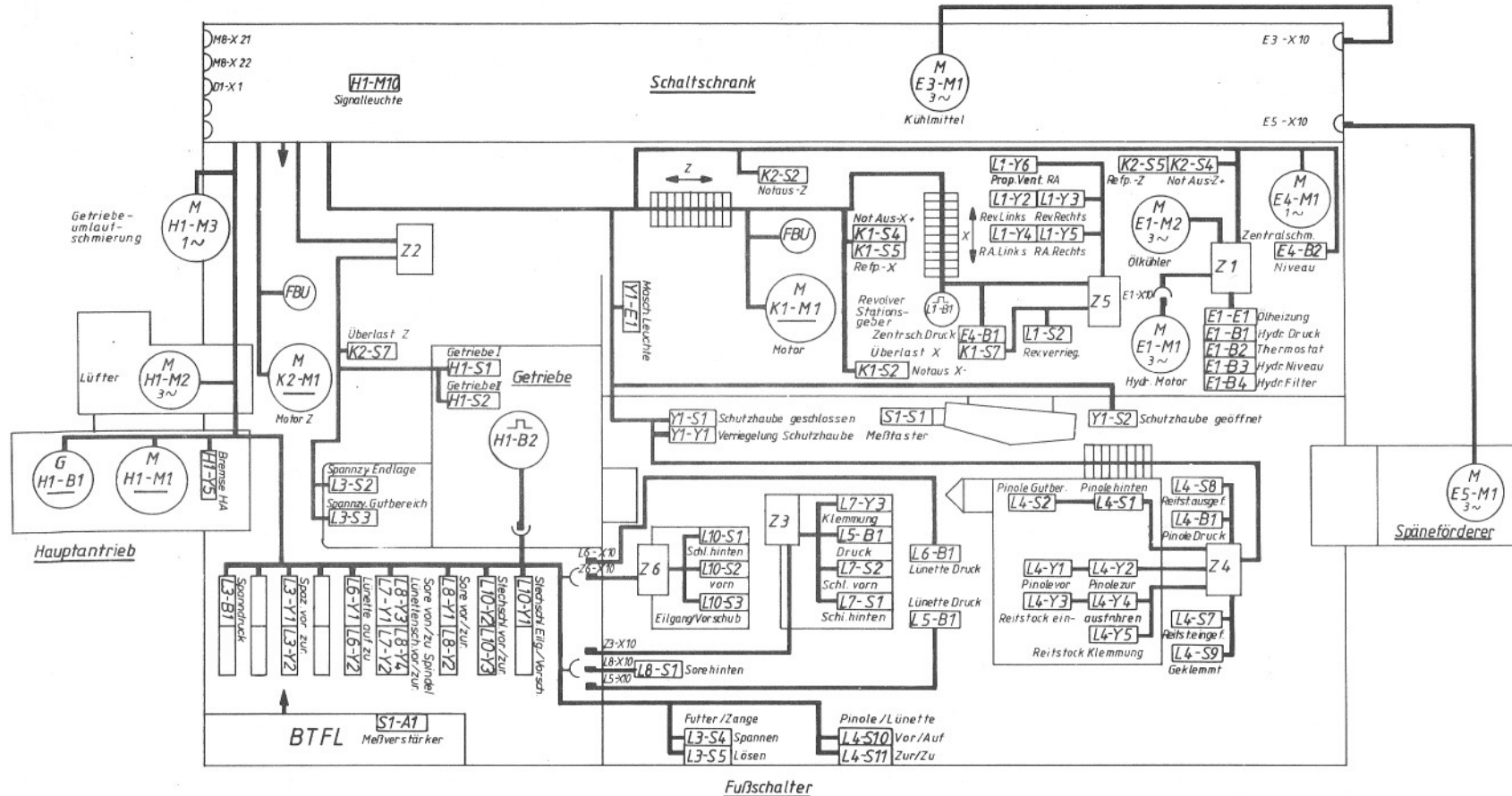
W1-S8  
Play back  
teach in

W1-S6  
Speichereingabe  
memory input



Benennung	gez. 13.5.81 gepr. 12.11.81	GMA	Sachnummer	HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils
VdrPI BTFL TX-8	645 788		Blatt 4	
			Blatt 5	





Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichtend zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

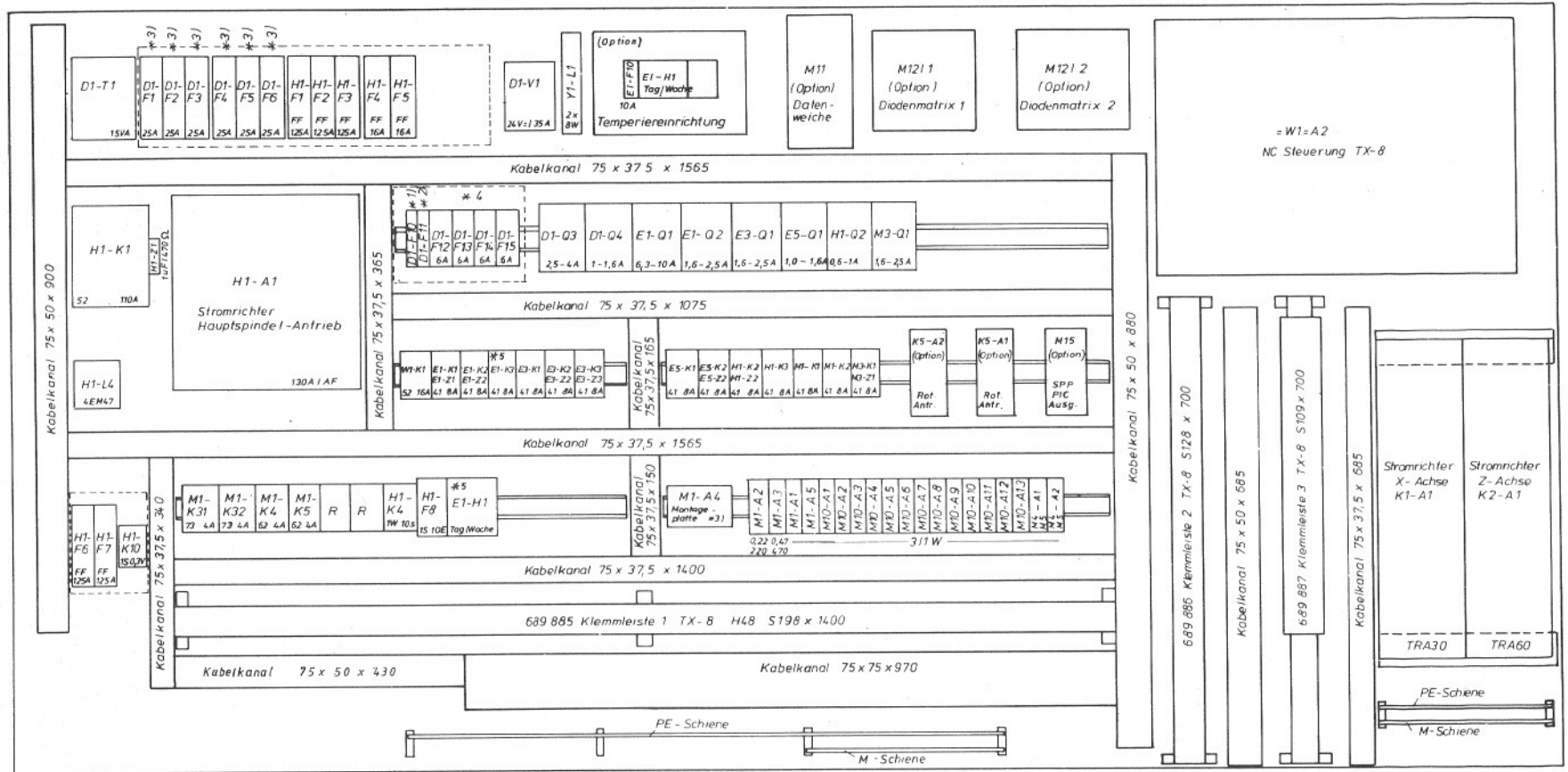
Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 mittel				
über	über	über	über	über
0,5-6	6-30	30-120	120-400	400-1000
± 0,1	± 0,2	± 0,3	± 0,5	± 0,8

~ glatte Fläche  
 ▽ Re 12,5 = R1 50  
 ▽ Re 3,2 = R1 16  
 ▽ Re 0,8 = R1 4  
 ▽ Re 0,2 = R1 1,25  
 ▽ Prüfmaß  
 □ Ausgangsmaß für Bearbeitung  
 Andere Rauheitsmaße sind über den Oberflächensymbolen als Ra-Wert angegeben.

Passung	Abmaß	Buchstabe	Änderung	Tag / Name
o	n	m		
i	k	j		
h	g			

einsatzgehärtet, eingehärtet, gehärtet HRC ≥ 2 Ent mm

Unbemalte Kanten 0,2x45° gebrochen, unbemalte Radien mm Ausführung von Bohrungen, Fasen, Rundungen Frei- u. Einstichen nach HTN 0020	mm	Ersatz für vom			
Erläuterungen zu Oberflächen und Rauheitsmaßen siehe HTN 0030		Ersetzt durch vom			
f		gez. <i>Bequert</i>			
d		gepr. <i>1025</i>			
c		GWA			
b		gesehen			
a	Status 1 neu-gez.-u. geb.-H. AAFM-Nr. 10672/8	24.8.82 T. <i>Wesje</i>			
Passung	Abmaß	Buchstabe	Änderung	Tag / Name	Normgepr.
Maßstab im Original	Werkstoff	Rohteil Sach-Nr.	HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils		
Benennung	Aufbl. TNS El.Geräte		Sechnummer	645 796	Blatt 1 Blatt 1



- \* 1) Bei Steuerspannung 220V: 10A  
110V: 16A
  - \* 2) Bei Steuerspannung 220V: 2A  
110V: 3A
  - \* 3) Bei UL-Ausführung: 20A
  - \* 4) Abdeckung nur bei UL-Ausführung
  - \* 5) entfällt bei Temperiereinrichtung
- ≙ Abdeckung nach VBG 4

- \* 3) Bestückung, Montageplatte
- 1-2 Varistor V 39 2A5
- 3-4
- 5-6
- 7-8
- 9-10 Widerstand 270 Ohm 1.5 W
- 11-12 Widerstand 270 Ohm 1.5 W

Wahrheitsgemäß und vollständig diese Unterlagen vorlegen und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestatten, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 mittel				
0.5-6	über	über	über	über
± 0.1	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8

glatte Fläche  
 Ra 12.5 ≙ R1.50  
 Ra 3.2 ≙ R1.16  
 Ra 0.8 ≙ R1.4  
 Ra 0.2 ≙ R1.125  
 Prufmaß  
 Andere Rauheitsmaße sind über den Oberflächenzeichen als Ra-Wert angegeben.  
 Ausgangsmaß für Bearbeitung

Passung	Abmaß	Buchstabe	Änderung	Tag / Name
o				
m				
j				
k				
i				
h				
g				

einzelgehärtet, eingehärtet, gehärtet		HRC ± 2	Eht	mm
Unbemalte Kanlen 0.2x45° gebrochen, unbemalte Radien mm		Ersatz für vom		
Ausführung von Bohrungen, Fasern, Rundungen Frei- u. Einstichen nach HTN 0020		Ersatz durch vom		
Erläuterungen zu Oberflächen und Rauheitsmaßen siehe HTN 0030		gez 1.4.82 Hae		
f		gepr. Lüch		
e		GWA		
d		gesehen		
c		Status: Freigegeben R 441EM-Nr. 406710 18.3.82		
Passung	Abmaß	Buchstabe	Änderung	Tag / Name
Maßstab im Original	Werkstoff	Rohteil Sach-Nr.		Normgepr
1:5				
Benennung		Sachnummer		Blatt 1
AufbPI EGP1 TX-8 TNS		645 779		Blatt 1

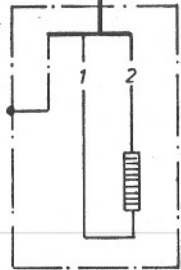
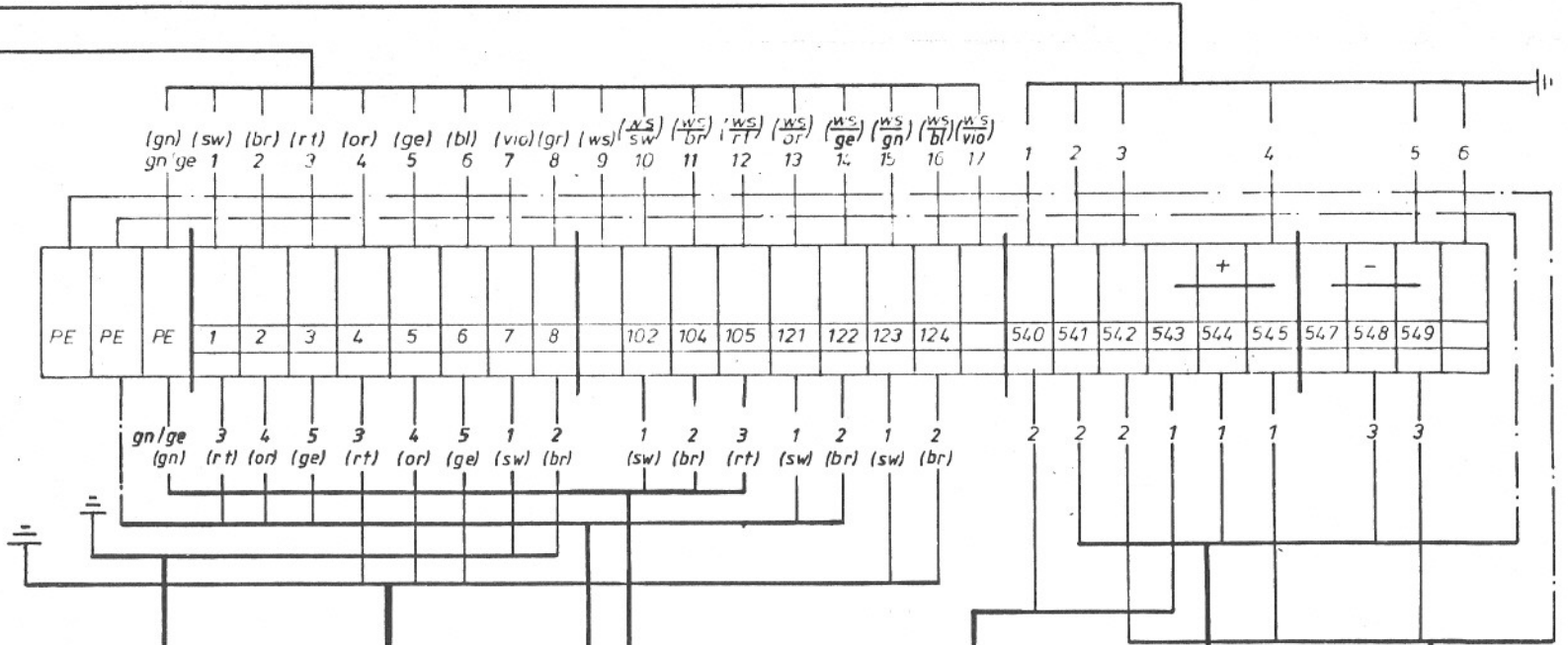
HERMANN TRAUB GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach/Fls

Ordnungs-Nr.

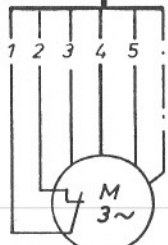
Die Firma M... ist nicht für die...  
 ausdrückliche Zustimmung der...  
 ten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der...  
 erfahrung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Schalterschrank

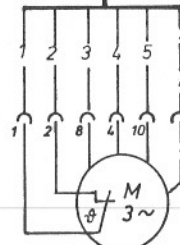
Klemmhalter	6
549	5
545	4
542	3
541	2
540	1
Klemmhalter	17(ws/vio)
124	16(ws/bl)
123	15(ws/gn)
122	14(ws/ge)
121	13(ws/or)
105	12(ws/rt)
104	11(ws/br)
102	10(ws/sw)
Klemmhalter	9(ws)
8	8(gr)
7	7(vio)
6	6(bl)
5	5(ge)
4	4(or)
3	3(rt)
2	2(br)
1	1(sw)



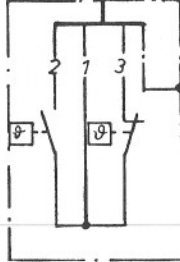
E1-E1  
Ölheizung



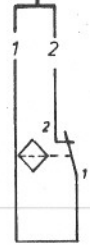
E1-M2  
Ölkühler



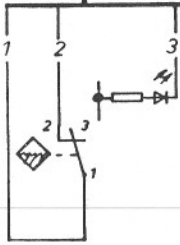
E1-M1  
Hydraulik-  
motor



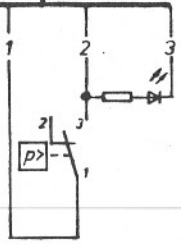
E1-B2  
Thermostat



E1-B4  
Hydraulik-Filter



E1-B3  
Hydraulik Niveaue



E1-B1  
Hydraulik-Druck

Klammernangaben bei UL

LED - Anzeige 24 V  
(wenn vorhanden)

17.9.81  
 durch  
 ersetzt  
 vom

g	22.6.82	GWA	
gepr	24.6.82 Röllm	normgepr.	
Benennung	KlemPI Z1 TX-8 TNS		
Änderung	Tag Name	Änderung	Tag Name

22.6.82  
 24.6.82 Röllm  
 KlemPI Z1 TX-8 TNS

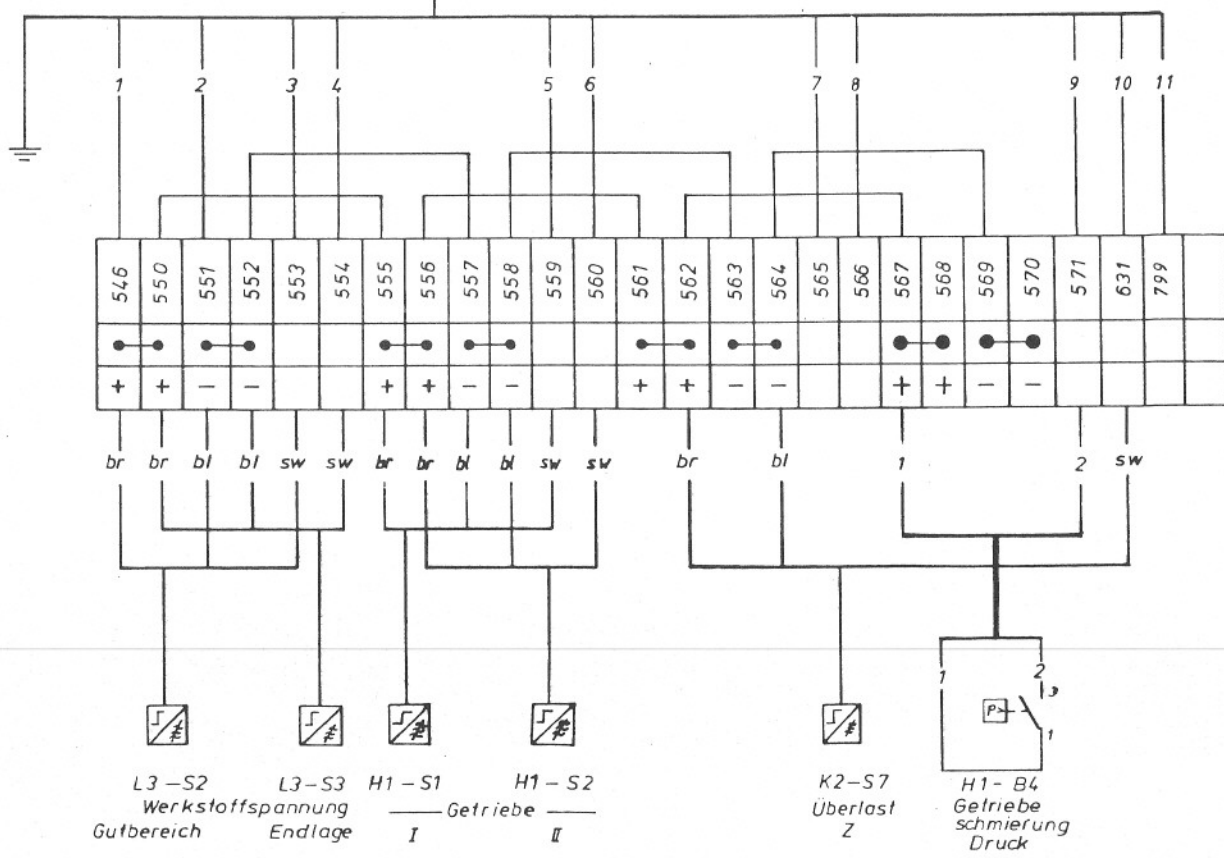
HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach - Fils	
Sachnummer	Blatt 1
645 775	Blattz. 1



Weitergabe ohne Verantwortung über Unterlage. In-  
 dung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit in  
 ausdrücklicly zugestanden. Zuwiderhandlungen verpfl-  
 len zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
 entteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Schaltschrank

546	1
551	2
553	3
554	4
559	5
560	6
Klemmhalter	7
566	8
571	9
631	10
Klemmhalter	11



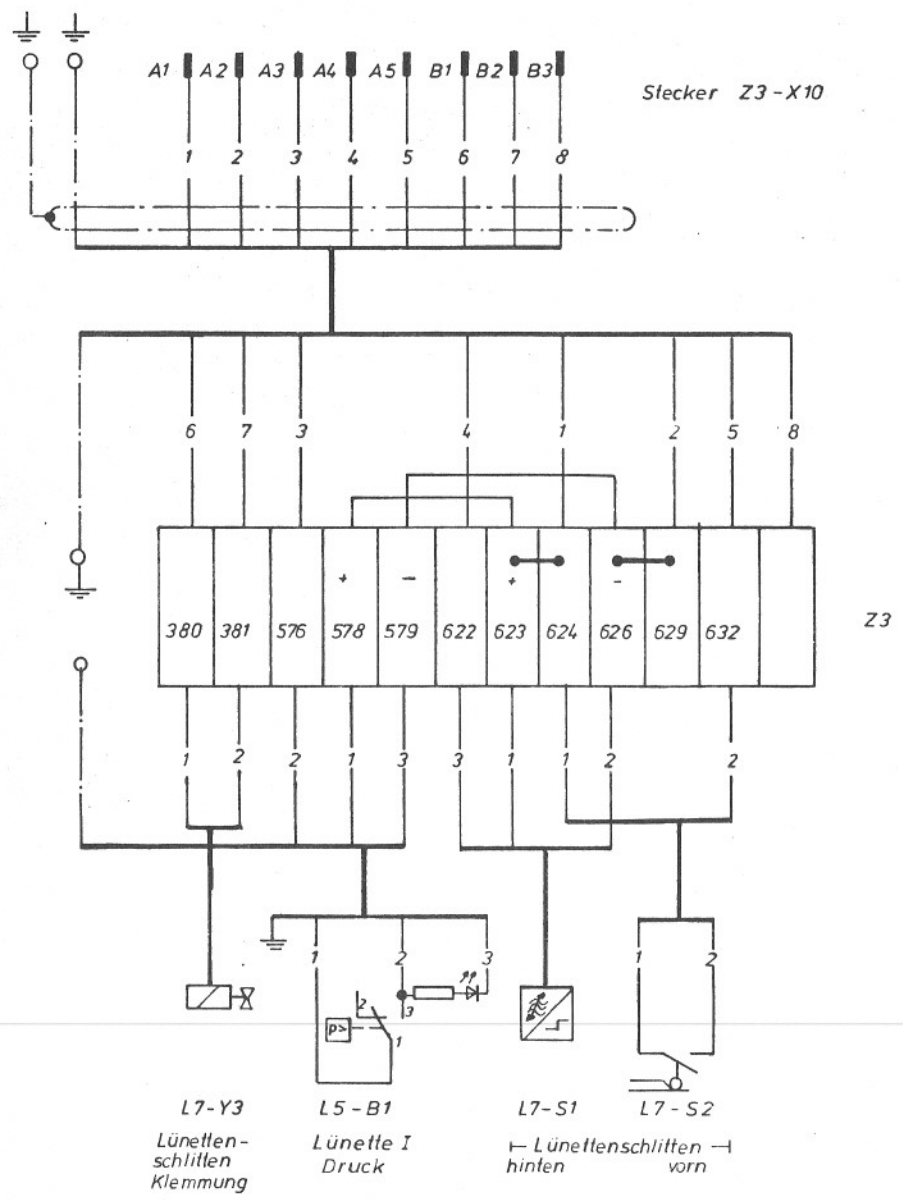
Ersetzt von  
 Ersetzt durch

Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name
f			m			z		
e			i			r		
d	geand. 11.11.82/22	30.9.82/Kellu	h			v		
c	geand. 11.11.82/19	24.11.82/S	i			p		
b	geand. 11.11.82/16	14.6.82/Kellu	h			e		
a	SLA/ER 16.10.82/14	19.7.82/Kojel	v			n		

gez. 19.1.82 <i>Ta</i>	GWA
gepr. 19.7.82 <i>Kojel</i>	normgepr.
Benennung <b>KlemPI Z2 TN</b>	

HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer <b>645 803</b>	Blatt <b>1</b> Blattz. <b>1</b>

lung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit für ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpfli-  
gen zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Pat-  
enterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.



Alle Bero  
 1 braun (grün)  
 2 blau (weiß)  
 3 schwarz(braun)

Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name	Buchstabe	Änderung	Tag Name
f			m			s		
e			l			r		
d			k			q		
c			i			p		
b			h			o		
a	SA 1 67110622/3	28.5.82 / Röllm	g			n		

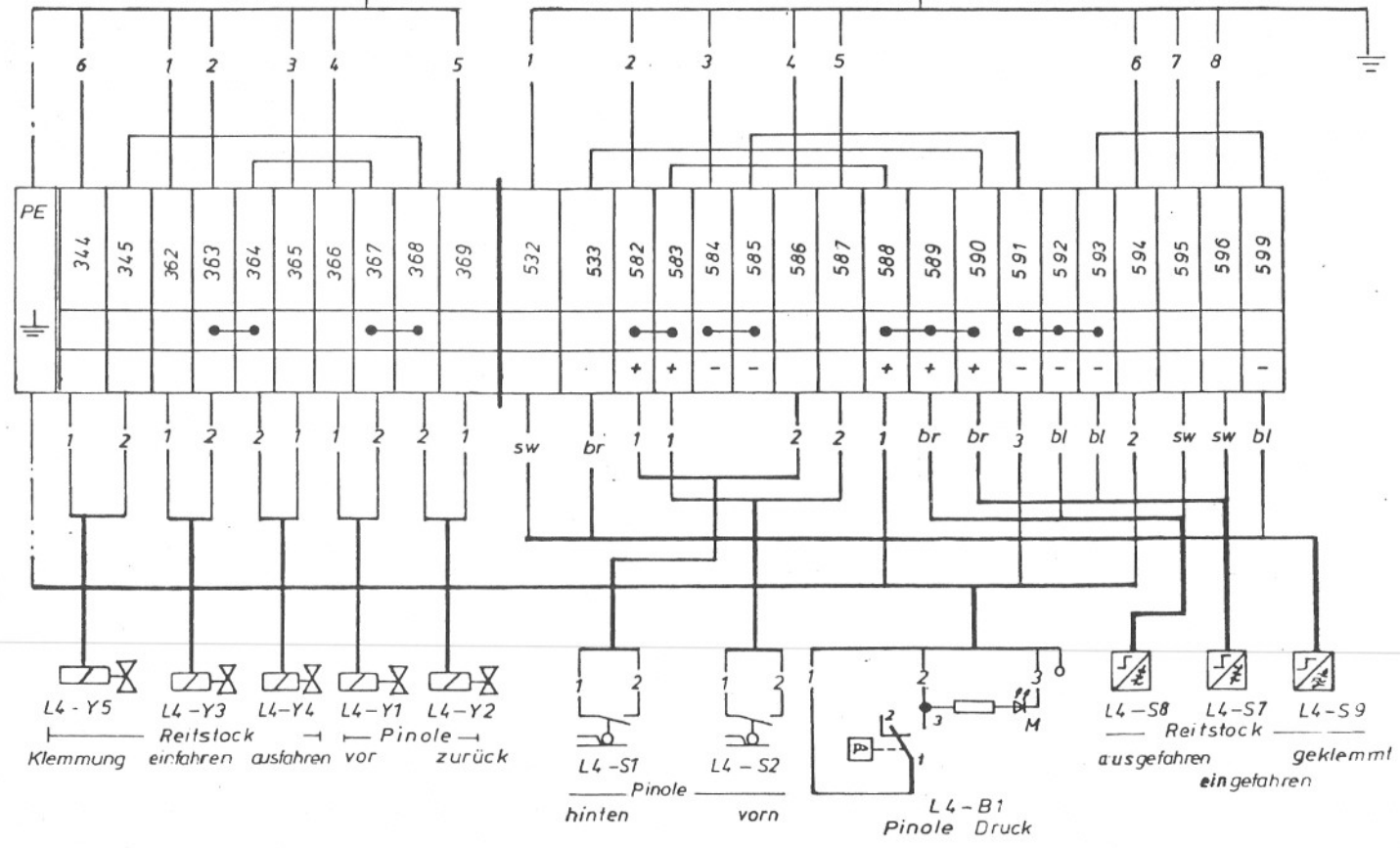
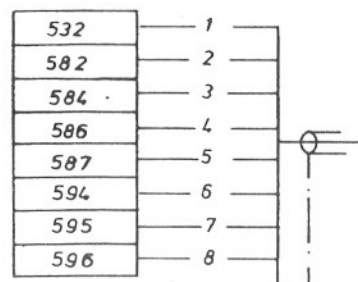
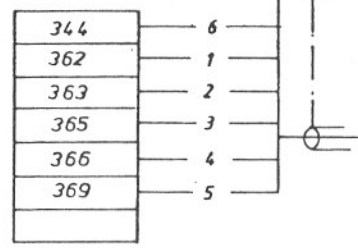
gez. 1.6.82 <i>Röllm</i>	GWA
gepr. 1.6.82 <i>Röllm</i>	normgepr.
Benennung <b>KlemPI Z3 TNS</b> <b>Lünette</b>	

<b>TRAUB</b>		HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt	Blattz.	
645 805	1	1	

Erstellt vom  
 durch  
 Ersetzt vom

Die Abbildung ist eine schematische Darstellung der elektrischen Anlage. Die Abbildung ist nicht gezeichnet, sondern nur ausdrucklich zugelassen. Änderungen sind nur durch schriftliche Genehmigung der Technischen Abteilung der Maschinenfabrik Traub & Co. Reichenbach / Fils zulässig. Alle Rechte vorbehalten.

Schaltschrank



Erzeugt durch

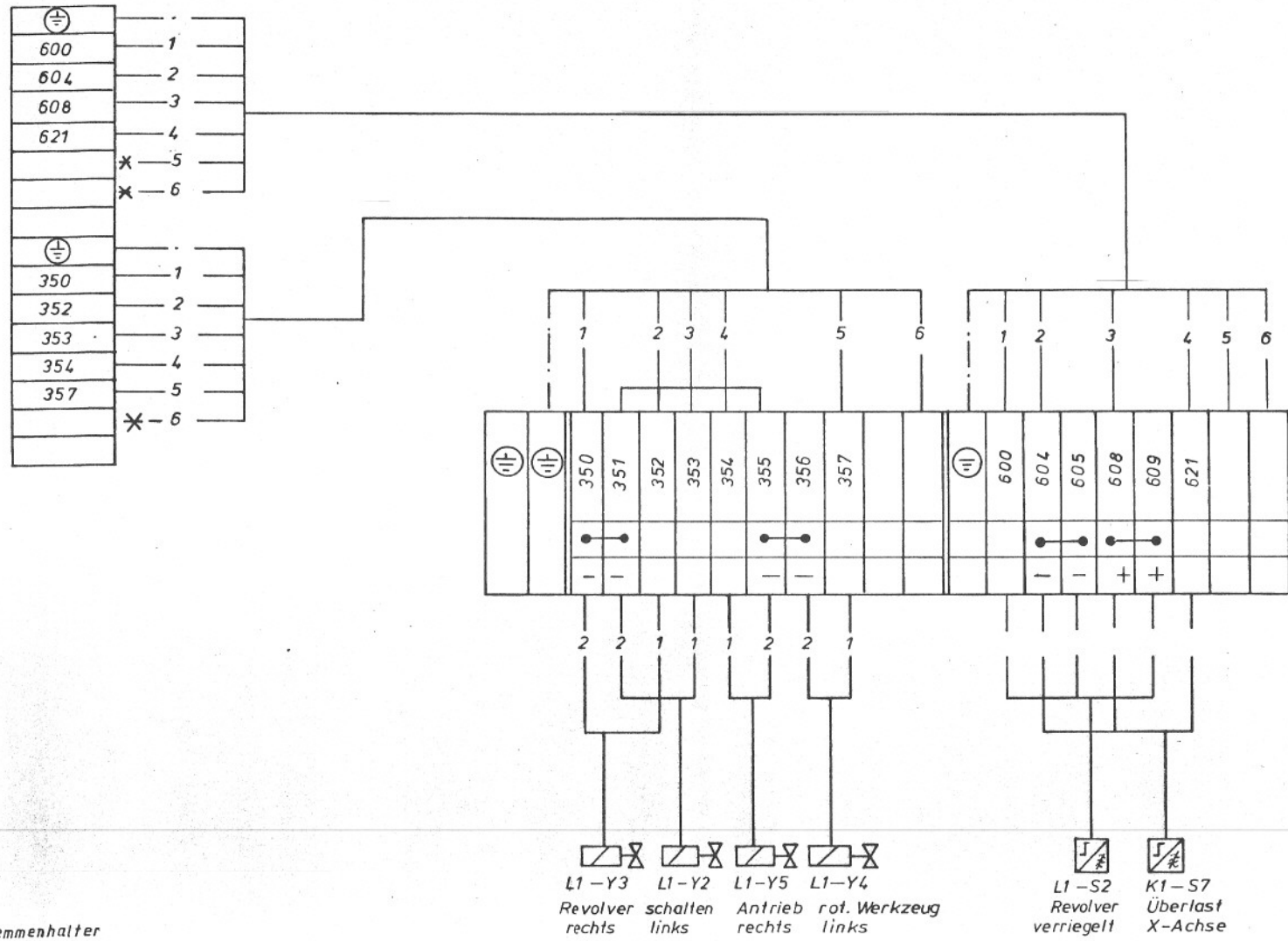
Durchstabe	Änderung	Tag/Name	Durchstabe	Änderung	Tag/Name	Durchstabe	Änderung	Tag/Name

gez. 22.1.82  
 gpr. 19.2.12  
 Benennung

GWA  
 normgepr.  
 KlemPI Z4 TX-8 TNS

HERMANN TRAUB GMBH & CO  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach / Fils  
 TRAUB  
 Sachnummer 645 807  
 Blatt 1  
 Blatt 1

Schaltschrank



\* Auf Klemmenhalter

L1-Y3 Revolver rechts  
L1-Y2 schalten links  
L1-Y5 Antrieb rechts  
L1-Y4 rot. Werkzeug links  
L1-S2 Revolver verriegelt  
K1-S7 Überlast X-Achse

durch Ersetzt vom

f		m		s	
e		l		r	
d		k		q	
c		i		p	
b		h		o	
a		g		n	
Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name

gez. 21. 1. 82 <i>Pa</i>	GWA
gepr. 19.2.81 <i>Kajal</i>	normgepr.
Benennung <b>KlemPI Z5 TNS</b>	

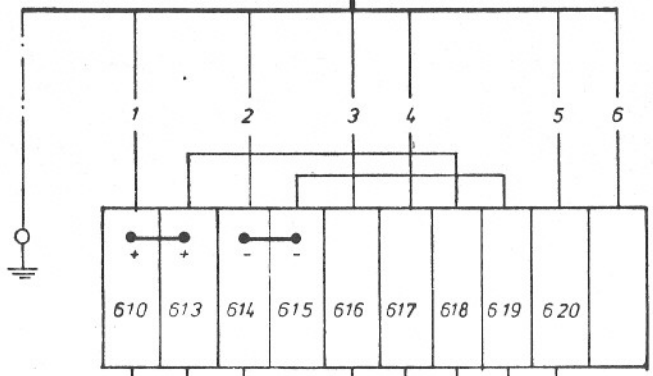
HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer <b>645 809</b>	Blatt 1 Blattz. 1

ung und Anwendung dieses Inhalts nicht gestattet. Schweißarbeiten ausdrücklich zugestanden. Zuwendungen verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

ung und Mitteilung imes minimalen in der gendungen, verpflich-  
 ausdrücklich zugestanden. Zuwendungen, verpflich-  
 ten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Pa-  
 erteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehi-

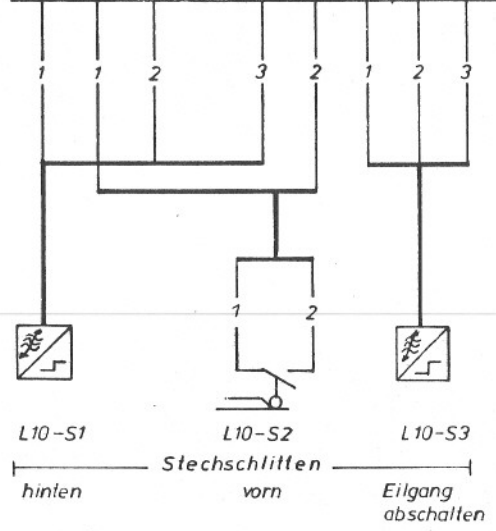


Stecker Z6 - X10



Z6

- Alle Bero
- 1 braun (grün)
  - 2 blau (weiß)
  - 3 schwarz (braun)



Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name	Buchstabe	Änderung	Tag/Name
f			m			s		
e			l			r		
d			k			q		
c			i			p		
b			h			o		
a			g			n		

gez. 1. 6. 82 <i>Röhm</i>	GWA
gepr. 1. 6. 82 <i>Röhm</i>	normgepr.
Benennung <b>KlemPI Z6 TNS</b> <b>L10-S1, S2, S3</b>	

<b>TRAUB</b>		HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Sachnummer	Blatt 1		
645 864			Blattz. 1

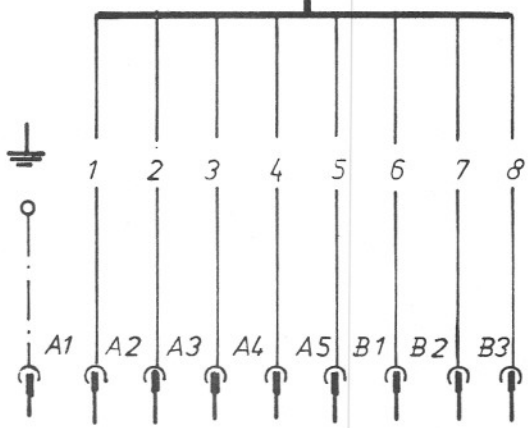
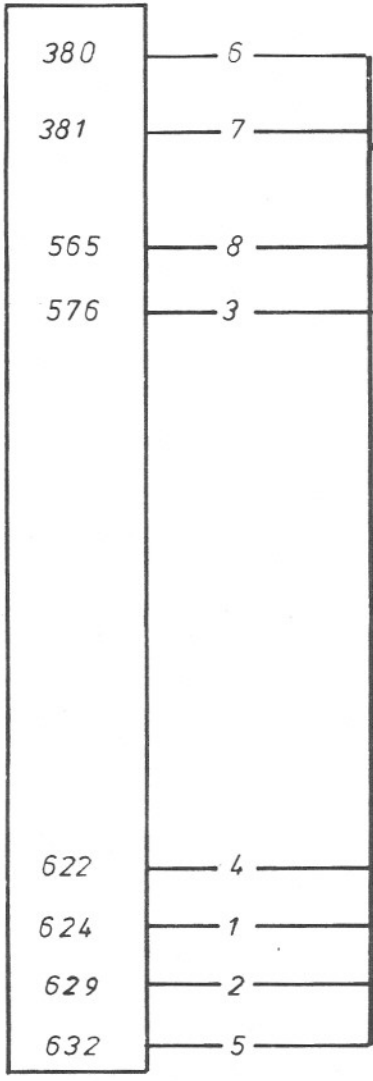
Ersetzt durch

n	m	l	

h	g	f	

d	c	b	a

St. 1 GWA 10624/3 26.5.82 Röllm



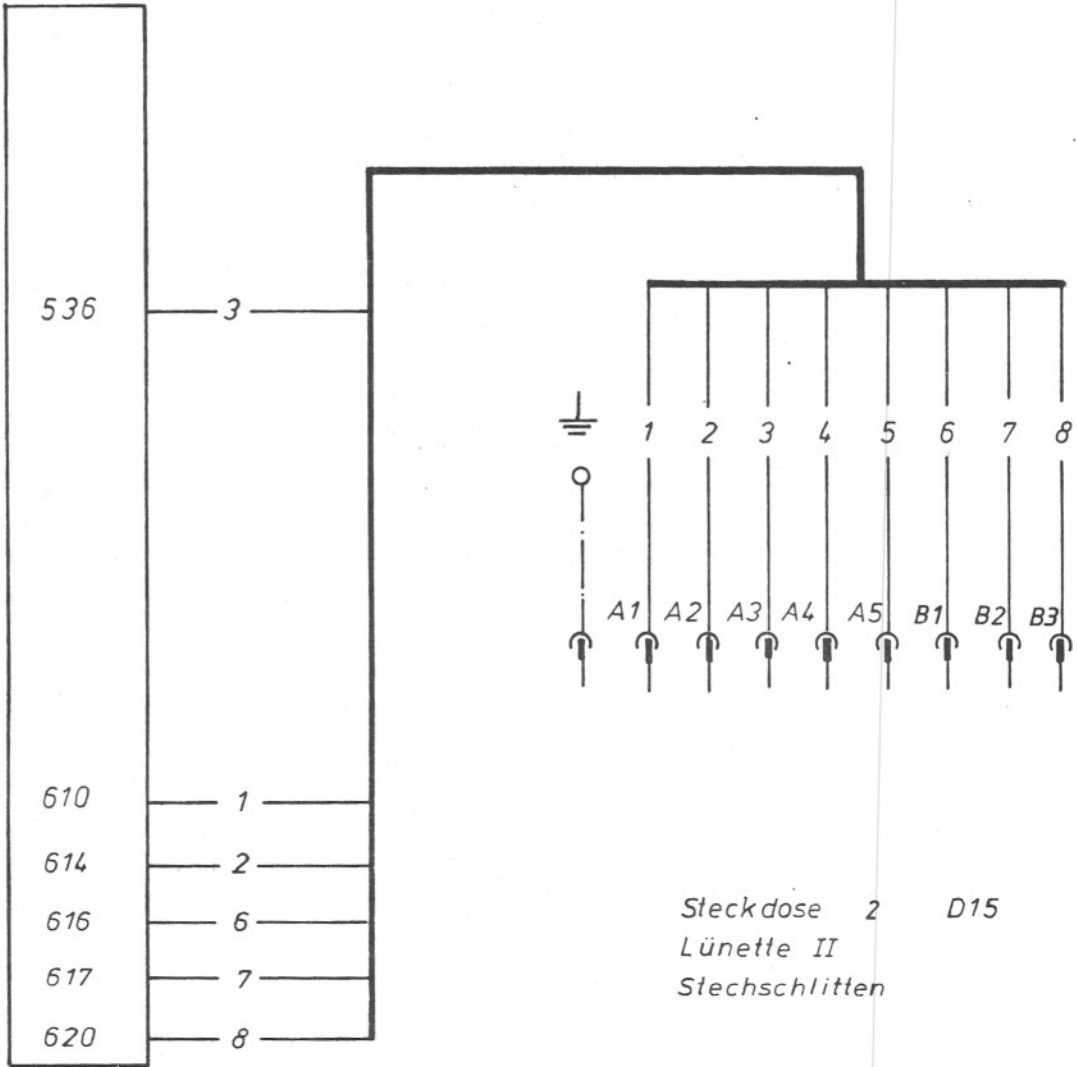
Steckdose 1 D15  
 Lünette I  
 Lünette I mit Schlitten  
 bei FHS  
 SORE

Erstellt v	Ersetzt durch vom	gez.	24. 5. 82 <i>J. Röllm</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
		gepr.	26. 5. 82 <i>Röllm</i>	normgepr.	<b>TRAUB</b> 7313 Reichenbach   Fils
Benennung					Sachnummer
VdrPI Steckd 1 TNS					645 998
					Blatt 1
					Blattz. 1

P			
n			
m			
i			

k			
h			
g			
f			

a			
b			
c			
d			



Steckdose 2 D15  
Lünette II  
Steckschlitten

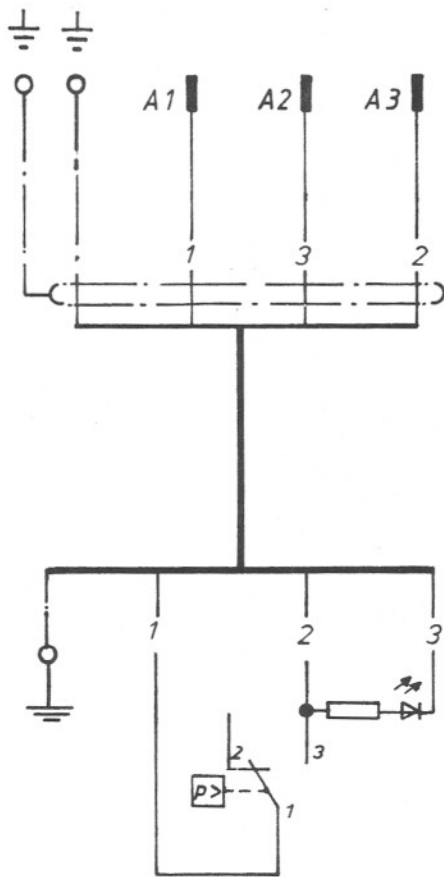
(b)

gez.	24. 5. 82 <i>Schwe</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik <b>TRAUB</b> 7313 Reichenbach / Fils
gepr.	26. 5. 82 <i>Röhm</i>	normgepr.	
Benennung			Sachnummer
VdrPI Steckd 2 TNS			645999
			Blatt 1
			Blattz. 1

fur vom  
ersetzt durch vom





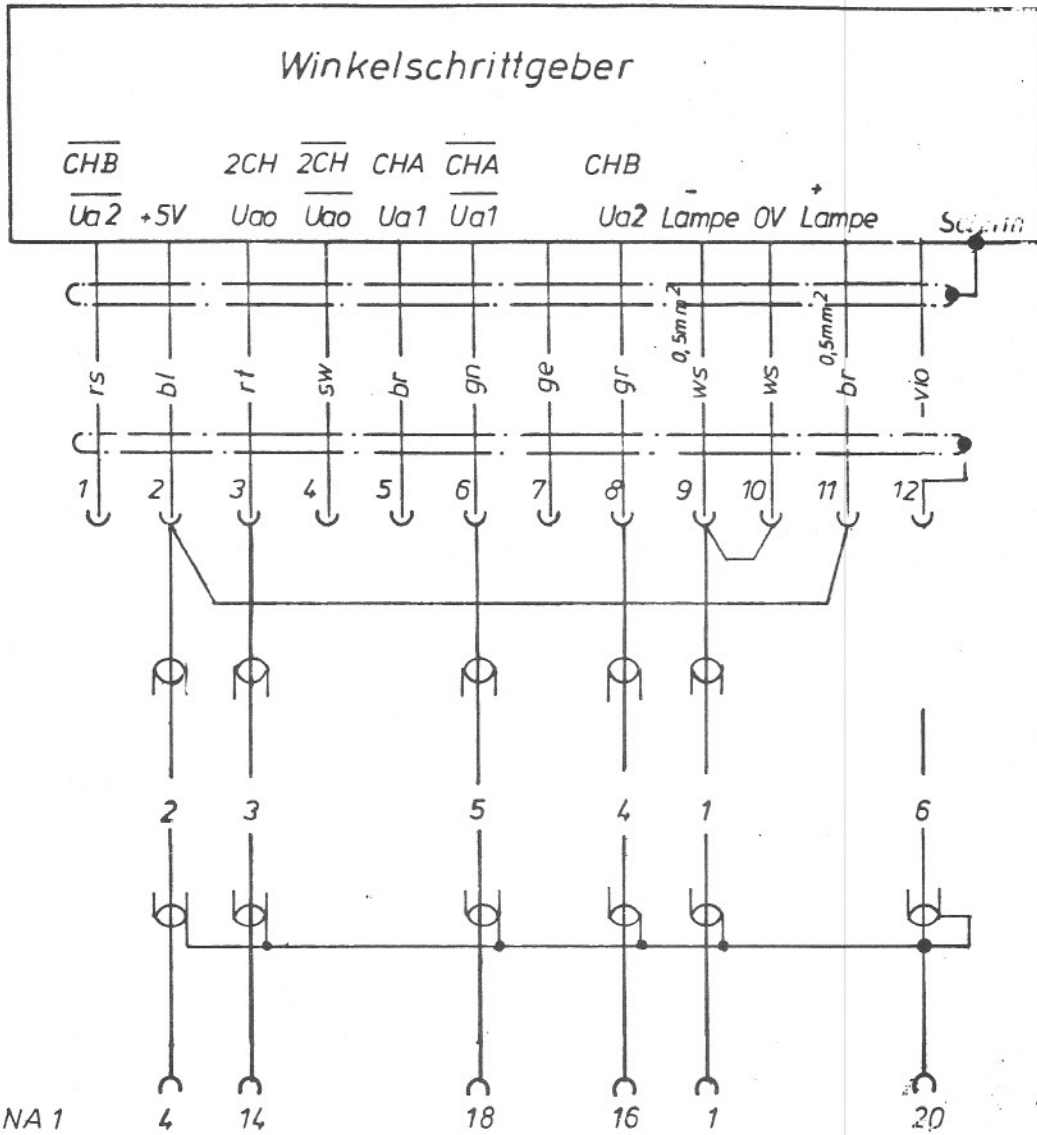


Druck-Lünette

p	n	m	l
k	h	g	f
e	d	c	b
a	SA-116. FM 10672/3 27.5.82 R-100		

gez.	24.5.82 <i>Jhr</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach   Fils
gepr.	27.5.82 <i>Röhm</i>	normgepr.	
Benennung Vdr PI Luenette Druck			Sachnummer 645 995
			Blatt 1 Blattz. 1

### Winkelschrittgeber



V. Erfindung...  
 tung und Minderung...  
 ausdrücklich zugestanden...  
 ten zu Schadensersatz...  
 erteilung oder Gebrauchsmuster...

Maß...  
 über 400-1000 ± 0,8  
 über 120-400 ± 0,5  
 über 30-120 ± 0,3  
 über 6-30 ± 0,2  
 0,5-6 ± 0,1

And...  
 sind über den...  
 als Ra-Wert...  
 Prüfung

einsatzgehärtet, eingehärtet, gehärtet HRC ± 2 Eht mm

Unbemaßte Kanten 0,2x45° gebrochen, unbemaßte Radien mm  
 Ausführung von Bohrungen, Fasen, Rundungen, Frei- u. Einstichen  
 nach HTN 0020  
 Erläuterungen zu Oberflächen und Rauheitsmaßen siehe HTN 0030

Ersatz für vom  
 Ersetzt durch von  
 gez. 16.11.81 Pa  
 gepr. S  
 GWA  
 gesehen  
 Normgepr.

f			
e			
d			
c			
b	geändert HAA 10 553/13	11.3.82	SS
a	Status II neu gez. u. geändert AA IFM-Nr. 1048713	17.11.81	SS
Passung	Abmaß	Buchstabe	Änderung
			Tag / Name

Werkstoff:  Rohteil Sach-Nr.:

**TRAUB** HERMANN TRAUB  
 Maschinenfabrik  
 7313 Reichenbach/Is

Benennung: **VdrPI Pulsgeber TX8** Sachnummer: **645 837**

Ohne unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder kopiert noch vervielfältigt, noch Dritten Personen oder Konkurrenzfirmen zugänglich gemacht oder anderweitig mißbräuchlich benutzt werden.

Masse ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 mittel

über	315-1000	± 0,8
über	120-315	± 0,5
über	30-120	± 0,3
über	6-30	± 0,2
über	0,5-6	± 0,1

Maße ohne Toleranzangabe nach DIN 7168 mittel

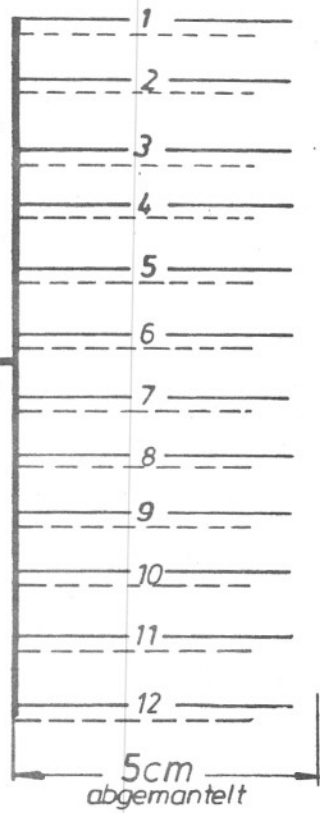
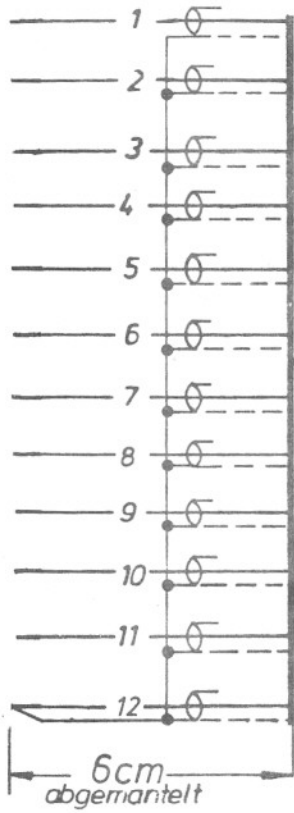
Maße sind über den Oberflächenzeichen als Ra-Wert angegeben.

Prüfmaß

25	± 0,50
16	± 0,16
8	± 0,08
4	± 0,04
2	± 0,02

1
2
6
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Stecker CNA Pin



R
S
P
A
B
F
G
H
J
K
L
N

Stecker K-X10 Pin

Mit Sach-Nr. gekennzeichnet

9 cm Schrumpfschlauch  
2 cm Isolierschlauch

- Aderende 5mm abisoliert Flachsteckhülse angeschlagen
  - Aderende 5mm abisoliert Crimpstift angeschlagen
  - Aderende 5mm abisoliert Crimpbuchse angeschlagen
  - Aderende 5mm abisoliert Aderendhülse angeschlagen
  - Aderende 4mm abisoliert Kabelschuhstift angeschlagen
  - Aderende 4mm abisoliert Kabelschuh angeschlagen
  - Aderende unbearbeitet
- einsatzgehärtet, eingehärtet, gehärtet      HRC ± 2      Eht      mm

Unbemaßte Kanten 0,2x45° gebrochen, unbemaßte Radien mm		Ersatz für	
Ausführung von Bohrungen, Fasen, Rundungen, Frei- u. Einstichen nach HTN 0020		Ersetzt durch	
Erläuterungen zu Oberflächen und Rauheitsmaßen siehe HTN 0030		gez 3.7.81 Röhm	
f		gepr. 12.11.81 / Sj	
e		GWA	
d		gesehen	
c		Normgepr.	
b	gedündet lt. Fm 1058/25	5.5.82 / Sj	
a	8/1 lt. Fm 1048/23	12.11.81 / Sj	
Passung	Abmaß	Buchstabe	Änderung
Maßstab im Original	Werkstoff	Rohteil Sach-Nr	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
	LiY(CB)Y-Y 12x0,25		7313 Reichenbach / Fils
Benennung		Sachnummer	Blatt 1
1 mPI FBU		TX-8	Blattz. 1
		645 827	



# Schaltteilliste

Bez. Design	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
D1-Q1	Hauptschalter a.s Leistungs- schalter mit Unterspannungs- auslösung  (main switch with under- voltage release)  Schaltstrom 380V : 160A (current) UL  Schaltstrom 460V : 125A (current)	207 562  208 196	NZM6-160/ea + ZM6 -160.+ U24V +2K 35/1 50/60Hz  NZM6b-160/ZM6-125-R-CNA +6H6R-NA+2h-NZM6+2S62 +24V/60Hz+2K35/1+St	Wöckner- Moeller	S
D1-S2	Türsicherungsschalter	206 191	MZS1 351 305	Kissling	S
D1-S1	(cabinet-limit-switch)		OS 3	Burgess	S
W1-A1 (W1-T2)	Stromversorgung TX-8 (power unit)	208 301	PU 30	Melco	S
H1-L1 L3	Kommutierungs-drossel (commutate-reactance)	208 230	4 EP 4100 - 5CB	Siemens	S
H1-L4	Feld-Drossel (field-reactance)	207 580	4 EM 4700 - 0CA	Siemens	S
M1-H10	Meldeleuchte 30rd Steck BA 15d ge	207 436	04.73 6D 1.63501.411/14	Rafi	S
	Glühlampe BA 15d 024V/SW	207 530			S
H1-K10	Kommutrelais Spulenspannung 0,32 V mit Relaisplatte  und Siliziumdiode 1000 V / 3A	685 387	V23154-C 702-F101  Ssi C1280/C66047 A1011-A5	Siemens  Siemens	S  S

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine ; NC= CNC-Steuerung

Bestand 11.11.78 10.10.82  
 2.11.82 10.10.82  
 2.11.82 10.10.82  
 2.11.82 10.10.82

gez.	29.4.82 f h g c j	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Ill.
gepr.	Seppes	normgepr.	
Denennung Components of electrical equipments			Sachnummer
Shtl TX-8 TNS			645 861
			Blatt 1
			Statt 24

Ersetzt durch vom

# Schnittteilliste

Bez Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
D1-T2	Wechselspannungstransformator (transformer)  2000 VA prim.: 200 - 420V sek.: 110 - 220V	208 420	Jest 13	Jura-Elektronik	S
W1T1	Drehstromtransformator in Sparschaltung - Servo (autotransformer 3-phase - servo) PD 4,5 KVA  prim.: 380V prim.: 460V /UL sek.: 200V	207 758 207 780	IDTUS/6/2 TR  "	Jura-Elektronik	S
D1T3	Drehstromtransformator (transformer 3-phase) 750 VA prim.: 200 - 420V prim.: 460V / UL sek.: 21/19/17V	207 154 207 154 207 984	JDTU 8 102 b DIT 750 VA  DT 750 VA	Jura-Elektronik Bürkle & Schöck  Frei Onstmettingen	S
D1-T5	Wechselspannungstransformator (transformer) 250 VA prim.: 200 - 440V sek.: 110 - 220V	201 277	ETEN 250	Frei Onstmettingen	S
W1-A5	Lochstreifenleser TX-8 (photo tape reader)	208 304		Melco	S

durch vom  
 19.1.82  
 27.6.82  
 27.6.82

EO Einbauort: Location  
 S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
 M= Maschine machine NC = CNC-Steuerung

gez.	29.1.82 phg	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Ns
gepr.	Seep	normgepr.	
Benennung Components of electrical equipments			Sachnummer
Sh11 TX-8 TNS			645 861
			Blatt 2
			Blatt 24

# Schalttailliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
D1-E1	Klimagerät (air conditioner) 110V / 50/60 Hz 220V / 50/60 Hz	208 456 208 292			S
D1-X1	Steckdose 2polig uP (socket)	207 977	Schuko 2polig	Microtherm	S
E5-X10	Steckgehäuse Anb. E6 (plug in socket)	205 671	09 30006 0301	Harting	
	Kontaktleiste Buchse E6 E6 (multi-pin-plug)	205 755	09 33006 2702	Harting	
	Kontaktstift Bu 1,5 (crimp insert female)	206 575	09 33000 6204	Harting	
E1-X10	Steckgehäuse Anb. E10 (plug in socket)	205 672	09 30 010 0301	Harting	S
	Kontaktleiste Buchse E10 E10 (multi-pin-plug)	205 756	09 33 010 2702	Harting	
E3-X10	Steckgehäuse Anb. E16 (plug in socket)	205 673	09 30 016 0301	Harting	
	Kontaktleiste Buchse E16 E16 (multi-pin-plug)	205 757	09 33 016 2702	Harting	

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung


gez.	29.4.82 JH	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach
gepr.	Georg	normgepr.	
Benennung Components of electrical equipments Shtl TX-8 TNS			Sachnummer 645 861
			Birt: 3 Biert: 24

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29  
 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39  
 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49  
 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59  
 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69  
 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79  
 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89  
 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99

# Schalteilliste

Bez.	Benennung	TRAUB		Fabrikat	EO
Design.	Description	Order-No		Vendor	Loc
D1-F1 F2 F3 F4 F5 F6	NH-Sicherung Größe 00 25A (NH-fuse Type 00) Sicherungshalter 1-polig NH00	207 608    207 337	3NA4 810    21 001 01 3NH 7020	Siemens    Siba Siemens	E
H1-F1 H1-F2 H1-F3 H1-F6 H1-F7	NH-Sicherung Größe 00 (NH-fuse type 00 ultrarapid) 125A superflink Sicherungshalter 3-polig NH 00	208 232 207 336	3NE8 022 2100103 + 2100103EZ 3 NH 8020	Siemens Siba Siemens	E
H1-F4 H1-F5	NH-Sicherung Größe 00 16A superflink (NH-fuse type 00 ultrarapid)	207 586	20 001 04 - 16A	Siba	E

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gepr.	29.4.82. <i>luc</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	<i>Sege</i>	normgepr.	 7313 Reichenbach / Fiis
Bezeichnung Components of electrical equipments			Sachnummer
Shtl TX-8 TNS			645861
			Blatt 4
			Blatt 24

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gepr. A. A. A. 1073222  
 gepr. M. R. M. 106974  
 27.6.87  
 S. A. B. F. M. 106974

gepr. A. A. A. 1073222  
 gepr. M. R. M. 106974  
 27.6.87  
 S. A. B. F. M. 106974



# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
D1-Q3	Motorschuttschalter mit magn. und therm. Auslöser (protective motor switch with magn. and therm. tripping) Nennstrom (current): H = 380V: 2,4 - 4A  UL = 460V: 2,4-4A	205 915  208 431	3VE1 010-2J PKZMO-4/C+Hi 10  PKZMO-4/NA + Hi 10	Siemens Klößkner-Möller "	E
D1-Q4	Motorschuttschalter mit magn. und therm. Auslöser (protective motor switch with magn. and therm. tripping) Nennstrom: (current) H = 380V: 1,0 - 1,6A UL = 460V : 1,0-1,6A	205 912 206 587	3VE1 010-2G PKZMO-1,6/C + Hi 10 PKZMO-1,6/NA + Hi 10	Siemens Klößkner-Möller	E
E5-Q1	Motorschuttschalter mit magn. und therm. Auslöser (protective motor switch with magn. and therm. tripping) Nennstrom: (current) H = 380V: 0,6 - 1,0A UL = 460V : 0,6-1,0A	205 913 208 201	3VE1 010-2F PKZMO-1/C + Hi 10 PKZMO-1/NA + Hi 10	Siemens Klößkner-Moeller	E
H1-Q2	Motorschuttschalter mit magn. und therm. Auslöser (protective motor switch with magn. and therm. tripping) Nennstrom: 380V: 0,6-1,0A (current) UL = 460V : 0,6-1,0A	205 913 208 201	3VE1 010-2F PKZMO-1/C + Hi 10 PKZMO-1/NA + Hi 10	Siemens Klößkner-Moeller	E
E1-Q1	Motorschuttschalter mit magn. und therm. Auslöser (protective motor switch with magnetic and thermic tripping) Nennstrom (current) H = 380V 6,0-10A UL = 460V 6,0-10A	207 315 208 417	3VE1 010-2L PKZMO-10/c + Hi 10 PKZMO-10/NA + Hi 10	Siemens Klößkner-Moeller	E

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez. 29.4.82 *lch* GWA  
 gepr. *Spears* normgepr.  
**HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik**  
**TRAUB 7313 Reichenbach i. Fils**


Benennung Components of electrical equipments  
**Shtl TX-8 TNS**  
 Sachnummer **645861**  
 Blatt **6**  
 Mark **26**

13217 von  
 13218 durch  
 13219 vom  
 13220  
 13221  
 13222  
 13223  
 13224  
 13225  
 13226  
 13227  
 13228  
 13229  
 13230  
 13231  
 13232  
 13233  
 13234  
 13235  
 13236  
 13237  
 13238  
 13239  
 13240  
 13241  
 13242  
 13243  
 13244  
 13245  
 13246  
 13247  
 13248  
 13249  
 13250  
 13251  
 13252  
 13253  
 13254  
 13255  
 13256  
 13257  
 13258  
 13259  
 13260  
 13261  
 13262  
 13263  
 13264  
 13265  
 13266  
 13267  
 13268  
 13269  
 13270  
 13271  
 13272  
 13273  
 13274  
 13275  
 13276  
 13277  
 13278  
 13279  
 13280  
 13281  
 13282  
 13283  
 13284  
 13285  
 13286  
 13287  
 13288  
 13289  
 13290  
 13291  
 13292  
 13293  
 13294  
 13295  
 13296  
 13297  
 13298  
 13299  
 13300

# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
D1-F10	Sicherungsautomat 1-polig (automatic fuse) 220V 1 x 10A  110V 1 x 16A	205 709  206 280	5SP3 152 GH S161 7421 VO 5SP3 162 GH S161 7461 VO	Siemens BBC Siemens BBC	E
D1-F11	Sicherungsautomat 1-polig (automatic fuse)  Steuerspannung: 220V: 1 x 2A  110V: 1 x 3A	205 371  206 543	5SP3 141 6H S161 7271 VO  5SP3 151	Siemens BBC  Siemens	E
D1-F12 F13 F14 F15	Sicherungsautomat L1x 6A Hi (automatic fuse)  Nur bei UL (only for UL)	208436	5SN5 206 FAZL 6-Hi10 GHS181 2061 V103	Siemens Klöckner BBC	E
D1-F10	Sicherung 15A (fuse 15 amp.)	250 026	SN 140 150 Fs Ta	EFEN	E
D1-F11	Sicherung 3A (fuse 3 amp.)	205 921	3/250	General- Electric	E
D1-F12 F13 F14 F15	Sicherung 10A (fuse 10 amp.)	250 027	SN 140 150 Fs Ta	EFEN	E
	Sicherungshalter	205 192	S 50	EFEN	E

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC = CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 <i>ph</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	<i>Speiss</i>	normgepr.	 7313 Reichenbach i FIs
Benennung Components of electrical equip.			Zachnummer
Shtl TX-8 TNS			645861
			5
			24

1/2 vom durch vom  
 1/3/12/1 vom  
 d c b a  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100  
 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200  
 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300  
 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400  
 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500  
 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600  
 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700  
 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800  
 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900  
 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
E1-Q2 E3-Q1 M3-Q1	Motorschutzschalter mit magn. Auslöser (protective motor switch with magn. tripping) Nennstrom (current) H = 380V 1,6 - 2,4A UL = 460V 1,6-2,4A	205 914	PKZMO-2,4/c+Hi10 3VE1 010-2H	Klößner- Moeller Siemens	E E
H1-F8	Auslösegerät für Kaltleiter Nennspannung 24V = (temperature gänge - relais)	208 418 207 338	PKZMO-2,4/NA+Hi 10 3 UN 8 020	Klößner- Moeller Siemens	E
H1-K4	Zeitrelais abfallverzögert 0 - 10sec 1 Wechsler (timer 0 - 10sec drop-out- type 1 change over)  220V 50/60Hz  110V 50/60Hz	207 108  207 194	T822 AH 11W 01 15 NEFR 220V WS  T822 AH 11W 01 15 NEFR 110V WS	Pantel Pilz  Theben Mehne Siemens	E
E1-H1	Schaltuhr  Tag und Woche  (time-switch day and week)  220V 50Hz 110V 50Hz 220V 60Hz 115V 60Hz	206 438 206 770 206 769 206 771	Sul 86 aw  Semriw  7LR1 210	Theben  Mehne Siemens	E

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez. 29.4.82 fch GWA HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik  
gepr. Seeger normgepr. TRAUB 7313 Reichenbach / FR

Benennung Components of electrical equipments  
Shtl TX-8 TNS Sachnummer 645 861 Blatt 7  
Blatt 24

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

# Schaltteilliste

Bez. Design	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
Y1-L1	Vorschaltgerät für Maschinenleuchte (reactor for fluorescent lamp)  220V 50Hz 2 x 8W 220V 60Hz 2 x 8W 115V 60Hz 2 x 8W 110V 50Hz 2 x 8W	207 754 207 732 207 733 207 755	309 029 010	Waldmann	E
D1-V1	Drehstrom-Brückengleich- richter Nennspannung 125V (3 phase vectifier) Nennstrom 35A	207 165	SK D50/08 A3  R 622 T 36A-T03	Semikron  Indeg	E
D1-T1	Wechselspannungstrans- formator im Gehäuse (transformer with box) 15VA Prim.: 200 - 440V Sek.: 24V + 20%	207 123	ETEA 15	Frei, Onstmett.	E
H1-A1	Stromrichter 4 Quadranten (main drive amplifier) 130A	208 231	D380 130A/AF	Siemens	E

EO Einbaort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 <i>lhr</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils
gepr.	<i>Seops</i>	normgepr.	
Bezeichnung Components of electrical equipments <b>Sh11 TX-8 TNS</b>			Sachnummer <b>645 861</b>
			Blatt 8 Blatt 24

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1. B. F. M. 106774 72.6.87 (8)

# Schaltzettel

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
H1-K1	Luftschütz, 3-polig Nennstrom 110A Mit Hilfskontakten 2S + 2Ö (contactor 3 main pole rated current 8A aux. contacts 2NC + 2NO)  220V 50Hz 110V 50Hz 220V 60Hz 115V 60Hz	208 242 208 423 208 426 208 427	3 TB 5017-OA.....	Siemens	E
W1-K1	Luftschütz, 3-polig Nennstrom 16A mit Hilfskontakten 2S+2Ö (contactor, 3 main pole rated current 16A aux. contacts 2NC + 2NO)  220V 50Hz 110V 50Hz 220V 60Hz 115V 60Hz	205 887 206 722 205 888 205 917	D/L 0-22/c  3 TB 4217-OA..... LS 17.22 E-Nr. 910 301-032-00	Klöckner- Moeller  Siemens AEG	E
M1-K1 M1-K2 E1-K1 E1-K3 E3-K1 E3-K2 E3-K3 E1-K2 E5-K1 E5-K2 H1-K2 H1-K3	Luftschütz, 3-polig Nennstrom 8A mit Hilfskontakten 1S + 1Ö (contactor, 3 main pole rated current 8A aux. contacts 1NC + 1NO)  220V 50Hz 110V 50Hz 220V 60Hz 115V 60Hz	206 515 206 682 206 517 206 518	D/L 00-41 + BT 422  3TB 40 12-OA..... LS6/L11.11 E-Nr. 910-332-347	Klöckner- Moeller Siemens AEG	E
M3-K1 M1-K4 M1-K5	Hilfsschütz 4A 6S + 2Ö (contactor rated current 4A 6NO + 2NC)  220V 50Hz 110V 50Hz 220V 60Hz 115V 60Hz	206 507 206 723 206 509 206 510	DIL 00L-62  3TH 8262 0A..... LS 02.62	Klöckner- Moeller Siemens AEG	E

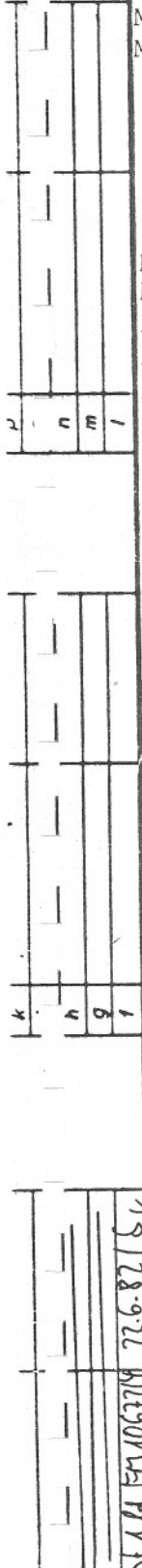
EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 sch	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	Seif	normgepr.	<b>TRAUB</b> 7313 Reichenbach / Fils
Benennung Components of electrical equipments			Sachnummer
Shtl TX-8 TNS			645 861
			Blatt 9
			Blatt 24

Kontrolle durch vom

# Schalteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
M1-K31 M1-K32	Hilfsschütz 4A 7S + 3Ö (contactor rated current 220V 50Hz 110V 50Hz 220V 60Hz 115V 60Hz)	208 243 208 428 208 429 208 430	3TH8346-OA.....	Siemens	E
M1-A5 M1-A1 M10-A1 M10-A2 M10-A4 M10-A5 M10-A6 M10-A7 M10-A8 M10-A9 M10-A10 M10-A11 M10-A12 M10-A13 M10-A3	Relais-Modul 3 Relais 3 Wechsler (3 relais 3 change over) 24V = (DC)	208 244	RM 3/1	Murr- Elektronik	E



S. 1. Ad. 1. 106779 22.6.82 / 58

EO Einbauort: Location      S=Schaltschrank cabinet      E = EGP ; B= BTFL panel  
 M= Maschine machine      NC= CNC-Steuerung

gez.	29.4.82	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	Seeger	normgepr.	<b>TRAUB</b> 7313 Reichenbach / Fils
Denennung Components of electrical equipments			Seitennummer
Shtl TX-8 TNS			Blatt 10
			Blatt 24

Er... durch vom

# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order - No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
M1-A2	RC-Modul Entstörglied für 8 Schützspulen (spark-killer for 8 coils)	208 245	MRC 8/022	Murr- Elektronik	E
M1-A3	RC-Modul Entstörglied für 4 Schützspulen (spark-killer for 4 coils)	208 246	MRC 4/047	Murr- Elektronik	E
H1-Z2	RC-Glied für	208 247	SB 1861	Murr- Elektronik	E
E1-Z1	Schützspulenentstörung-				
E3-Z2	Motorentstörung				
E3-Z3	(spark-killer for coils)				
E5-Z2	(spark-killer for motor)				
M3-Z1					
H1-Z1	1 RC-Glied für Schützspulenentstörung (spark-killer for coils)	208 255	RC-U5/220	Murr- Elektronik	E

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez. 29.4.82 JH GWA HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik  
gepr. Seidel normgepr. TRAUB 7313 Reichenbach / Fils

Benennung Components of electrical equipments  
Shil TX-8 TNS  
Seitennummer 645861  
Blatt 11  
Blatt 24

a c e  
k h g f

für vc  
13/121 vom  
24.8.82  
27.6.82

# Schalteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
H1-V1	Varisatoren	206 647	GEV 39 ZAG	General Elektrik Murr Elektronik	E
M1-A4	Montageplatte 16	207 216	MP 16 SMP		
M1-R1 M1-R2	Widerstand 270 Ohm 5 Watt	208 463	44 E310	Bürklin	E



geändert. M. An. 10/87 Nr. 897 Sg  
 A. A. F. 10/87 72.6.87 Sg

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGF ; B= BTFL panel  
 Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 <i>ph</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach i. Fils
gepr.	<i>Songes</i>	normgepr.	
Benennung Components of electrical equipments Sht1 TX-8 TNS			Seriennummer 645 861 Blatt 12 Blatt 24

v o  
 durch  
 vom






# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
M1-S1	Pilz-Taster rot (emergency button)	206 564	910-156-132 + 910-156-100 P-V/K	AEG  Klöckner- Moeller	B
W1-S10 M3-S2 M1-S3 M3-S3	Drucktaster 22,5 ø schwarz (push-button- black)	208 233	D2 A2 S	Starkstrom	B
E -	Schaltelement 1S + 1ö (contact block 1NO + NC)	208 224	DD11	Starkstrom	
W1-S11 W1-S3 M1-S4	Drucktaster 22,5 ø rot (push-button red)	208 215	D 2A 2R	Starkstrom	B
	Schaltelement 1S + 1ö (contact block 1NO + NC)	208 224	DD11	Starkstrom	

9 1  
 22.6.82  
 74.8.82  
 106716  
 106716

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
 Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

durch vom 1982	gez.	29.4.82 f/h	GWA	<b>HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik</b>  <b>T313 Reichenbach / Fils</b>
	gepr.	Seeger	normgepr.	
Bezeichnung Components of electrical equipments <b>Shtl TX-8 TNS</b>				Seriennummer <b>645 861</b>
				Blatt 14 Blatt 24

# Schalteilliste

Bez. Design	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
E5-S1	Schwenksteller mit 3 Stellungen 22,5 Ø und autom. Rückzug links (rotary-switch) Schaltelement 1S + 1Ø (contact-block 1NO + NC)	208 220  208 224	D2 G4S  DD11	Starkstrom  Starkstrom	B
W1-S6 M1-S5	Schlüsselschalter 22,5 Ø 2 Schalterstellungen In einer Schalterstellung nicht abziehbar (key lockable 2 positions key with drawable in position 0) Schaltelement 1S + 1Ø (contact-block 1NO + 1NC)	208 222  208 224	D2 L10  DD11	Starkstrom  Starkstrom	B
M3-S1 W1-S1	Drehknopf D44  (turning knob)	207 575	69 003 - 101 69 003 - 443 29 003 - 391	Schroff	B
W1-S1	Steuerschalter 5 Stellungen, Dualcode (control-switch 5 positions, dualcode)	208 253		EBE	
W1-S7	Schwenksteller mit 3 Stellungen 22,5 Ø (rotary-switch)  Schaltelement 1S + 1Ø (contact-block 1NO + NC)	208 238  208 224	D2 G3S  DD11	Starkstrom  Starkstrom	B
M3-S1	Steuerschalter 13 Stellungen, Dualcode (control-switch 13 positions, dualcode)	208 254		EBE	B

EO Einbauort: Location  
 S = Schaltschrank cabinet  
 M = Maschine machine  
 E = EGP ; B = BTFL panel  
 NC = CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 <i>PK</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	<i>Senge</i>	normgepr.	<b>TRAUB</b> 7313 Reichenbach / F
Benennung Components of electrical equipments			Zachnummer
Shtl TX-8 TNS			Blatt 15
			Blatt 24

vom durch vom  
 10332  
 13.14.82  
 27.6.82  
 27.6.82





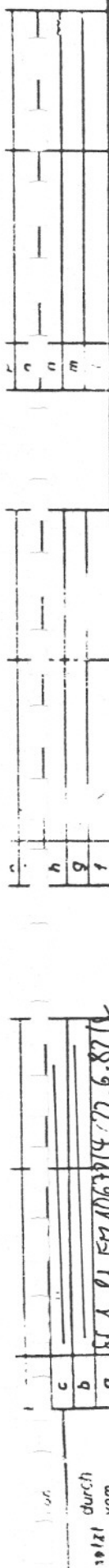
# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	E. Lo
L3-S4 L3-S5 L4-S10 L4-S11	Fuß-Schalter  (pedale-switch)	207 751	F2-SU1/SU1	Bernstein	M
K1-S2 S4 S5	Reihengrenztaster Form B DIN 43 697 3 Spuren (multible limit switch)	208 256	BNS-B3 D12-100-10	Balluff	M
K2-S2 S4 S5	Reihengrenztaster Form D DIN 43 693 (limit switch)	206 357	65 F16.101 D N1AD AM-FD 61.9.0003 BNS 519-FD-60-111	Kissling Euchner  Bernstein Balluff	M
Y1-S1 Y1-S2	Grenztaster mit Schwenk- hebel Form A DIN 43 694 (limit switch, with roller crank actuator, model A)	207 817	3SE3 120-OG	Siemens	M

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez. 29.4.82 Jhr GWA HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik  
gepr. Saager normgepr. TRAUB 7313 Reichenbach / F.

Bezeichnung Components of electrical equipments Sachnummer Blatt 18  
Shfl TX-8 TNS 645861 Blatt 26



81 A 81. EM 106 174 27.6.82

# Schalteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
L1-S1	Endschalter (limit switch) Berührungsloser Endschalter	207 924	BES 516-325 SA4-7 3S63232-OAJ 33 -ZH08	Balluff Euchner Siemens	M
L4-S1	2mm Schaltabstand nach				
L4-S2	DIN EN 50 008				
L4-S7	Spannung: 24V =				
L8-S1	Schließer: 24V + (approx. limit switch				
L10-S1	24V DC pnp)				
L4-S8					
L3-S2					
H1-S1					
H1-S2					
L3-S3	Berührungsloser End- schalter (limit switch)	207 992	3SG3232 OA J33-ZH08	Siemens	M
K1-S7	M12x1 DIN 50 008				
K2-S7	Öffner				
L10-S2	Schalter für Festanschlag (limit stop switch)	206 690	EGT1/4A-2500 C751	Euchner	M
L1-B1	Winkelcodierer 12 Stellungen BCD mit Paritybit ungerade (turrentposition coder)	207 737	PWG 12 LP 24 STW	Euchner	B

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC = CNC-Sieuerung

bez. 29.4.82 10h GWA HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik  
gopr. Jorges normgepr. TRAUB 7313 Reichenbach / Fils

Bezeichnung Components of electrical equipments: Shtl TX-8 TNS Blatt 19  
645 861 Blatt 24

Handwritten notes and markings on the left margin, including a vertical list of letters (c, e, i, h, g, f) and a date stamp: 28.8.82 11/20/1982.

# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
Y1-E1	Maschinenleuchte (machine-lamp) 2 x 8W DWD 208	208 154	100 461 + 2x SK 995	Waldmann	M
S1-A1	Option: Meßverstärker (Gage Syst.) Leitung (cable) Meßübertrager Meßübertrager transmitter Meßübertrager Meßtastereinsatz Meßtastereinsatz  Meßtaster (Gage switch) Halter LEH (holder)	208 541 208 274 208 542 208 543 208 544 208 545 208 546  208 548 208 549	MI3 Ausgang IMI IMM IMP f. Innenmessung (ins.) f. Außen- und Längsmessung (outside) LP 2	Renishaw Renishaw Renishaw Renishaw Renishaw Renishaw  Renishaw	M

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC = CNC-Steuerung

gepr. 29.4.82 p/h GWA  
gepr. [Signature] normgepr. HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik  
TRAUB 7313 Reichenbach / F.R.G.

Bezeichnung Components of electrical equipments  
Schi TX-8 TNS  
Sachnummer 645 861  
Blatt 20  
Blatt 24

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
 101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
 201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
 251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
 301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
 351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
 401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
 451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
 501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
 551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
 601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
 651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
 701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
 751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
 801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
 851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
 901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
 951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

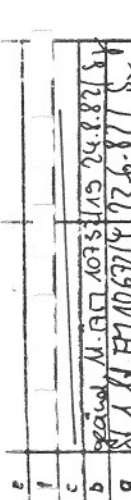
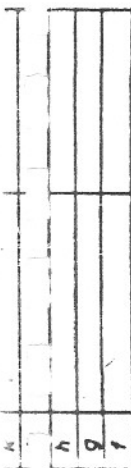


# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order- No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
H1-M1 H1-B1 H1-M2 H1-Y5	Hauptspindelmotor Gleichstromnebenanschluß motor fremd erregt fremd belüftet Bgr. 162 34KW/2050min <sup>-1</sup> max. 4500min <sup>-1</sup> Schutzart IP 23 S (spindle motor)	103 697	1GG5 162 - OKZ 46 - 6HU 1 - Z Tacho:(207 766) TDP 0,2s-4 Fabr. Hübner  Brems:( 208 537) EB 8M Fabr. Siemens/ZF	Siemens	M
K2-M1	Servomotor Z-Achse Gleichstrommotor permanent erregt 10,7Nm Schutzart IP 44 1000min <sup>-1</sup> (servo-motor z-axis)	208 296	HD 100-11SP-5XB	Melco	M
K1-M1	Servomotor X-Achse Gleichstrommotor permanent erregt 3,9 Nm 2000 min <sup>-1</sup> Schutzart IP 44 (servo-motor X-axis)	208 294	HD 80-11SP-5XB	Melco	M

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC = CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 <i>litz</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach, F.R.G.
gepr.	<i>Seeger</i>	normgepr.	
Benennung Components of electrical equipments			Sachnummer
Shtl TX-8 TNS			645861
			Blatt 21 Blatt 24



# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
H1-B2	Impulsgeber für mm/U u. Gewindeschneiden 1000 Impulse pro Umdr. mit Nullmarke (pulse coder)	689 929	ROD 426	Traub/ Haidenhain	M
E1-M1	Hydraulikmotor Drehstrommotor Bauform: B5 Polzahl: 4 Schutzart IP 44 3 eingeb. Wärmefühler 3,0 kW (hydraulic-motor)		AM 100 LT-4 2D 100 Lb-4	AEG Baumüller	M
	380V/220V/50Hz	103 305			
	380V/220V/60Hz	103 419			
	460/230/60Hz	103 394			
E1-E1	Ölheizung mit Thermostat 610 - 800W Spannungen: 346-400V 410-470V (oilheating with thermo- stat)	207 227 207 226	C/Th R Z	Helios	M
E1-M2	Ölkühler (oil cooling system)				
	380/220V 50Hz	103 164	AM 71 NX2	AEG	M
	380/220V 60Hz	103 168	2.D 71b-2	ABM	
	460/230V 60Hz	103 169			

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC = CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 <i>l/h</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik 7313 Reichenbach i. Fils
gepr.	<i>Joerg</i>	normgepr.	
Bezeichnung Components of electrical equipments			Sachnummer
Shtl TX-8 TNS			645 861
			Blatt 22 Blatt 24

Handwritten notes and markings on the left margin, including a small table with letters 'h', 'g', 'f' and 'k'.

Vertical handwritten notes on the left side of the table, including dates and names like 'M. F. H. 1063214'.

Vertical handwritten notes at the bottom left corner, including 'ersetzt durch'.

# Schaltteilliste

Bez. Design.	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
E3-M1	Kühlmittelpumpe Drehstrommotor Baugröße: 80 Bauform:  3 eingeb. Wärmetähler Polzahl: 4/2 Schutzart: IP 44 0,55/0,75 kW  0,25/1,0 kW 0,7/0,85 kW (cooling motor)				
			THIX 2006/2-4-0,75- 0,55	Schmalenberger	M
		103 726	TC63/350-742-W2	Brinkmann	
		103 727	SPK4-11	Grundfos	
		103 728			
H1-M3	Getriebeumlaufschmierung Zahnradpumpe 16 l/min  Einphasenwechselstrom- motor (gear lubrication 1 phase motor AC) 0,02 kW				
		316 672	12 500/S.K4/M0.03 /1400	Scherzinger	M
		317 050			

EO Einbauort: Location  
 S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
 M= Maschine machine NC= CNC-Steuerung

gez. 29.4.82 EWA  
 durch von Sogge hergepr. HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik  
 TRAUB 7313 Reichenbach / Fils

Denennung Components of electrical equipments  
 Shti TX-8 TNS  
 Sachnummer 645 861  
 Blatt 23  
 Blatt 24

gegen M. n. n. 1073  
 gegen U. G. n. 1033  
 X. G. n. 1067  
 22.6.82 Sp

# Schaltteilliste

Bez. Design	Benennung Description	TRAUB Order-No	Typ	Fabrikat Vendor	EO Loc
E4-M1	Zentralschmierungsaggregat (central lubrication)  110/220V 50/60 Hz	318 375	12 204 8100	Vogel	M
E5-M1	Späneförderer Drehstrangetriebemotor Bauform DK6 Polzahl 4 Schutzart IP44 3 eingeb. Wärmefühler  (motor of chip conveyer)		DK64 S23-1112/163L	Bauer	M
	380/220V 50Hz	103 698			
	380/220V 60Hz	103 699			
	460/230V 60Hz	103 700			

EO Einbauort: S=Schaltschrank cabinet E = EGP ; B= BTFL panel  
Location M= Maschine machine NC = CNC-Steuerung

gez.	29.4.82 <i>lh</i>	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	<i>Seif</i>	normgepr.	TRAUB 7313 Reichenbach / Fils
Benennung Components of electrical equipments			Sachnummer
SH1 TX-8 TNS			645 861
			Blatt 24
			24

0 1  
 m /  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20  
 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30  
 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40  
 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50  
 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60  
 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70  
 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80  
 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90  
 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Ohn...  
 kopiert noch vervielfältigt, noch dritten Personen oder  
 Konkurrenzfirmen zugänglich gemacht oder anderweitig  
 mißbräuchlich benutzt werden.


# Schaltteilliste

Ordnungs-Nr.

Bez.	Benennung	TRAUB Best-Nr.	Typ	Fabrikat	EO
M4-A1 -A2	Relais-Modul 22,5 mm Schr 3/1 024/GS	208 244	RM 3/1	Murr- Elektronik	1
M4-X10	Steckgehäuse Anbau E24 Steckd IST E24	206 470	09 30 024 0301	Harting	1
		205 758	09 33 024 2702	Harting	1
	Kontaktbuchse E 0,75-1	206 571	09 33 000 6205	Harting	1
	Kontaktbuchse E 1,5	206 575	09 33 000 6204	Harting	1
	Kontaktbuchse E 2,5	206 591	09 33 000 6202	Harting	1
M12	Print vst	689 892		Traub	1

EO = Einbauort      1 = Schaltschrank

	f			gez.	
	e			gepr. <i>Aßwald</i>	
	d			GWA	
	c				
	b				
	a	§1.1 Lt. FM 10487/5	10.12.81/QB	gesehen	
Passung	Abmaß	Buchstabe	Anderung	Tag / Name	Normgepr.

Maßstab im Original	Werkstoff	Rohteil Sach-Nr.	 HERMANN TRAUB GMBH & CO. Maschinenfabrik 7313 Reichenbach I Fils
---------------------	-----------	------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Benennung	Sachnummer	Blatt 1
SHTL ANP HYV VDE TX-8	646 287	Blattz. 1

HT-Nr 289 01.79

Ihre unsere Genehmigung darf diese Zeichnung weder kopiert noch vervielfältigt, noch dritten Personen oder Konkurrenzfirmen zugänglich gemacht oder anderweitig mißbräuchlich benutzt werden.

Schaltteilliste					Ordnungs-Nr.
Bez.	Benennung	TRAUB Best-Nr.	Typ	Fabrikat	EO
M5-A1 A2	Relais-Modul 22,5 mm Schr 3/1 W 024/65	208 244	RM 3/1	Murr- Elektronik	1
M5-X10	Steckgehäuse Anbau E24 Steckd IST E24 Kontaktbuchse E 1,5 Kontaktbuchse E 0,75-1	206 370 205 758 206 575 206 571	09 30 024 0301 09 33 024 2702 09 33 000 6204 09 33 000 6205	Harting Harting Harting Harting	1
M12	Print vst	689 892		Traub	1

EO = Einbauort      1 = Schaltschrank

		f			gez
		e			gepr. <i>Q. B. Wald</i>
		d			GWA
		c			gesehen
		b			Normgepr.
		a	S4.1 (1. FM 10487/5	8.12.81 / QP	
Passung	Abmaß	Buchstabe	Anderung		Tag / Name
Maßstab im Original	Werkstoff		Rohteil Sach-Nr.	HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils	
Benennung				Sachnummer	Blatt 1
SHTL ANP 3D-E VDE TX-8				646 292	Blattz. 1


HT-Nr 289 01.79

Ohr seri - mehr ig d - lese - hnt - red  
 kopiert noch vervielfältigt, noch dritten Personen oder  
 Konkurrenzfirmen zugänglich gemacht oder anderweitig  
 mißbräuchlich benutzt werden.

Schaltteilliste					Ordnungs-Nr.
Bez.	Benennung	TRAUB Best-Nr.	Typ	Fabrikat	EO
M12	Print vst	689 892		Traub	1
M8-X21	Steckgehäuse Anb E48	208 424	09 30 048 0301	Harting	1
	Kontaktleist BU E24	205 758	09 33 024 2702	Harting	
	Kontaktleist Sti E24	205 768	09 33 024 2602	Harting	
M8-X22	Steckgehäuse Anb E24	206 370	09 30 024 0301	Harting	1
	Kontaktbuchs Reihe E0,75-1	206 571	09 33 000 6205	Harting	
	Kontaktstift Reihe E0,75-1	206 572	09 33 000 6105	Harting	

EO = Einbauort      1 = Schaltschrank

	f		gez.
	e		gepr. <i>Oßwald</i>
	d		GWA
	c		gesehen
	b		Normgepr.
	a	<i>St. 1 Lt. FM 1048715</i>	<i>10.12.81/08</i>
Passung	Abmaß	Buchstabe	Anderung
			Tag / Name

Maßstab im Original	Werkstoff	Rohteil Sach-Nr.	 HERMANN TRAUB GMBH & CO Maschinenfabrik 7313 Reichenbach / Fils

Benennung	Sachnummer	Blatt 1
SHTL ANP DN VDE TX-8	646 293	Blattz. <i>1.11</i>

289 01.79 HT-Nr








# Schalteilliste

Bez.	Benennung	TRAUB Best-Nr.	Typ	Fabrikat	E0
M12	Print Matrix vst. 0 - 31	689 892			E
M3-S4	Schlüsselschalter 22,5 Ø 2 Schalterstellungen 0 und I abziehbar (key lockable 2 positions, key with drawable in position 0 and I)	208 221	D2L30	Starkstrom	B
M9-A1	Relais-Modul 3 Relais 3 Wechsler  (3 relais 3 change over)  24 V = (DC)	208 244	RM 3/1	Murr- Elektronik	E
M9-X10	Steckgehäuse Anb. E24 (plug in socket)	206 370	09 30 024 0301	Harting	S
	Kontaktleiste Buchse D64 (multi-pin-plug)	206 379	09 21 064 3101	Harting	
M9-X11 (nur UL)	Steckgehäuse Anb. E10 (plug in socket)	205 672	09 30 010 0301	Harting	S
	Kontaktleiste Buchse E10 (multi-pin-plug)	205 756	09 33 010 2702	Harting	

E0 = Einbauort: S = Schaltschrank cabinet, E = EGP, B = BTFL panel

gez.	23.9.82	GWA	HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	<i>bsilb</i>	normgepr.	 7313 Reichenbach / Fils
Benennung	Components of electrical equipments		Sachnummer
	ShtL Anp 3D-M TX-8		646 285
			Blatt 1
			Blattz. 1

Ersetzt vom:   
 Ersetzt durch:   
 SL 1 H. BB 1253/42 23.9.82

# TNS

Walter

Netzspannung [V]	380	220	400	420	346	200	230 UL	460 UL
Betriebs- spannung [V]	380	über Vortransformator 380 V					230 UL	460 UL
Frequenz [Hz]	50 60	50 60	50	50	50	50	60	
Steuer- spannung [V]							220 110	115
Ventil / Kupplungs- spannung [V]							24	24
Gesamtnenn- leistung [kW]							41	41
Gesamt- nennstrom [A]	99	171	94	90	109	188	164	82
max. Vor- sicherung [A]	100	200	100	100	125	200	175	100
empfohlener Querschnitt [mm <sup>2</sup> ]	25	70	25	25	35	70	AWG 210	AWG 2
Schaltplan - Nr.	645867							

P  
C  
E  
-  
  
k  
h  
g  
r

e  
f  
c  
b  
a  
 geänd. d. Än 10/12/15 19.8.82 G  
 St. 1 H. FM 106342 18.3.82 G

für Ersatz vom

gez.	17. 2. 82 <i>Scher</i>	GWA		HERMANN TRAUB, Maschinenfabrik
gepr.	<i>Scher</i>	normgepr.		7313 Reichenbach / Fils
Benennung				Sachnummer
El. Daten TNS				645 782
				Blatt 1
				Blatt 1